

atlantic

Experts in **Electric Heating and Hot Water**

THEOLA

TOWEL RAIL



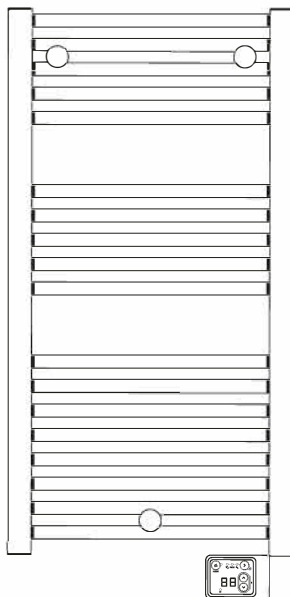
ALSO AVAILABLE IN
WHITE & CHROME

atlantic

GUIDE À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR
GUIDE TO BE KEPT BY THE USER
PRZEWODNIK DLA U ZYTKOWNIKA
A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL MEGTARTANDÓ ÚTMUTATÓ
GIBS TE BEWAREN DOOR DE GEBRUIKER
РУКОВОДСТВО ДОЛ КНО ХРАНИТЬСЯ У ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
РЪКОВОДСТВО ДА СЕ СЪХРАНЯВА ОТ ПОТРЕБИТЕЛЯ
ΟΔΗΓΟΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΡΑΤΗΣΕΙ Τ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

THEOLA DIGITAL

RADIATEUR SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUE Notice d'installation et d'utilisation
ELECTRIC TOWEL - DRYING HEATER User and installation manual
ELEKTRYCZNA SUSZARKA ŁAZIENKOWA Instrukcja instalacji i obsługi
ELEKTROMOS TÖRÖLKÖZŐSZÁRÍTÓ FŰTŐTEST Telepítési és felhasználói kézikönyv
ELEKTRISCHE RADIATOR HANDDOEKDROGER Gebruiks- en installatiehandleiding
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПОЛОТЕНЦЕВЫЙ РАДИАТОР Установка и инструкция по эксплуатации
ΕΛΕΚΤΡΙΚΕΣΚΙ ΡΑΔΙΑΤΟΡ ΖΑ Κ΢ΡΠΙ Инструкции за монтаж и употреба
ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΠΕΤΣΕΤΕΣ Εγκατάσταση και οδηγίες χρήσης



Sommaire

Mise en garde	3
Installation	5
Préparer l'installation de l'appareil.	5
Raccorder l'appareil	6
Entretien	6
Fonctionnement	7
Le boîtier	7
L'interrupteur	7
Les affichages	8
Les modes de fonctionnement.	8
Mode manuel	8
Mode programmation.	8
Mode BOOST.	8
Utilisation	9
Première mise en marche	9
Le mode BOOST	9
Régler la durée du BOOST	9
Le mode Manuel.	9
Sélectionner le mode Manuel.	9
Régler la température.	9
Le mode Programmation	10
Sélectionner le mode Programmation	10
Fonctionnement en mode Programmation	10
Paramétrage	12
Sélectionner Paramétrage	12
Régler l'heure et la date du jour	12
Choisir un programme pré-défini pour chaque jour de la semaine	13
Personnaliser un programme	13
Bloquer l'accès aux commandes	14
Fonctions avancées	15
Accéder aux fonctions avancées	15
Étalonnage	15
Température maximale.	15
Voyant de chauffe en veille.	16
Paramètres usine	16
Purgeur automatique	16
En cas de problème	17
Caractéristiques	19
Conditions de garantie	20

Mise en garde

F



Attention :
Surface très
chaude
Caution
hot surface

Attention surface très chaude. Caution hot surface.

ATTENTION : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Il convient de maintenir à distance de cet appareil les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil ne doit être branché ou raccordé, selon les règles et normes en application, que par une personne habilitée.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en-dessous d'une prise de courant.
- Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il convient d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins 600 mm au-dessus du sol.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- A la première mise en chauffe, une légère odeur peut apparaître correspondant à l'évacuation des éventuelles traces liées à la fabrication de l'appareil.
- La surface de l'appareil pouvant être très chaude, veuillez prêter une attention particulière si vous y posez des vêtements délicats (ex : nylon,...). Assurez-vous que le linge ne décolore pas avant de le poser sur le sèche-serviettes.
- La notice d'utilisation de cet appareil est disponible en vous connectant sur le site Internet du fabricant indiqué sur le bon de garantie présent dans cette notice.
- Un système de gestion d'énergie ou de délestage par coupure d'alimentation est incompatible avec nos appareils. Il détériore le thermostat.
- Pour des raisons de sécurité, il est formellement interdit de re-remplir les appareils. En cas de besoin, contactez un professionnel qualifié.
- Ne pas installer l'appareil juste en dessous d'une prise de courant.

	Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés. La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.
	L'installation d'un appareil en altitude provoque une élévation de la température de sortie d'air (<i>de l'ordre de 10°C par 1000 m de dénivelé</i>). Il est fortement déconseillé de monter les appareils verticaux au-dessus d'une altitude de 1000 m (<i>risque de mauvais fonctionnement</i>). Il est interdit de monter un appareil vertical horizontalement et vice-versa. Il est interdit d'utiliser l'appareil en configuration mobile, sur pied ou roulettes.

Installation

F

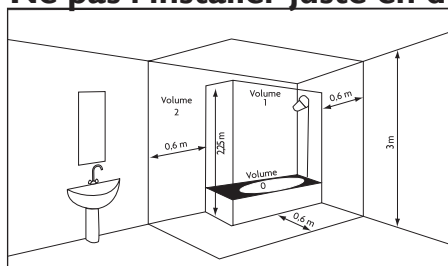
PRÉPARER L'INSTALLATION DE L'APPAREIL

Règles d'installation

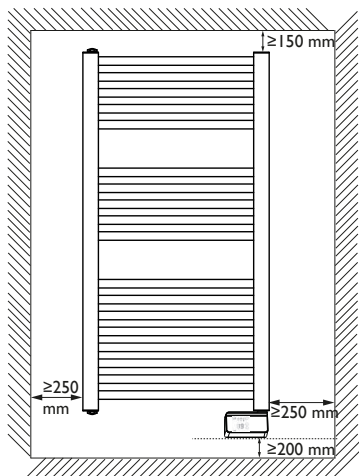
- Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.
- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (*NFC 15-100 pour la France*).
- L'appareil doit être alimenté en 230 V Monophasé 50Hz.
- Dans des locaux humides comme les salles de bains et les cuisines, vous devez installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol. L'installation doit être équipée d'un dispositif de protection de type disjoncteur différentiel 30mA.

Tenir l'appareil éloigné d'un courant d'air susceptible de perturber son fonctionnement (ex : sous une Ventilation Mécanique Centralisée, etc...).

Ne pas l'installer juste en dessous d'une prise de courant.



Volume 1	Pas d'appareil électrique
Volume 2	Appareil électrique IPX4



Respectez les distances minimales avec le mobilier pour l'emplacement de l'appareil.

Ne pas installer d'étagère au-dessus de l'appareil. Gardez un espace libre de 50 cm devant l'appareil.

Le boîtier bas doit être au minimum à 5 mm du mur.

Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il convient d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins 600 mm au-dessus du sol.

RACCORDER L'APPAREIL

Règles de raccordement

- L'appareil doit être alimenté en 220-230 V Monophasé 50Hz.
- L'alimentation doit être directement raccordée au réseau après le dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm sans interrupteur intermédiaire.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

ATTENTION : Cet appareil est pourvu d'une prise. Il ne peut donc pas être installé à poste fixe sur le marché français.

ENTRETIEN

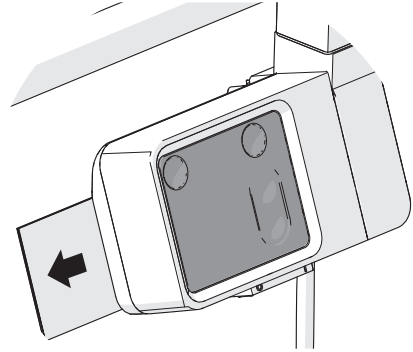
Avant toute action d'entretien, coupez l'alimentation électrique de l'appareil. Pour conserver les performances de l'appareil, il est nécessaire, environ deux fois par an, d'effectuer son dépoussiérage.

Ne jamais utiliser de produits abrasifs et de solvants.

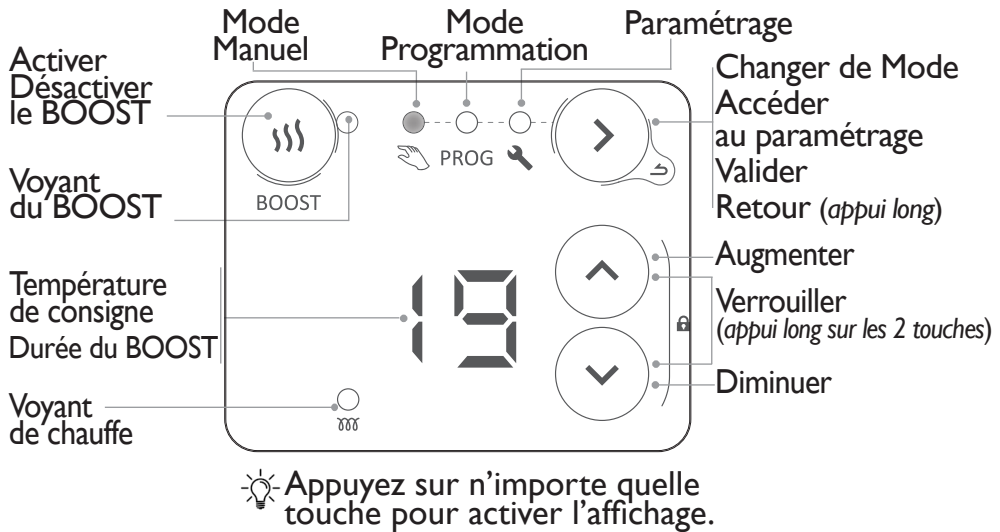
Fonctionnement

F

Une notice d'utilisation rapide est disponible à l'arrière du boîtier de commande.



LE BOÎTIER



L'INTERRUPTEUR

Un interrupteur Marche/Arrêt est situé sous le boîtier de commande de l'appareil. **Utilisez celui-ci uniquement pour un arrêt prolongé (plusieurs jours).**



Si vous aviez réglé la date et l'heure, lorsque l'appareil est mis hors tension, un nouveau réglage peut vous être demandé.

LES AFFICHAGES

 Température Confort

 Température Eco

 Pas de chauffe

 Entrée du menu

 Sortie du menu

 Réglage de l'heure et du jour en cours

 Affectation des programmes pré-définis aux 7 jours de la semaine

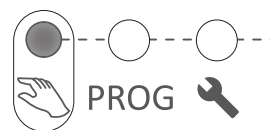
 Personnalisation des programmes

LES MODES DE FONCTIONNEMENT

Plusieurs modes de fonctionnement sont proposés :

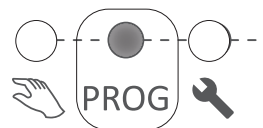
MODE MANUEL

L'appareil suit en permanence la température de consigne réglée (température souhaitée).



MODE PROGRAMMATION

L'appareil suit les programmes internes de chaque jour de la semaine. Ces programmes définissent à quelles heures de la journée l'appareil doit suivre la température Confort (température de consigne réglée en mode Manuel) ou la température Eco (température de consigne - 3,5°C non modifiable), ou être éteint. Des programmes sont pré-définis. Il est possible de les personnaliser (voir «Personnaliser un programme»).



Pour utiliser le mode programmation vous devez d'abord régler l'heure et le jour dans Paramétrage  («Paramétrage», page 12).

MODE BOOST

L'appareil fonctionne en puissance maximale pendant une période de 15 à 60 minutes.



Utilisation

F

PREMIERE MISE EN MARCHÉ



Appuyez sur n'importe quelle touche pour activer l'affichage. A la première mise sous tension, le mode Manuel est sélectionné et la température de consigne est réglée à 19° C.

LE MODE BOOST

Le mode Boost permet de faire fonctionner l'appareil en puissance maximale pendant une période de 15 à 60 minutes, afin d'augmenter la température plus rapidement.

ACTIVER/DÉSACTIVER LA FONCTION BOOST

Pour activer ou désactiver la fonction BOOST, appuyer sur . Quand le BOOST est actif, le voyant du BOOST clignote.

RÉGLER LA DURÉE DU BOOST

La durée du BOOST est réglée par défaut à 15 minutes. Il est possible de la modifier à 30, 45 ou 60 minutes, en utilisant ces touches  . Après quelques secondes, le décompte (en minutes) du BOOST s'affiche.

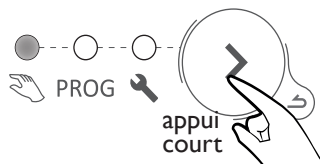


Quand la durée du BOOST est écoulée, l'appareil revient dans le mode précédent. Pour sortir du Mode BOOST avant la fin de la durée programmée, appuyez sur .

BOOST

LE MODE MANUEL

SÉLECTIONNER LE MODE MANUEL



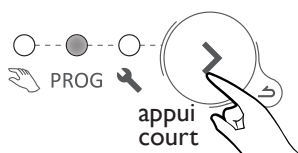
RÉGLER LA TEMPÉRATURE

Utilisez les touches   pour régler la température de consigne (température souhaitée).

	Augmentez ou diminuez de 12°C mini à 28°C max.
	Diminuez jusqu'à 7° C (température Hors Gel non modifiable).
	Diminuez jusqu'à affichage oF (l'appareil ne chauffe plus). Le mode BOOST reste accessible.

LE MODE PROGRAMMATION

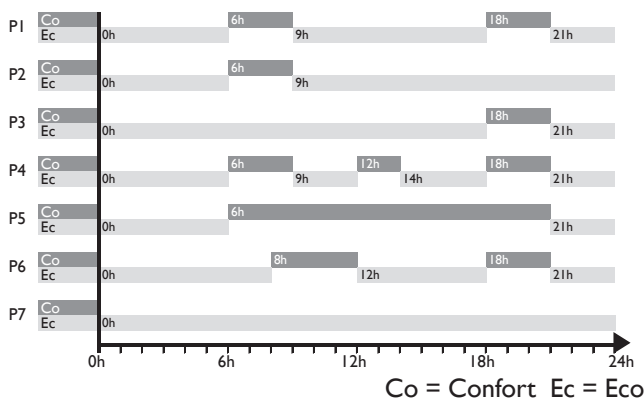
SÉLECTIONNER LE MODE PROGRAMMATION



Pour utiliser le mode programmation, vous devez d'abord régler l'heure et le jour dans Paramétrage (voir «Paramétrage»).

FONCTIONNEMENT EN MODE PROGRAMMATION

L'appareil dispose de 7 programmes (modifiables) qui définissent à quelles heures de la journée l'appareil doit suivre la température Confort (Co, température de consigne réglée en Mode manuel) ou la température Eco (Ec, température de consigne - 3,5°C).



Par défaut, un programme est déjà attribué à chacun des jours de la semaine.

Vous pouvez modifier l'attribution des programmes dans Paramétrage.

d1 lundi	d2 mardi	d3 mercredi	d4 jeudi	d5 vendredi	d6 samedi	d7 dimanche
P1	P1	P1	P1	P1	P6	P6



Pour modifier l'allure (Confort Co, Eco Ec, Eteint oF) et les plages de fonctionnement allez dans Paramétrage (voir «Paramétrage»).

Utilisez les touches   pour afficher l'allure de fonctionnement de l'appareil (Co, Ec, oF).

F

 PROG	 Si l'écran affiche Co, vous êtes sur une plage de fonctionnement Confort.
 PROG	 Si l'écran affiche Ec, vous êtes sur une plage de fonctionnement ECO. La température ECO est réglée à -3.5°C par rapport à la température Confort. La température ECO ne peut pas dépasser 19° C.
 PROG	 Si l'écran affiche oF, l'appareil ne chauffe pas.



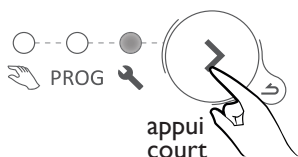
Aucun réglage de la température n'est possible en mode Programmation. Pour régler la température de consigne Confort, choisissez le mode Manuel.

PARAMÉTRAGE

Dans Paramétrage , vous pouvez :

- Régler l'heure et le jour ()
- Choisir le programme (P1 à P7) pour chaque jour de la semaine (d1 à d7) ()
- Personnaliser chacun des programmes (P1 à P7), en choisissant l'allure de fonctionnement (Co, Ec, oF) pour chaque heure de la journée (de 0h à 23h) ()

SÉLECTIONNER PARAMÉTRAGE



 Un appui long sur les touches   permet de faire défiler les chiffres rapidement.

 Un appui long sur la touche  permet de revenir en arrière.

RÉGLER L'HEURE ET LA DATE DU JOUR

- 1 - Sélectionnez Paramétrage . Le symbole  s'affiche
 - 2 - Appuyez sur  pour afficher .
 - 3 - Appuyez sur  pour afficher l'heure. Le symbole  clignote en alternance avec l'heure.
 - 4 - Réglez l'heure avec les touches  .
 - 5 - Appuyez sur  pour afficher les minutes. Le symbole  clignote en alternance avec les minutes.
 - 6 - Réglez les minutes avec les touches  .
 - 7 - Appuyez sur  pour afficher le jour de la semaine. Le symbole  clignote en alternance avec le jour.
 - 8 - Réglez le jour de la semaine avec les touches  .
- d1 = lundi d2 = mardi d3 = mercredi d4 = jeudi d5 = vendredi d6 = samedi d7 = dimanche
- 9 - Appuyez sur  pour valider.

Exemple : pour régler 16h30 un mercredi



CHOISIR UN PROGRAMME PRÉ-DÉFINI POUR CHAQUE JOUR DE LA SEMAINE

F

1 - Sélectionnez Paramétrage . Le symbole s'affiche

2 - Appuyez 2 fois sur pour afficher .

3 - Appuyez sur pour afficher le premier jour. Le numéro du jour est affiché .

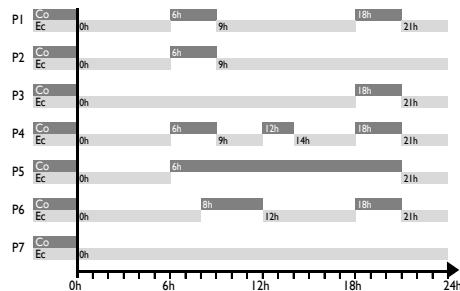
4 - Choisissez le jour à régler avec les touches .

5 - Appuyez sur . Le numéro du jour clignote en alternance avec le programme .

6 - Réglez le programme avec les touches .

7 - Appuyez sur pour valider. Le jour suivant est affiché.

8 - Revenez à l'étape 4 pour chacun des autres jours.



Exemple : je ne travaille pas le vendredi, je souhaite affecter le programme P6 au vendredi (d5).

- - - - - - - - - - - - -

X2 X4 X5

PERSONNALISER UN PROGRAMME

1 - Sélectionnez Paramétrage . Le symbole s'affiche.

2 - Appuyez 3 fois sur pour afficher .

3 - Appuyez sur pour afficher le premier programme. Le numéro du programme est affiché .

4 - Choisissez le programme à modifier avec les touches .

5 - Appuyez sur , la première heure clignote en alternance avec l'allure de fonctionnement .

6 - Choisissez l'heure à modifier avec les touches .

7 - Appuyez plusieurs fois sur pour choisir l'allure de fonctionnement (Confort, Eco, ou Off).

8 - Appuyez sur , l'heure suivante est affichée.

9 - Revenez au point 6 pour chacune des autres plages horaires

10 - Après la dernière heure (23), le symbole est affiché.

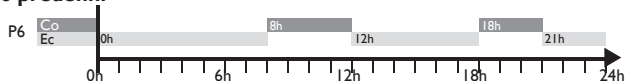
11 - Appuyez sur , puis pour revenir à la liste des programmes

12 - Revenez au point 4 pour chacun des programmes à modifier.

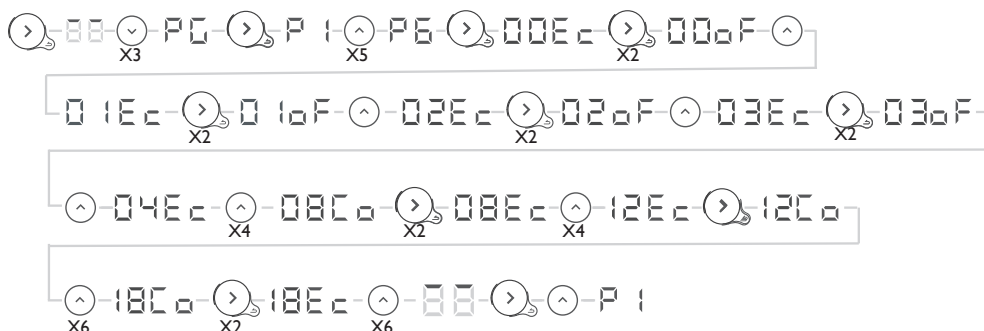
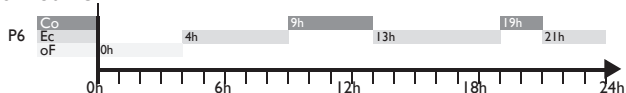
Exemple : je souhaite modifier le programme P6. Je souhaite que l'appareil soit éteint entre 0h et 4h et avoir la température de Confort entre 9h et 13h et entre 19h et 21h.

Il faut donc passer les plages entre 0h et 4h de Eco à Off, passer la plage entre 8h et 9h de Confort à Eco, passer la plage entre 12h et 13h de Eco à Confort, puis, passer la plage entre 18h et 19h de Confort à Eco.

P6 prédéfini



P6 modifié



Après une minute sans action, vous sortez automatiquement du Paramétrage.



Après une coupure de courant, la programmation est conservée. Un nouveau réglage du jour et de l'heure peut être nécessaire.

BLOQUER L'ACCÈS AUX COMMANDES

Afin d'éviter les manipulations par des enfants, vous pouvez verrouiller les commandes de votre appareil en appuyant en même temps plus de 3 secondes sur ces deux touches



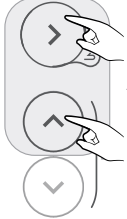
Lorsque vous appuyez ensuite sur une des touches, s'affiche. Les commandes sont verrouillées.

Effectuez la même opération pour déverrouiller. L'écran affiche alors .

Fonctions avancées

ACCÉDER AUX FONCTIONS AVANCÉES

en même temps
3 secondes mini



Appuyez sur n'importe quelle touche pour activer l'affichage.

Appuyez en même temps sur ces deux touches pendant plus de 3 secondes.



ÉTALONNAGE

Un écart entre la température de consigne et la température réellement mesurée dans la pièce est possible. Il est généralement dû aux conditions d'installation du radiateur (emplacement, puissance/volume, isolation de la pièce, ..). L'étalonnage permet d'adapter le réglage du thermostat aux conditions réelles de la pièce.

- 1 - Placez le radiateur en mode manuel sur 20°C et attendez plusieurs heures.
- 2 - Mesurez la température de la pièce à l'aide d'un thermomètre et calculez l'écart
écart = température mesurée - température de consigne.
- 3 - Appuyez en même temps sur les touches et pendant plus de 3 secondes pour afficher (Calibration).
- 4 - Appuyez sur , clignote en alternance avec l'écart actuellement réglé .
- 5 - Réglez la nouvelle valeur avec les touches (entre -3°C et +3°C).
- 6 - Appuyez sur pour sortir.

Exemple : Après plusieurs heures en mode manuel avec une température de consigne de 20°C, je mesure dans la pièce la température de 18°C. Je dois donc paramétrer un écart de 18-20=-2.



TEMPÉRATURE MAXIMALE

Le radiateur permet d'enregistrer une température maximale (comprise entre 19° C et 28° C) qui ne pourra pas être dépassée lors des réglages. Par défaut, elle est réglée à 28° C.

- 1 - Appuyez en même temps sur les touches et pendant plus de 3 secondes pour afficher .
- 2 - Appuyez sur pour afficher (Max Temperature).
- 3 - Appuyez sur , clignote en alternance avec la température maximale actuellement réglée .
- 4 - Réglez la nouvelle valeur avec les touches (entre 19°C et 28°C).
- 5 - Appuyez sur pour sortir.

Exemple : Je veux qu'il ne soit pas possible de régler une température de consigne supérieure à 24°C.





VOYANT DE CHAUFFE EN VEILLE

Après quelques secondes sans action, l'affichage du boîtier de commande s'éteint automatiquement, à l'exception du voyant de chauffe qui s'allume quand la résistance est alimentée. Il est possible de paramétrer le boîtier pour que ce voyant s'éteigne lorsque l'affichage du boîtier s'éteint.

- 1 - Appuyez en même temps sur les touches et pendant plus de 3 secondes pour afficher .
- 2 - Appuyez 2 fois sur pour afficher (Heating Indicator).
- 3 - Appuyez sur , clignote en alternance avec .
- 4 - Appuyez sur pour afficher .
- 5 - Appuyez sur pour sortir.



PARAMÈTRES USINE

Il est possible de réinitialiser le radiateur en effaçant tous les réglages effectués (programmes, étalonnage, température maximale, voyant de chauffe). Cette fonction est particulièrement utile en cas d'erreurs de programmation..

- 1 - Appuyez en même temps sur les touches et pendant plus de 3 secondes pour afficher .
- 2 - Appuyez 3 fois sur pour afficher (Factory Settings).
- 3 - Appuyez sur , clignote en alternance avec .
- 4 - Appuyez sur pour afficher .
- 5 - Appuyez sur pour valider. Tous les voyants s'allument. Puis, le radiateur revient en mode manuel à 19°C.



Purgeur automatique

Afin d'augmenter la durée de vie de l'appareil et optimiser son fonctionnement, un purgeur automatique est intégré sur la partie haute du cadre du radiateur sèche-serviettes. Celui-ci fonctionne en totale autonomie et ne nécessite aucune manipulation de l'utilisateur.

En cas de problème

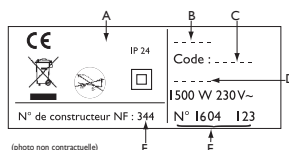
F

Problème rencontré	Vérifications à faire
Le boîtier de commande ne s'allume pas.	L'affichage est en veille. Appuyez sur n'importe quelle touche pour activer l'affichage. Vérifiez que l'appareil est bien alimenté électriquement. Vérifiez que l'interrupteur est en position I.
Le voyant de chauffe ne s'allume pas.	Le voyant de chauffe s'allume quand la résistance est alimentée électriquement. Vérifiez la température ambiante. Si elle est supérieure à la température de consigne, il est normal que le voyant ne s'allume pas Vérifiez que l'allumage du voyant est actif. Consultez «Voyant de chauffe en veille»
La température d'ambiance est différente de celle affichée sur l'appareil.	Il est nécessaire d'attendre 6 heures au minimum pour que la température se stabilise. Il est possible, en fonction de votre installation, que vous releviez une température différente de celle affichée sur l'appareil. Vous pouvez ajuster la température de consigne à la température relevée dans la pièce, voir «Étalonnage»
L'appareil ne chauffe pas.	Si vous êtes en programmation, vérifiez que vous êtes sur un plage horaire Confort. Assurez-vous que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés. Vérifiez la température de l'air de la pièce : si elle est trop élevée par rapport à la température de consigne, l'appareil ne chauffe pas.
L'appareil chauffe tout le temps	Vérifiez que l'appareil n'est pas situé dans un courant d'air (<i>porte ouverte à proximité, arrivée d'air froid par le boîtier de raccordement à l'arrière de l'appareil, ventilation mécanique centralisée</i>) ou que le réglage de la température n'a pas été modifié. Il peut y avoir un aléa dans le réseau électrique. En cas de problème (<i>thermostat bloqué...</i>), coupez l'alimentation de l'appareil (<i>fusible, disjoncteur</i>) pendant environ 10 minutes, puis rallumez-le
L'appareil ne chauffe pas assez.	Augmentez la consigne (voir «Le mode Manuel»). Si le réglage est au maximum, faites les vérifications suivantes : - Vérifiez si un autre mode de chauffage existe dans la pièce. - Assurez-vous que votre appareil ne chauffe que la pièce (<i>porte fermée</i>). - Vérifiez si la puissance de votre appareil est adaptée à la taille de votre pièce (<i>nous vous préconisons en moyenne 100 W/m² pour une hauteur de plafond de 2,50 m ou 40 W/m³</i>).
L'appareil met du temps à chauffer.	La résistance électrique réchauffe le fluide qui se met progressivement et de façon naturelle en circulation à l'intérieur de l'appareil. Les propriétés d'inertie du fluide font que la température de surface de l'appareil n'atteint un niveau optimal qu'au bout de 15 min au minimum, ceci suivant la température ambiante de la pièce lors de la mise en chauffe de l'appareil.
L'appareil est très chaud en surface.	Il est normal que l'appareil soit chaud lorsqu'il fonctionne, la température maximale de surface étant limitée conformément à la norme NF Electricité Performance. Si toutefois vous jugez que votre appareil est toujours trop chaud, vérifiez que la puissance est adaptée à la surface de votre pièce (<i>nous vous préconisons 100 W/m² pour une hauteur sous plafond de 2,50 m ou 40 W/m³</i>) et que l'appareil n'est pas placé dans un courant d'air qui perturberait sa régulation (ex : sous une ventilation mécanique centralisée). Vérifiez la température de la pièce par rapport à la température de consigne.

Problème rencontré	Vérifications à faire
Les derniers éléments hauts et bas sont plus tièdes que le reste de l'appareil	Pour le haut, les éléments supérieurs ne sont pas complètement remplis pour permettre la dilatation du fluide thermodynamique. Ils se réchauffent seulement par conduction. Pour le bas, les éléments inférieurs canalisent le retour du fluide qui a transmis sa chaleur.
L'appareil fait un bruit de liquide lorsqu'on le manipule.	Au déballage ou à l'installation, il est normal d'entendre le fluide circuler dans le cadre de l'appareil.
L'appareil ne suit pas les ordres de programmation interne.	Vérifiez que la date et l'heure sont réglées. Vérifiez que l'appareil est en Mode Programmation.

Si vous n'avez pas réussi à résoudre votre problème, contactez votre distributeur/installateur, munissez-vous des références de l'appareil. Elles sont situées sur le côté de l'appareil. Mesurez la température de la pièce.

Le Code commercial (**C**) et le Numéro de série (**E**) identifient auprès du constructeur l'appareil que vous venez d'acquérir.



- A** Normes, labels de qualité
- B** Marque commerciale
- C** Code commercial
- D** Référence de fabrication
- E** N° de série
- F** N° de constructeur

Caractéristiques

F

Références du modèle		SFLC IC0		
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique				
Puissance thermique nominale		P nom	0,30 à 0,75 300 à 750	kW W
Puissance thermique minimale		P min	0,30 300	kW W
Puissance thermique maximale continue		P max,c	0,75 750	kW W
A la puissance thermique nominale		el max	0,00	kW
A la puissance thermique minimale		el min	0,00	kW
En mode veille		el sb	0,00029 0,29	kW W
Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce				
Caractéristique		Unité	Information complémentaire	
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire.		oui		
Autres options de contrôle				
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence.		non		
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte.		non		
Option de contrôle à distance.		non		
Contrôle adaptif de l'activation.		oui		
Limitation de la durée d'activation.		non		
Capteur à globe noir.		non		
Coordonnées de contact		Idem plaque signalétique		

Conditions de garantie

DOCUMENT A CONSERVER PAR L'UTILISATEUR

(Présenter le certificat uniquement en cas de réclamation)

- La durée de garantie est de 2 ans à compter de la date d'installation ou d'achat et ne saurait excéder 30 mois à partir de la date de fabrication en l'absence de justificatif.
- La garantie couvre l'échange ou la fourniture des pièces reconnues défectueuses à l'exclusion de tout dommage et intérêts.
- Les frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport sont à la charge de l'utilisateur.
- Les détériorations provenant d'une installation non conforme, d'un réseau d'alimentation ne respectant pas les normes en vigueur, d'un usage anormal ou du non-respect des prescriptions de la dite notice ne sont pas couvertes par la garantie.
- Présenter le présent certificat uniquement en cas de réclamation auprès du distributeur ou de votre installateur en y joignant votre facture d'achat.
- Les dispositions des présentes conditions de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'appliquent en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil.

Pour bénéficier de la garantie,
prendre contact avec votre installateur ou revendeur.

A défaut, contacter :

ATLANTIC International : Tél : (+33)146836001,
2 Allée Suzanne Penillault-Crapez 94110 Arcueil (France)
www.atlantic-comfort.com



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Contents

EN

Warning	22
Installation	24
Preparing to install the appliance	24
Connecting the appliance	25
Maintenance	25
Operation	26
Box	26
Switch	26
Screen display	27
Operating modes	27
Manual mode	27
Programming mode	27
BOOST mode	27
Use	28
Initial switch-on	28
BOOST mode	28
Setting the BOOST time	28
Manual mode	28
Selecting Manual mode	28
Setting the temperature	28
Programming mode	29
Selecting Programming mode	29
Settings	31
Selecting Settings	31
Setting the time and current date	31
Selecting a predefined program for each day of the week	32
Personalising a program	32
Locking access to the controls	33
Advanced functions	34
Accessing the advanced functions	34
Calibration	34
Maximum temperature	34
Heating standby indicator	35
Factory settings	35
Automatic bleed	35
Troubleshooting	36
Specifications	38
Warranty conditions	39

Warning



Attention :
Surface très
chaude
Caution
hot surface

Attention surface très chaude. Caution hot surface.
CAUTION: Certain parts of this product may become very hot and cause burns. You must take particular care if children or vulnerable people are present.

- Children under 3 should be kept away from this appliance unless they are under constant supervision.
- Children aged between 3 and 8 must only switch the appliance on or off if it has been placed in a position intended for it and these children are under supervision or have received instructions on how to use it safely and understand the potential dangers. Children aged between 3 and 8 must not connect, adjust or clean the appliance or carry out any user maintenance.
- This appliance may be used by children aged 8 years or more and by people with physical, sensual or mental deficits and lacking experience or knowledge of the device provided that they are correctly supervised or have been provided with instructions regarding the safe use of the appliance and provided that the risks present have been fully understood. Children are not permitted to play with the appliance. This appliance must not be cleaned or maintained by children without supervision.
- This appliance must only be connected by an authorised person, according to current rules and standards.
- To avoid any danger to very young children, this appliance should be installed so that the lowest heating bar is at least 600 mm from the floor.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or any suitably qualified person, in order to avoid any danger.
- The first time the appliance heats up a slight odour may appear, which corresponds to the evacuation of any traces related to the appliance's manufacture.

- As the surface of the appliance can be very hot, pay particular attention if you place delicate clothing (e.g. nylon) on it. Ensure that any laundry is colour-fast before placing it on the towel dryer.
- The user manual for this appliance is available by connecting to the manufacturer's website indicated on the warranty document in this manual.
- Power supply disconnection energy management or shedding systems are incompatible with our appliances. They damage the thermostat.
- For safety reasons, it is formally prohibited to re-fill the appliances. If necessary, contact a qualified professional.
- Do not install the device just under a fixed socket.

	Appliances which have this symbol must not be thrown away with household refuse; they must be collected separately and recycled. Products at the end of their life must be collected and recycled according to local provisions and laws.
	Installing the appliance at altitude generates an increase in air output temperature (<i>around 10°C per 1000 m in height</i>). It is strongly advised not to mount the devices above an altitude of 1000 m (risk of malfunction). It is forbidden to mount a vertical device horizontally and vice versa.

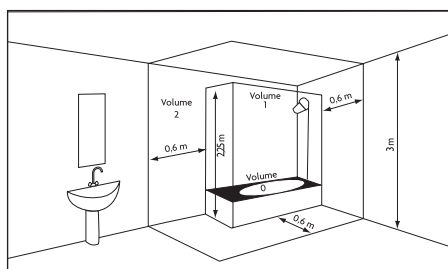
Installation

PREPARING TO INSTALL THE APPLIANCE

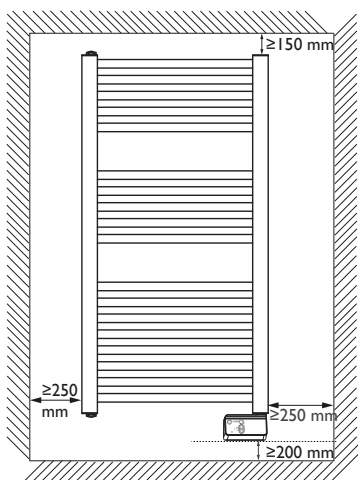
Installation rules

- This appliance has been designed for installation in a residential setting. For any other scenario, please consult your dealer.
- Installation must be carried out in accordance with good industrial practice, and with standards in force in the country of installation.
- In wet environments such as bathrooms and kitchens, the connection box must be installed at least 25 cm from the floor.
- Do not install the device just under a fixed socket.

Keep the appliance out of the way of any air currents that might disrupt its operation (e.g.: under a ventilation system, etc.).



Wet area (Volume 1)	No electrical appliance
Medium-wet area (Volume 2)	IPX4 electrical appliance.



Maintain the minimum distances from furniture when positioning the appliance.

Do not install any shelves above the appliance. Maintain 50 cm free space in front of the appliance.

The bottom box must be at least 5 mm from the wall.

CONNECTING THE APPLIANCE

Connection rules

- The device must be powered with 220-230 V Single phase 50Hz.
- The device's power supply must be connected directly to the network after the circuit breaker and without an intermediate switch.
- The power supply must be connected directly to the network after the single-pole disconnection mechanism in accordance with the installation rules.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or any suitably qualified person, in order to avoid any danger.

CAUTION: This device has a socket. It cannot be installed stationary on French market.

MAINTENANCE

Before any maintenance action, cut the power supply to the appliance. To maintain the appliance's performance, it needs to be dusted approximately twice a year.

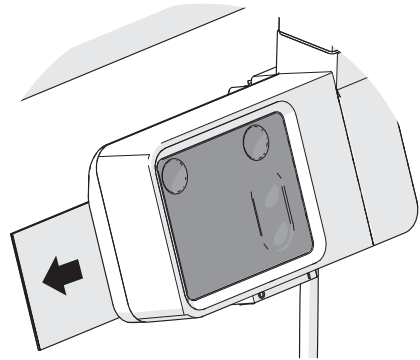
Never use abrasive products or solvents.

EN

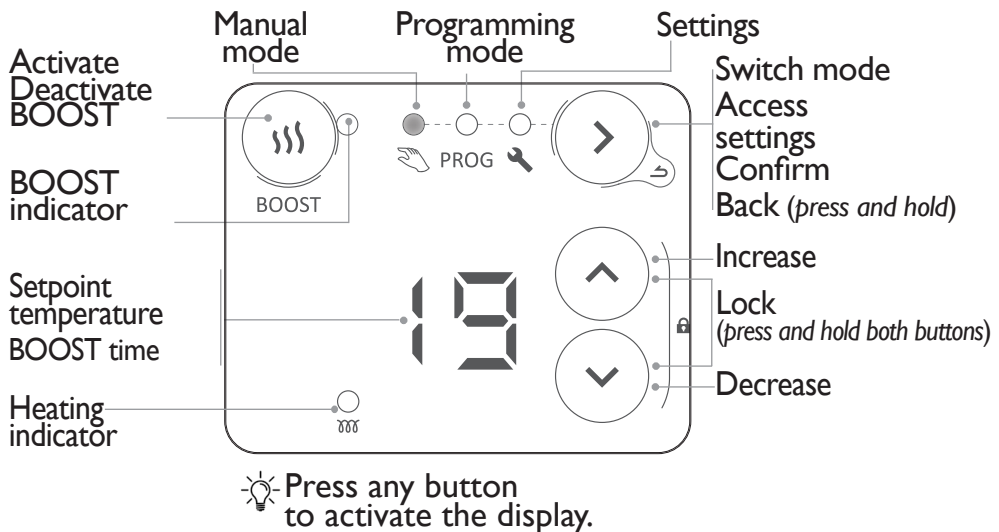
Operation



A quick-start user manual is available on the rear of the control panel.



BOX



SWITCH

There is an On/Off switch situated under the appliance's control panel. **Use this only for a prolonged shutdown (several days).**



If you set the date and time, when the appliance is powered off, you may be asked to re-set.

SCREEN DISPLAY

 Comfort temperature

 Eco temperature

 No heating

 Enter menu

 Exit menu

 Time and day setting in progress

 Allocate predefined programs to the 7 days of the week

 Personalise programs

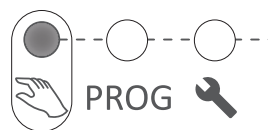
EN

OPERATING MODES

Several operating modes are available:

MANUAL MODE

The appliance continuously follows the setpoint temperature (desired temperature).



PROGRAMMING MODE

The appliance follows internal programs for each day of the week. These programs define at what time of day the appliance must follow the Comfort temperature (setpoint temperature set in Manual mode) or the Eco temperature (non-modifiable setpoint temperature of -3.5°C), or be switched off. Some programs are predefined. They can be personalised (see “Personalising a program”).



To use programming mode, you must first set the time and day in Settings  (“Settings”, page 31).

BOOST MODE

The appliance operates at maximum power for a period of 15 to 60 minutes.



Use

INITIAL SWITCH-ON



Press any button to activate the display.

When it is first powered on, Manual mode is selected, and the setpoint temperature is set to 19° C.

BOOST MODE

Boost mode is used to operate the appliance at maximum power for a period of between 15 and 60 minutes, in order to increase the temperature quicker.

ACTIVATING/DEACTIVATING THE BOOST FUNCTION

To activate or deactivate the BOOST function, press . When BOOST is active, the BOOST indicator will flash.

SETTING THE BOOST TIME

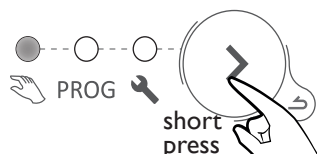
The BOOST time is set by default to 15 minutes. It can be modified to 30, 45 or 60 minutes, using these buttons  . After a few seconds, the BOOST countdown (in minutes) will be displayed.



When the BOOST time has elapsed, the appliance will return to the previous mode. To exit BOOST mode before the end of the programmed time, press .

MANUAL MODE

SELECTING MANUAL MODE



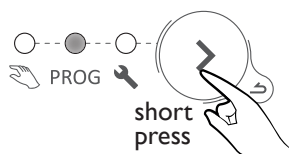
SETTING THE TEMPERATURE

Use the   buttons to set the setpoint temperature (desired temperature).

	19	Increase or decrease from 12°C min. to 28°C max.
	7	Decrease further to 7° C (<i>non-modifiable frost protection temperature</i>).
	oF	Decrease until oF is displayed (<i>appliance stops heating</i>). BOOST mode remains accessible.

PROGRAMMING MODE

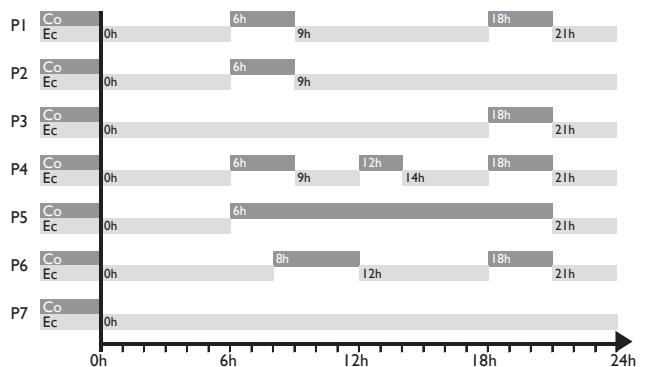
SELECTING PROGRAMMING MODE



To use programming mode, you must first set the time and day in Settings

OPERATING IN PROGRAMMING MODE

The appliance has 7 (modifiable) programs which define at what time of day the appliance must follow the Comfort temperature (Co, setpoint temperature set in Manual mode) or the Eco temperature (Ec, setpoint temperature of - 3.5°C).



Co = Comfort Ec = Eco

By default, a program is already allocated to each day of the week.

You can modify the programs allocation in Settings .

d1 Monday	d2 Tuesday	d3 Wednesday	d4 Thursday	d5 Friday	d6 Saturday	d7 Sunday
PI	PI	PI	PI	PI	P6	P6



To change the operating program (Comfort Co, Eco Ec, Off oF) and slots, go to Settings (see “Settings”).

Use the   buttons to display the appliance's operating program (Co, Ec, oF).

 	If the screen displays Co, you are in a Comfort operating slot.
 	If the screen displays Ec, you are in an ECO operating slot. The ECO temperature is set 3.5°C below the Comfort temperature. The ECO temperature cannot exceed 19° C.
 	If the screen displays oF, the appliance will not heat.



No temperature settings can be made in Programming mode.
To set the Comfort setpoint temperature, go to Manual mode.

EN

- Set the time and day (Hr)

- Select the program (P1 to P7) for each day of the week (d1 to d7) (7d)
- Personalise each of the programs (P1 to P7), selecting the operating program (Co, Ec, oF) for each hour of the day (from 0:00 to 23:00) (PC)

 Press and hold the   buttons to scroll through the numbers quickly.

 Press and hold the  button to go back.

I - Select Settings . The symbol will be displayed

- 2 - Press  to display .
- 3 - Press  to display the hours. The  symbol will flash alternately with the hours.
- 4 - Set the hours using the  buttons.
- 5 - Press  to display the minutes. The  symbol will flash alternately with the minutes.
- 6 - Set the minutes using the  buttons.
- 7 - Press  to display the day of the week. The  symbol will flash alternately with the day.
- 8 - Set the day of the week using the  buttons.

d7 =
Sunday

- 9 - Press to confirm.

Example: to set 16:30 on a Wednesday



SELECTING A PREDEFINED PROGRAM FOR EACH DAY OF THE WEEK

1 - Select Settings . The will be displayed

2 - Press twice to display

3 - Press to display the first day. The day number will be displayed

4 - Select the day to set using the buttons.

5 - Press . The day number will flash alternately with the program

6 - Set the program using the buttons.

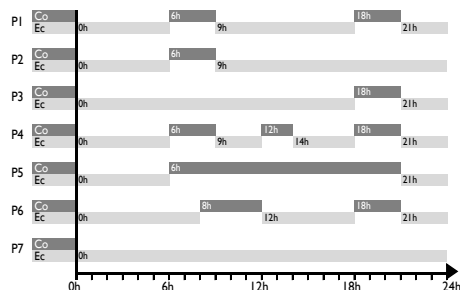
7 - Press to confirm. The next day will be displayed.

8 - Go back to step 4 for each of the other days.

Example: I am not working on Friday, so I want to allocate program P6 to Friday (d5).

---7d--d1--d5--d5P1--d5P6--d6

X2 X4 X5



PERSONALISING A PROGRAM

1 - Select Settings . The will be displayed.

2 - Press three times to display .

3 - Press to display the first program. The program number will be displayed .

4 - Select the program to be modified using the buttons.

5 - Press , the first hour will flash alternately with the operating program .

6 - Select the program to be modified using the buttons.

7 - Press several times to select the operating program (Comfort, Eco, Off).

8 - Press to display the next hour.

9 - Go back to point 6 for each of the other time slots

10 - After the last hour (23), the will be displayed.

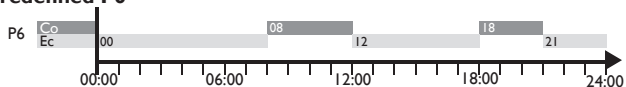
11 - Press to go back to the programs list

12 - Go back to point 4 for each program to be modified.

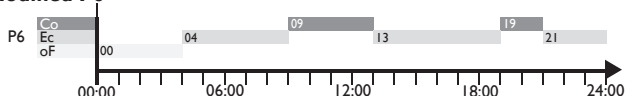
Example: I want to modify program P6. I want the appliance to be switched off between 00:00 and 04:00, and have Comfort temperature between 09:00 and 13:00, and between 19:00 and 21:00.

So you need to change the time slots between 00:00 and 04:00 from Eco to Off, and change the slot between 08:00 and 09:00 from Comfort to Eco, change the slot between 12:00 and 13:00 from Eco to Comfort, and then change the slot between 18:00 and 19:00 from Comfort to Eco.

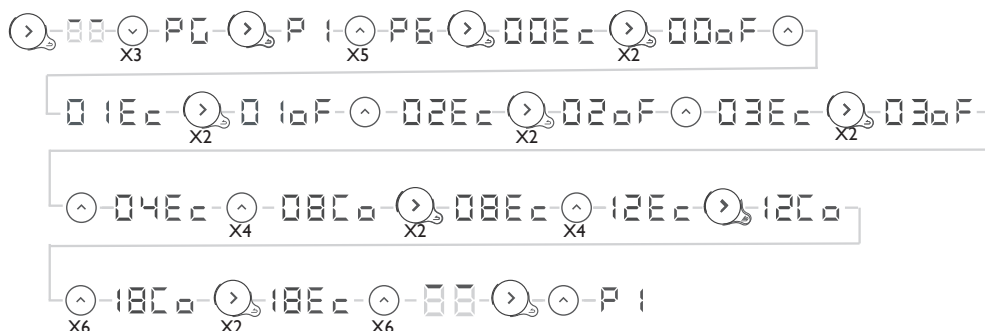
Predefined P6



Modified P6



EN



There is an automatic inactivity timeout from Settings after one minute.



After a power outage, the programming is retained. You may need to re-set the day and time.

LOCKING ACCESS TO THE CONTROLS

Afin d'éviter les manipulations par des enfants, vous pouvez verrouiller les commandes de votre appareil en appuyant en même temps plus de 3 secondes sur ces deux touches



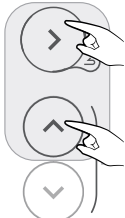
Lorsque vous appuyez ensuite sur une des touches,  s'affiche. Les commandes sont verrouillées.

Effectuez la même opération pour déverrouiller. L'écran affiche alors .

Advanced functions

ACCESSING THE ADVANCED FUNCTIONS

at the same time
min. 3 seconds



Press any button to activate the display.

Then press and hold these two buttons at the same time for more than 3 seconds.



CALIBRATION

There may be a difference between the setpoint temperature and the temperature actually measured in the room. This is generally due to the radiator installation conditions (location, power/volume, room insulation, etc.). Calibration is used to adapt the thermostat setting to the actual room conditions.

- 1 - Switch the radiator to manual mode at 20°C, and wait for a few hours.
- 2 - Measure the room temperature using a thermometer and calculate the difference
difference = measured temperature - setpoint temperature.
- 3 - Press and hold the and buttons at the same time for more than 3 seconds to display (Calibration).
- 4 - Press , will flash alternately with the currently set difference .
- 5 - Set the new value using the buttons (between -3°C and +3°C).
- 6 - Press to exit.

Example: After several hours in manual mode with a setpoint temperature of 20°C, I measure a room temperature of 18°C. So I set a difference of 18-20=-2.



MAXIMUM TEMPERATURE

The radiator can save a maximum temperature (of between 19° C and 28° C), which the settings cannot exceed. By default, it is set to 28° C.

- 1 - Press and hold the and buttons at the same time for more than 3 seconds to display .
- 2 - Press to display (Max Temperature).
- 3 - Press , will flash alternately with the currently set maximum temperature .
- 4 - Set the new value using the buttons (between 19°C and 28°C).
- 5 - Press to exit.

Example: I want to prevent a setpoint temperature above 24°C from being set.





HEATING STANDBY INDICATOR

There is an automatic inactivity timeout on the control panel display after a few seconds, with the exception of the heating indicator, which is lit when the resistor power supply is on. It is possible to configure the panel so that the indicator goes out when the panel display is switched off.

EN

- 1 - Press and hold the and buttons at the same time for more than 3 seconds to display .
- 2 - Press twice to display (Heating Indicator).
- 3 - Press , will flash alternately with .
- 4 - Press to display .
- 5 - Press to exit.



FACTORY SETTINGS

It is possible to reset the radiator, erasing all the settings made (programs, calibration, maximum temperature, heating indicator). This function is particularly useful in case of programming errors.

- 1 - Press and hold the and buttons at the same time for more than 3 seconds to display .
- 2 - Press three times to display (Factory Settings).
- 3 - Press , will flash alternately with .
- 4 - Press to display .
- 5 - Press to confirm. All the indicators will light up. The radiator will then return to manual mode at 19°C.



Automatic bleed

To increase the appliance's service life and optimise its operation, there is an automatic bleed built into the upper part of the towel dryer radiator frame.

This operates completely autonomously, with no user operations required.

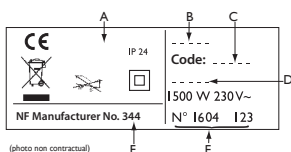
Troubleshooting

Problem encountered	Checks to carry out
The control panel does not light up.	The display is on standby. Press any button to activate the display. Check that the appliance is connected to the power supply. Check that the switch is in position I.
The heating indicator does not light up.	The heating indicator lights up when the power supply to the resistor is on. Check the ambient temperature. If it is above the setpoint temperature, it is normal for the indicator not to light up Check that the indicator lighting is active. Look up "Heating standby indicator"
The room temperature is different from that displayed by the appliance.	You have to wait at least 6 hours for the temperature to stabilise. Depending on your installation, you may read a different temperature to that displayed on the appliance. You can adjust the setpoint temperature to the temperature read in the room (see «Calibration»).
The appliance does not heat up.	If you have selected a programme, check that you are in a Comfort time slot. Make sure that the installation's circuit breakers are engaged. Check the air temperature in the room: if it is too high compared to the setpoint temperature, the appliance will not heat up.
The appliance heats all the time	Check that the appliance is not in an air current (<i>open door nearby, cold air intake via the connection box at the rear of the appliance, ventilation system</i>) or that the temperature setting has not been altered. There may be a problem in the electrical network. In the event of a problem (<i>thermostat jammed, etc.</i>), cut the power to the appliance (<i>fuse, circuit breaker</i>) for about 10 minutes, then switch it on again
The appliance does not heat enough.	Increase the setpoint (see "Manual mode"). If the setting is at its maximum, make the following checks: - Check if another heating method is present in the room. - Check that your appliance only heats the room in question (<i>door closed</i>). - Check that the power of your appliance is appropriate for the size of the room (<i>we recommend an average of 100 W/m² for a ceiling height of 2.50 m or 40 W/m³</i>).
The appliance takes time to heat up.	The electric heater heats up the fluid, which gradually and naturally starts circulating inside the appliance. The fluid's inertia properties mean that the appliance's surface temperature only reaches an optimal level after at least 15 mins, depending on the ambient temperature and losses from the room when the appliance is heating up.
The surface of the appliance is very hot.	The appliance can be expected to be hot when operating, while the maximum surface temperature is limited in accordance with the NF standard "Électricité Performance" [electrical performance]. If however you feel that your appliance is still too hot, check that the power is suited to the area of your room (<i>we recommend 100 W/m² for a ceiling height of 2.50 m or 40 W/m³</i>), and that the appliance is not placed in an air current affecting its regulation (e.g.: under a ventilation system). Check the room temperature against the setpoint temperature.
The top and bottom parts are less hot than the rest of the appliance	At the top, the upper parts are not completely filled to enable thermodynamic fluid expansion. They are heated by conduction. At the bottom, the lower parts carry back the fluid which has transmitted its heat.

Problem encountered	Checks to carry out
The appliance makes a liquid noise when operated.	Upon unpacking or installation, it is normal to hear the fluid circulating in the appliance's frame.
The appliance does not follow the internal programming commands.	Check that the date and time are set. Check that the appliance is in Programming mode.

If you have been unable to solve your problem, contact your retailer/installer, after noting the references for your appliance. These are located on the side of the appliance. Measure the room temperature.

The commercial code (C) and the serial number (E) provide the manufacturer's identification of the appliance you have just bought.



- A** Standards, quality labels
- B** Brand
- C** Commercial code
- D** Production reference
- E** Serial no.
- F** Manufacturer no.

Characteristics

Model references	SFEG IC0		
Characteristic	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Rated heat output	P nom	0.30 to 0,75 300 to 750	kW W
Minimum heat output	P min	0,30 300	kW W
Maximum continuous heat output	P max,c	0,75 750	kW W
Auxiliary electricity consumption			
At rated heat output	el max	0.00	kW
At minimum heat output	el min	0.00	kW
In standby mode	el sb	0,00029 0,29	kW W
Type of heat output / room temperature check			
Characteristic	Unit	Additional information	
Electronic room temperature check and weekly programmer	yes		
Other inspection options			
Room temperature check, with presence detector.	no		
Room temperature check, with open window detector.	no		
Remote control option.	no		
Adaptive activation control.	yes		
Activation time limiter.	no		
Black globe sensor.	no		
Contact details	Idem information plate		

Warranty conditions

- The guarantee period is two years from the date of installation or purchase and may not exceed 30 months from the date of manufacture in the absence of a receipt.
- The guarantee covers the replacement and supply of components recognised as being defective, excluding any damages or interest.
- The user is responsible for any labour or transport costs.
- The guarantee does not cover any damage arising from improper installation, abnormal use or non-observance of the requirements of the said instructions for installation and use .
- The stipulations of the present guarantee conditions do not exclude any of the purchaser's legal rights of guarantee against faults or hidden defects, which are applicable in all cases under the stipulations of Articles 1641 of the Civil Code.
- Present this certificate to your distributor or installer only in the event of a claim, together with your purchase invoice.

The commercial code and the serial number identify for the manufacturer the particular device you have bought.

This information can be found on the information plate situated on the side of the device.

To claim under guarantee, contact your installer or dealer. If necessary, contact :

ATLANTIC INTERNATIONAL
2 Allée Suzanne Penillault-Crapez
94110 ARCUEIL
FRANCE
France Tel: (33) 146836000 Fax: (33) 146836001

EN

Содержание

Предостережения	41
Установка	43
Подготовка к установке прибора	43
Подключение прибора	44
Техническое обслуживание	44
Управление	45
Коробка	45
Выключатель	45
Отображение на экране	46
Режимы работы	46
Ручной режим	46
Режим программирования	46
Режим BOOST	46
Эксплуатация	47
Первое включение	47
Режим BOOST	47
Настройка времени режима BOOST	47
Ручной режим	47
Выбор ручного режима	47
Настройка температуры	47
Режим программирования	48
Выбор режима программирования	48
Настройки	50
Выбор меню настройки	50
Настройка времени суток и текущей даты	50
Выбор предопределенной программы для каждого дня недели	51
Персонализация программы	51
Блокирование доступа к элементам управления	52
Расширенный функционал	53
Доступ к расширенному функционалу	53
Калибровка	53
Максимальная температура	53
Индикатор ожидания функции нагрева	54
Заводские настройки	54
Автоматический дренажный клапан	54
Поиск и устранение неисправностей	55
Характеристики	57
Условия гарантии	58

Предостережения



Attention :
Surface très
chaude
Caution
hot surface

Осторожно, горячая поверхность!

ВНИМАНИЕ! Некоторые составные части этого изделия могут нагреваться до высокой температуры и вызывать ожоги. Необходимо проявлять особое внимание в присутствии детей и уязвимых лиц.

RU

- Доступ к этому прибору для детей в возрасте до 3 лет возможен только в том случае, если они находятся под постоянным присмотром.
- Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать и выключать прибор только при том условии, что он размещен или установлен в нормальном предписанном положении, а дети находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и четко осознают потенциальную опасность. Детям в возрасте от 3 до 8 лет запрещается подключать, настраивать или очищать прибор, а также выполнять пользовательское техническое обслуживание.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Этот прибор разрешается подключать только уполномоченному лицу и только в соответствии с действующими правилами и стандартами.
- Нагреватель нельзя размещать непосредственно под электрической розеткой.
- Во избежание опасности для очень маленьких детей прибор следует устанавливать так, чтобы самая нижняя обогреваемая труба находилась на высоте не менее 600 мм над полом.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный валифицированный персонал.

- При первоначальном нагревании прибора может ощущаться легкий запах. Это происходит вследствие удаления с прибора различных следов производственного процесса.
- Поскольку поверхность прибора может быть очень горячей, будьте особенно внимательны, кладя на нее деликатную одежду (например: нейлон, ...). Убедитесь в том, что белье не окрашено, прежде чем класть его на полотенцесушитель.
- Можно получить доступ к руководству по эксплуатации этого прибора, посетив веб-сайт изготовителя (адрес указан в гарантийном талоне, который прилагается к настоящему руководству).
- Наши приборы несовместимы с системами управления энергопотреблением и системами сегментации нагрузки. Использование прибора в таких системах приведет к повреждению термостата.
- По соображениям безопасности заправлять бытовые приборы официально запрещено. При необходимости обратитесь к квалифицированному специалисту.

	Приборы с этим символом запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами. Их необходимо собирать отдельно и повторно перерабатывать. По окончании срока службы изделия необходимо собрать и переработать в соответствии с местными положениями и постановлениями.
	Установка прибора на значительной высоте над уровнем моря приводит к повышению выходной температуры (<i>на 10 °C на каждые 1000 м изменения высоты над уровнем моря</i>).

Установка

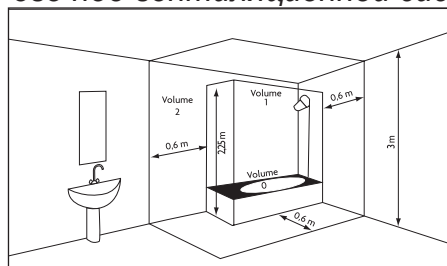
ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ ПРИБОРА

Правила установки

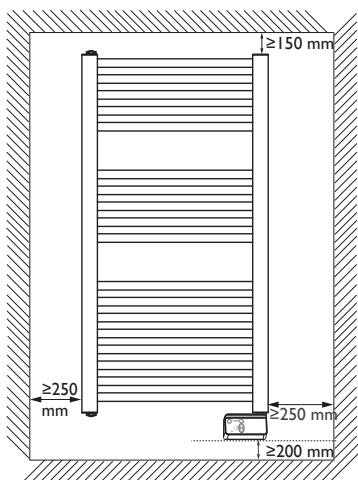
- Этот прибор предназначен для установки в жилых помещениях. В любом другом случае обратитесь в обслуживающий вас дилерский центр.
- Установку необходимо выполнять в соответствии с надлежащей производственной практикой и стандартами, действующими в стране эксплуатации.
- Во влажных помещениях, таких как ванные комнаты и кухни, соединительную коробку необходимо устанавливать на высоте не менее 25 см от пола.

RU

Не подвергайте прибор воздействию воздушных потоков, которые могут нарушить его работу (например, не размещайте его под вентиляционной системой или в аналогичных местах).



Влажная зона (Volume 1)	Устанавливать электроприборы запрещено
Зона средней влажности (volume 2)	Электроприбор со степенью защиты IPX4



При установке прибора соблюдайте минимально допустимые расстояния от предметов мебели. Не устанавливайте полки над прибором. Оставьте 50 см свободного пространства перед прибором. Нижняя коробка должна отстоять от стены не менее чем на 5 мм.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Правила подключения

- Питание прибора осуществляется от однофазной линии 220–240 В, 50 Гц.
 - Цепь электропитания прибора необходимо подключать непосредственно к электрической сети после автоматического выключателя, без промежуточного выключателя.
 - Согласно правилам установки цепь электропитания необходимо подключать непосредственно к электрической сети после всеполюсного выключателя.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный валифицированный персонал.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

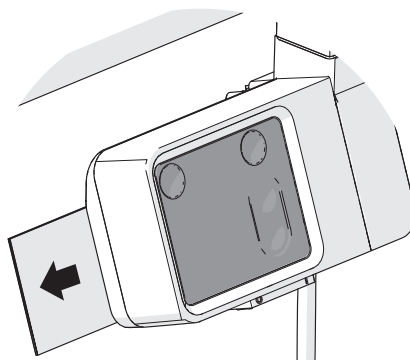
Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию отключите электропитание прибора. Для поддержания работоспособности прибора его необходимо очищать от пыли примерно два раза в год.

Ни в коем случае не используйте абразивные средства или растворители.

Управление

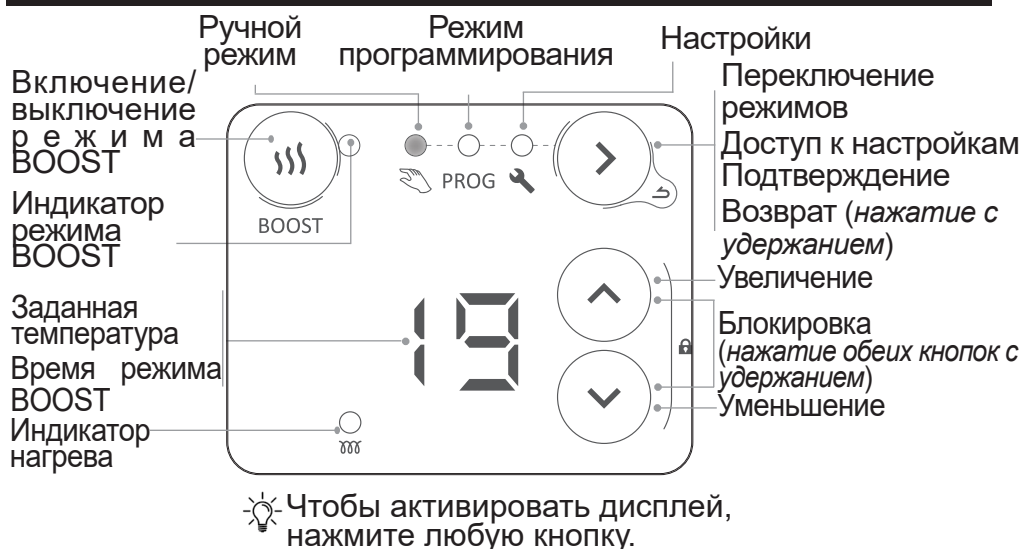


Вводное руководство пользователя находится на задней стороне панели управления.



RU

КОРОБКА



ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Под панелью управления прибора находится выключатель. **Используйте его только для длительного отключения (на несколько дней).**



Если ранее были установлены дата и время, то при очередном включении прибора система может предложить переустановить эти параметры.

ОТОБРАЖЕНИЕ НА ЭКРАНЕ

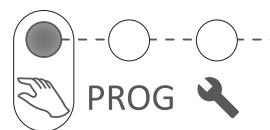
	Комфортная темп.		Активна настройка времени и дня недели
	Экономичная темп.		Распределение предопределенных программ по семи дням недели
	Без нагрева		Персонализация программ
	Вход в меню		
	Выход из меню		

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Предусмотрено несколько режимов работы, перечисленных ниже.

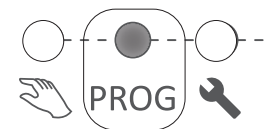
РУЧНОЙ РЕЖИМ

Прибор постоянно поддерживает заданную температуру (желаемую температуру).



РЕЖИМ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

Прибор следует внутренним программам, закрепленным за определенными днями недели. Эти программы определяют, в какое время суток прибор должен поддерживать комфортную температуру (заданную температуру, установленную в ручном режиме) или экономичную температуру (неизменяемую заданную температуру на 3,5 °C ниже) либо отключаться. Некоторые программы определены заранее. Возможна персонализация программ (см. «Персонализация программ»).



Прежде чем использовать режим программирования, необходимо установить время и день недели в меню настройки («Настройки», page 50).

РЕЖИМ BOOST

Прибор работает на максимальной мощности в течение периода от 15 до 60 минут.



Эксплуатация

ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ



Чтобы активировать дисплей, нажмите любую кнопку. При первом включении происходит выбор ручного режима и установка заданной температуры на уровне 19 °С.

RU

РЕЖИМ BOOST

Режим BOOST используется для работы прибора на максимальной мощности в течение периода от 15 до 60 минут, для ускоренного повышения температуры.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМА BOOST

Чтобы включить или выключить режим BOOST, нажмите кнопку . При включенном режиме BOOST индикатор режима BOOST мигает.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ РЕЖИМА BOOST

По умолчанию устанавливается время включения режима BOOST на 15 минут. Время можно изменить на 30, 45 или 60 минут с помощью кнопок  . Через несколько секунд начинается отображение обратного отсчета времени режима BOOST (в минутах).



По истечении времени режима BOOST прибор возвращается в предшествующий режим работы. Чтобы выйти из режима BOOST до наступления запрограммированного времени, нажмите кнопку .

РУЧНОЙ РЕЖИМ

ВЫБОР РУЧНОГО РЕЖИМА



НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Используйте кнопки   для установки заданной темп. (желаемой температуры).

	19	Увеличение или уменьшение от 12 °C (минимум) до 28 °C (максимум)
	7	Дальнейшее уменьшение до 7 °C (неизменяемой температуры для предотвращения замерзания).
	oF	Уменьшение до отображения надписи oF (прибор прекращает нагрев). Режим BOOST остается доступным.

РЕЖИМ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

ВЫБОР РЕЖИМА ПРОГРАММИРОВАНИЯ



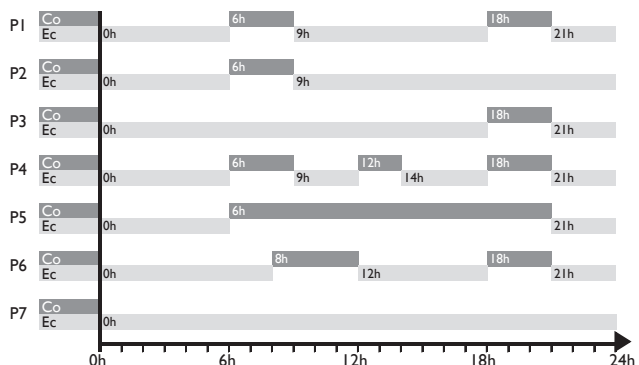
кратковременное нажатие



Прежде чем использовать режим программирования, необходимо установить время и день недели в меню настройки.

РАБОТА В РЕЖИМЕ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

В приборе записано 7 (изменяемых) программ. Эти программы определяют, в какое время суток прибор должен поддерживать комфортную температуру (Со, заданную температуру, установленную в ручном режиме) или экономичную температуру (Ес, неизменяемую заданную температуру на 3,5 °C ниже).



Со = комфортная; Ес = экономичная

По умолчанию программы уже распределены между днями недели.

d1	d2	d3	d4	d5	d6	d7
Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница	Суббота	Воскресенье
P1	P1	P1	P1	P1	P6	P6

Распределение программ можно менять с помощью меню настроек.



Чтобы изменить рабочую программу («комфортная» (Со), «экономичная» (Ес), «выкл.» (oF)) и ее назначение, перейдите в меню настройки (см. «Настройки»).

Используйте кнопки   для отображения рабочей программы прибора (Co, Ec, oF).

 	Если на экране отображается надпись Co, прибор работает в комфортном режиме.
 	Если на экране отображается надпись Ec, прибор работает в экономичном режиме. Температура экономичного режима устанавливается на 3,5 °C ниже температуры комфортного режима. Температура экономичного режима не поднимается выше 19 °C.
 	Если на экране отображается надпись oF, прибор не нагревается.

RU



В режиме программирования невозможно настроить температуру. Чтобы настроить заданную температуру комфортного режима, перейдите в ручной режим.

НАСТРОЙКИ

В меню настроек (🔧) можно выполнить следующие действия.

- Установить время суток и день недели (Hr)
- Выбрать программу (P1–P7) для каждого дня недели (d1–d7) (Td)
- Выполнить персональную настройку каждой программы (P1–P7), выбрав рабочую программу (Co, Es, oF) для каждого часа в сутках (с 0:00 до 23:00) (P_L)

ВЫБОР МЕНЮ НАСТРОЙКИ



Чтобы быстрее прокручивать числовые значения, нажмите и удерживайте соответствующую кнопку ⤴/⤵.



Для возврата нажмите и удерживайте кнопку ⏪.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ СУТОК И ТЕКУЩЕЙ ДАТЫ

1. Выберите режим настройки 🔧. Будет отображен символ **88**.
2. Нажмите кнопку ⤴ для отображения надписи **Hr**.
3. Нажмите кнопку ⏪ для отображения настройки часа. Символ **HH** будет мигать попеременно со значением часа.
4. Установите значение часа с помощью кнопок ⤴/⤵.
5. Нажмите кнопку ⏪ для отображения настройки минут. Символ **MM** будет мигать попеременно со значением минут.
6. Установите значение минут с помощью кнопок ⤴/⤵.
7. Нажмите кнопку ⏪, чтобы отобразить значение дня недели. Символ **d** будет мигать попеременно со значением дня недели.
8. Установите день недели с помощью кнопок ⤴/⤵.

d1 =	d2 =	d3 =	d4 =	d5 =	d6 =	d7 =
понедельник	вторник	среда	четверг	пятница	суббота	воскресенье
9. Нажмите кнопку ⏪ для подтверждения установки.

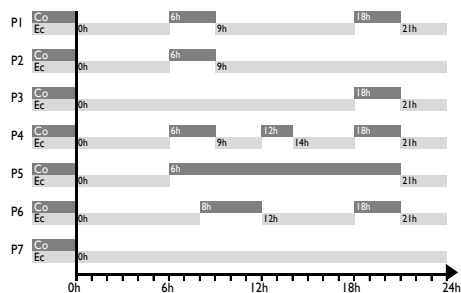
Пример: настройка времени суток 16:30 для среды.



ВЫБОР ПРЕДОПРЕДЕЛЕННОЙ ПРОГРАММЫ ДЛЯ КАЖДОГО ДНЯ НЕДЕЛИ

1. Выберите режим настройки . Будет отображен символ .
2. Дважды нажмите кнопку для отображения надписи .
3. Нажмите кнопку для отображения первого дня. Будет отображен номер дня недели .
4. Выберите день недели для настройки с помощью кнопок .
5. Нажмите кнопку . Номер дня недели будет мигать попеременно с номером программы .
6. Установите номер программы с помощью кнопок .
7. Нажмите кнопку для подтверждения установки. Будет отображен номер следующего дня недели.
8. Вернитесь к этапу 4 для всех других дней недели.

Пример: я не работаю по пятницам, поэтому хочу закрепить программу Р6 за пятницей (d5).



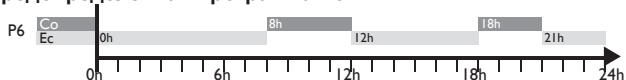
ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ ПРОГРАММЫ

1. Выберите режим настройки . Будет отображен символ .
2. Трижды нажмите кнопку для отображения надписи .
3. Нажмите кнопку для отображения первой программы. Будет отображен номер программы .
4. Выберите программу, подлежащую изменению, с помощью кнопок .
5. Нажмите кнопку . Первый час будет мигать попеременно с номером рабочей программы .
6. Выберите программу, подлежащую изменению, с помощью кнопок .
7. Несколько раз нажмите кнопку для выбора рабочей программы («комфортная», «экономичная» или «выкл.»).
8. Нажмите кнопку для отображения следующего часа.
9. Вернитесь к этапу 6 для всех других промежутков времени.
10. После последнего часа (23) будет отображен символ .
11. Нажмите кнопку для возврата к списку программ.
12. Вернитесь к этапу 4 для каждой программы, подлежащей изменению.

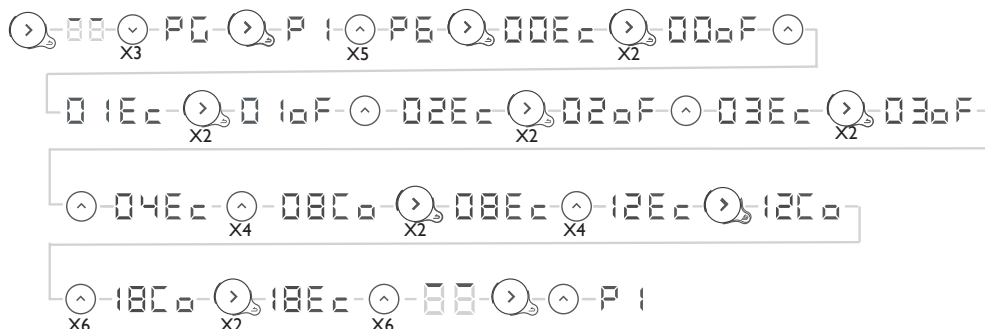
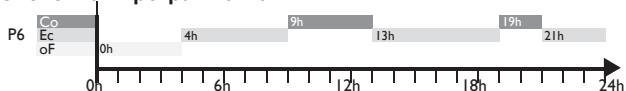
Пример: необходимо изменить программу Р6. Нужно, чтобы прибор отключался на период с 00:00 до 04:00, а комфортная температура поддерживалась в периоды с 09:00 до 13:00 и с 19:00 до 21:00.

Поэтому вместо «экономичной» рабочей программы в период с 00:00 до 04:00 следует настроить рабочую программу «выкл.». Вместо «комфортной» рабочей программы в период с 08:00 до 09:00 следует настроить «экономичную» рабочую программу. Вместо «экономичной» рабочей программы в период с 12:00 до 13:00 следует настроить «комфортную» программу. Наконец, вместо «комфортной» рабочей программы в период с 18:00 до 19:00 следует настроить «экономичную» рабочую программу.

Предопределенная программа P6



Измененная программа P6



Если в режиме настройки в течение минуты не выполняются какие бы то ни было действия, то система автоматически выходит из этого режима.



В случае сбоя питания данные программирования сохраняются. Возможно, понадобится повторно настроить день недели и время суток.

БЛОКИРОВАНИЕ ДОСТУПА К ЭЛЕМЕНТАМ УПРАВЛЕНИЯ

Прибор можно заблокировать, чтобы предотвратить его бесконтрольное использование детьми. Для этого следует одновременно нажать кнопки  и  и удерживать их не менее 3 секунд.

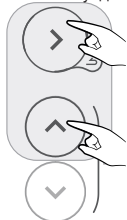
Если после этого нажать любую кнопку, будет отображена надпись  . Элементы управления блокируются.

Для разблокирования следует повторить описанную выше операцию. Будет отображена надпись  .

Расширенный функционал

Доступ к РАСШИРЕННОМУ ФУНКЦИОНАЛУ

одновременно,
мин. 3 секунды



Чтобы активировать дисплей, нажмите любую кнопку.

Затем нажмите эти две кнопки одновременно и удерживайте их не менее 3 секунд.

RU

КАЛИБРОВКА

Возможны различия между заданной температурой и фактически измеренной температурой в помещении. Обычно это связано с условиями установки радиатора (расположение, мощность/объем, изоляция помещения и т. п.). Калибровка используется для адаптации настройки термостата к реальным условиям помещения.

1. Переведите радиатор в ручной режим при температуре 20 °C и подождите несколько часов.
2. Измерьте температуру в помещении с помощью термометра и вычислите разницу:
разница = измеренная температура - заданная температура.
3. Одновременно нажмите кнопки и , и удерживайте их не менее 3 секунд для отображения надписи («калибровка»).
4. Нажмите кнопку . Надпись будет мигать попеременно с действующей разницей .
5. Установите новое значение с помощью кнопок / (от -3 °C до +3 °C).
6. Нажмите кнопку для выхода.

Пример: через несколько часов работы в ручном режиме при заданной температуре 20 °C температура, измеренная в комнате, составляет 18 °C. Поэтому следует настроить разницу $18 - 20 = -2$.



МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА

В памяти радиатора может быть сохранена максимальная температура (от 19 °C до 28 °C), которую при настройке нельзя превышать. По умолчанию эта температура составляет 28 °C.

1. Одновременно нажмите кнопки и и удерживайте их не менее 3 секунд для отображения надписи .
2. Нажмите кнопку для отображения надписи («максимальная температура»).
3. Нажмите кнопку . Надпись будет мигать попеременно с действующей максимальной температурой .
4. Установите новое значение с помощью кнопок / (от 19 °C до 28 °C).
5. Нажмите кнопку для выхода.

Пример: необходимо предотвратить установку заданной температуры выше 24 °C.



ИНДИКАТОР ОЖИДАНИЯ ФУНКЦИИ НАГРЕВА

Через несколько секунд бездействия дисплей панели управления автоматически отключается. Исключение составляет индикатор нагрева, который постоянно горит при включенном питании резистора.

Можно настроить панель так, чтобы индикатор отключался при выключении дисплея панели.

1. Одновременно нажмите кнопки и и удерживайте их не менее 3 секунд для отображения надписи .
2. Дважды нажмите кнопку для отображения надписи («индикатор нагрева»).
3. Нажмите кнопку . Надпись будет мигать попеременно с надписью .
4. Нажмите кнопку для отображения надписи .
5. Нажмите кнопку для выхода.



ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ

Предусмотрена возможность сброса данных радиатора с удалением всех сделанных настроек (программирования, калибровки, максимальной температуры, индикатора нагрева). Эта функция особенно полезна в случае ошибок программирования.

1. Одновременно нажмите кнопки и и удерживайте их не менее 3 секунд для отображения надписи .
2. Трижды нажмите кнопку для отображения надписи («заводские настройки»).
3. Нажмите кнопку . Надпись будет мигать попеременно с надписью .
4. Нажмите кнопку для отображения надписи .
5. Нажмите кнопку для подтверждения установки. Загорятся все индикаторы. После этого радиатор вернется в ручной режим с заданной температурой 19 °C.



— Автоматический дренажный клапан —

Чтобы продлить срок службы прибора и оптимизировать его работу, в верхнюю часть рамы радиатора полотенцесушителя встроен автоматический дренажный клапан. Это устройство работает полностью автономно, без каких-либо действий со стороны пользователя.

— Поиск и устранение неисправностей —

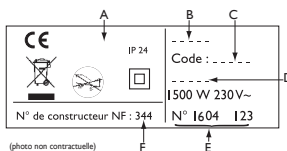
Неисправность	Проверки, которые необходимо выполнить
Панель управления не светится.	Дисплей находится в режиме ожидания. Чтобы активировать дисплей, нажмите любую кнопку. Убедитесь в том, что прибор подключен к сети электропитания. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении I.
Не горит индикатор нагрева.	Индикатор нагрева горит при подаче электропитания на резистор. Проверьте температуру окружающей среды. Если температура превышает заданную температуру, то индикатор не должен гореть. Проверьте, активна ли функция включения индикатора. См. раздел «Индикатор ожидания функции нагрева»
Температура в помещении отличается от температуры, которая отображается прибором.	Для стабилизации температуры следует подождать не менее 6 часов. В зависимости от конкретных условий установки можно наблюдать температуру, отличную от той, которая отображается на приборе. Можно согласовать заданную температуру с фактической температурой в помещении (см. раздел «Калибровка»).
Прибор не нагревается.	Если выбрана определенная программа, проверьте, задана ли «комфортная» рабочая программа для текущего промежутка времени. Убедитесь в том, что автоматические выключатели электрической системы включены. Проверьте температуру воздуха в помещении: если эта температура превышает заданную температуру, прибор не будет нагреваться.
Прибор нагревается постоянно	Возможно, прибор находится на пути воздушного потока (<i>открыта соседняя дверь, поступает холодный воздух через соединительную коробку в задней части прибора, работает вентиляционная система</i>) или изменены температурные настройки. Возможно, неисправна сеть электропитания. В случае неисправности (<i>заклинивание термостата и проч.</i>) отключите питание прибора (<i>снимите плавкую вставку, отключите автоматический выключатель</i>) примерно на 10 минут, затем включите питание снова.
Прибор нагревается в недостаточной мере.	Увеличьте заданную температуру (см. «Ручной режим») Если установлена максимальная настройка, выполните следующие проверки. - Проверьте, используется ли в помещении другой метод отопления. - Проверьте, обогревает ли прибор только помещение, подлежащее обогреву (<i>дверь должна быть закрыта</i>). - Проверьте, достаточна ли мощность прибора для обогрева помещения с учетом его размеров (<i>рекомендуемая мощность 100 Вт/м² при высоте потолка 2,50 м, или 40 Вт/м³</i>).

RU

Неисправность	Проверки, которые необходимо выполнить
Прибор нагревается не сразу.	Электрический нагреватель нагревает жидкость, которая постепенно, естественным образом начинает циркулировать внутри прибора. Тепловая инерция жидкости приводит к тому, что температура поверхности прибора достигает оптимального уровня не менее чем за 15 минут, в зависимости от температуры окружающей среды и теплопотерь в помещении при нагревании прибора.
Поверхность прибора очень горячая.	Прибор должен быть горячим во время работы, а максимальная температура поверхности ограничена стандартом NF Électricité Performance («Электрические характеристики»). Если вы все же считаете, что прибор чрезмерно нагревается, убедитесь, что его мощность достаточна для обогрева помещения такого размера (рекомендуемая мощность составляет 100 Вт/м ² при высоте потолка 2,50 м, или 40 Вт/м ³) и что прибор не находится под воздействием воздушного потока, который влияет на функцию регулирования (например, в зоне действия вентиляционной системы). Сравните температуру в помещении с заданной температурой.
Температура верхней части и нижней части прибора ниже, чем температура остальных частей прибора.	Прибор заполняется жидкостью не до отказа и в его верхней части остается свободное пространство, что позволяет компенсировать тепловое расширение жидкости. Верхняя часть нагревается за счет конвекции. В нижнюю часть прибора опускается жидкость, которая отдала тепло окружающей среде.
При работе прибор издает шум текущей жидкости.	После распаковки или установки можно услышать звуки, сопровождающие циркуляцию жидкости в раме прибора.
Прибор не выполняет внутренние команды программирования.	Убедитесь в том, что дата и время настроены должным образом. Убедитесь в том, что прибор находится в режиме программирования.

Если устранить неисправность не удалось, обратитесь к продавцу/установщику. Не забудьте записать идентификационные данные прибора. Эти данные указаны сбоку прибора. Измерьте температуру в помещении.

Коммерческий код (C) и серийный номер (E) являются элементами идентификации приобретенного прибора, которые устанавливаются изготовителем.



- A** Стандарты, классы качества
- B** Марка
- C** Коммерческий код
- D** Производственный идентификатор
- E** Серийный номер
- F** Номер изготовителя

Характеристики

Идентификатор модели	SFLC IC0		
Характеристика	Обозначение	Значение	Единица измерения
Тепловая мощность			
Номинальная тепловая мощность	P nom	0,30–0,75 300–750	кВт Вт
Минимальная тепловая мощность	P min	0,30 300	кВт Вт
Максимальная долговременная тепловая мощность	P max,c	0,75 750	кВт Вт
При номинальной тепловой мощности	el max	0,00	кВт
При минимальной тепловой мощности	el min	0,00	кВт
В режиме ожидания	el sb	0,00029 0,29	кВт Вт
Тип контроля тепловой мощности/температуры в помещении			
Характеристика	Единица измерения	Дополнительные сведения	
Электронный контроль температуры в помещении и недельный таймер	Да		
Другие варианты контроля			
Контроль температуры в помещении с использованием датчика присутствия	Нет		
Контроль температуры в помещении с использованием датчика открывания окна	Нет		
Возможность дистанционного управления	Нет		
Контроль с адаптивной активацией	Да		
Предел периода активации	Нет		
Датчик черного шара	Нет		
Контактные данные	Приведены на идентификационной табличке		

RU

Условия гарантии

ДОКУМЕНТ, СОХРАНЯЕМЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ

(Предъявляйте этот сертификат только при наличии претензий)

- Гарантийный срок составляет 2 года с даты установки или покупки и не может превышать 30 месяцев с даты изготовления без документального подтверждения.
- Комплектующие, признанные дефектными, должны быть заменены или поставлены заново, за исключением всех других требований о возмещении ущерба.
- Расходы на оплату труда, проезда и транспортировки несет пользователь.
- Гарантия не распространяется на повреждения, ставшие следствием неправильной установки, несоответствия электросети действующим стандартам, неправильного использования или несоблюдения указаний, изложенных в настоящем руководстве.
- Настоящий сертификат следует предъявить в дилерский центр или в монтажную организацию только при подаче претензии, вместе со счетом-фактурой.
- Условия настоящей гарантии не препятствуют покупателю пользоваться преимуществами юридической гарантии в отношении скрытых неисправностей и дефектов, которые действуют в любом случае согласно условиям статей 1641 и последующих Гражданского кодекса Франции.

Чтобы подать гарантийную рекламацию,
обратитесь в монтажную организацию или в дилерский центр.

В прочих случаях обращайтесь в компанию
ATLANTIC International: Тел.: (+33)146836001,
2 Allée Suzanne Penillault-Crapez 94110 Arcueil (Франция)
www.atlantic-comfort.com

Импортер в России и уполномоченное изготовителем лицо: ООО Атлантик Неман. Адрес: 107023, г. Москва, Семеновская пл., 1А, 24 этаж пом. XXXIII ком 9, Россия, тел. (495) 640-16-35

Изготовитель : Atlantic Engineering Company for Energy Technology (ECET)
Адрес : Industrial zone A1 - West Plot 11, 10th of Ramadan
Страна: Египет/ Египет



[illegible]

Дата изготовления зашифрована в заводском номере: первые две цифры – год выпуска, вторые две цифры – неделя выпуска, остальные цифры – порядковый номер.

Дата продажи _____
(число, месяц, год)

(ПОДПИСЬ)

Заполняет исполнитель

Дата _____
(число, месяц, год)

[illegible]

Примечание: дополнительно вносится информация о работе по предупреждению возникновения пожара.

действителен в случае заполнения ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока	действителен в случае заполнения ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока	действителен в случае заполнения ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока
Заполняет продавец Водонагреватель модель Заводской № _____ Дата изготовления _____ (число, месяц, год) Продавец _____ (название, адрес) Дата изготовления _____ (число, месяц, год) Материально ответственное лицо _____ (подпись и расшифровка) МП _____ Корешок отрывного талона на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока эксплуатации Изыят _____ 20 г. Исполнитель _____ (подпись и расшифровка)	Заполняет продавец Водонагреватель модель Заводской № _____ Дата изготовления _____ (число, месяц, год) Продавец _____ (название, адрес) Дата изготовления _____ (число, месяц, год) Материально ответственное лицо _____ (подпись и расшифровка) МП _____ Корешок отрывного талона на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока эксплуатации Изыят _____ 20 г. Исполнитель _____ (подпись и расшифровка)	Заполняет продавец Водонагреватель модель Заводской № _____ Дата изготовления _____ (число, месяц, год) Продавец _____ (название, адрес) Дата изготовления _____ (число, месяц, год) Материально ответственное лицо _____ (подпись и расшифровка) МП _____ Корешок отрывного талона на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока эксплуатации Изыят _____ 20 г. Исполнитель _____ (подпись и расшифровка)
Заполняет исполнитель Исполнитель _____ (предприятие, организация, адрес) Номер, по которому товар взят на гарантийный учет _____ Причина ремонта. Название замененного комплектующего изделия, составной части: _____ _____ _____ Дата проведения работ _____ (число, месяц, год) Подпись лица, которое исполнило работу и его расшифровка _____ Номер пломбирователя _____ МП _____ Подпись потребителя, который подтверждает исполнение гарантийного ремонта _____ _____	Заполняет исполнитель Исполнитель _____ (предприятие, организация, адрес) Номер, по которому товар взят на гарантийный учет _____ Причина ремонта. Название замененного комплектующего изделия, составной части: _____ _____ _____ Дата проведения работ _____ (число, месяц, год) Подпись лица, которое исполнило работу и его расшифровка _____ Номер пломбирователя _____ МП _____ Подпись потребителя, который подтверждает исполнение гарантийного ремонта _____ _____	Заполняет исполнитель Исполнитель _____ (предприятие, организация, адрес) Номер, по которому товар взят на гарантийный учет _____ Причина ремонта. Название замененного комплектующего изделия, составной части: _____ _____ _____ Дата проведения работ _____ (число, месяц, год) Подпись лица, которое исполнило работу и его расшифровка _____ Номер пломбирователя _____ МП _____ Подпись потребителя, который подтверждает исполнение гарантийного ремонта _____ _____

Sommaire

Ostrzeżenie	62
Instalacja	64
Przygotowanie instalacji urządzenia	64
Podłączenie urządzenia	65
Konserwacja	65
Obsługa	66
Skrzynka	66
Przełącznik	66
Ekran wyświetlacza	67
Tryby działania	67
Tryb ręczny	67
Tryb programowania	67
Tryb BOOST	67
Użytkowanie	68
Pierwsze uruchomienie	68
Tryb BOOST	68
Ustawienie czasu działania trybu BOOST	68
Tryb ręczny	68
Wybór trybu ręcznego	68
Ustawianie temperatury	68
Tryb programowania	69
Wybór trybu programowania	69
Ustawienia	71
Wybór ustawień	71
Ustawianie czasu i aktualnej daty	71
Ustawianie wstępnie zdefiniowanego programu na każdy dzień tygodnia	72
Personalizacja programu	72
Blokada dostępu do elementów sterujących	73
Funkcje zaawansowane	74
Dostęp do funkcji zaawansowanych	74
Kalibracja	74
Temperatura maksymalna	74
Wskaźnik gotowości ogrzewania	75
Ustawienia fabryczne	75
Automatyczne odpowietrzanie	75
Pomoc w usuwaniu usterek	76
Parametry techniczne	78
Warunki gwarancji	79

PL

Ostrzeżenie



Uwaga:
Bardzo gorąca
powierzchnia
Caution
hot surface

Uwaga, bardzo gorąca powierzchnia. Caution hot surface.
UWAGA: Niektóre części produktu mogą nagrzewać się do bardzo wysokiej temperatury, co grozi oparzeniem. Należy zachować szczególną ostrożność w szczególności w przypadku, jeśli w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci i osoby szczególnie wrażliwe.

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny zawsze pozostawać w bezpiecznej odległości od urządzenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączać lub wyłączać urządzenie pod warunkiem, że jest ono ustawione lub zainstalowane w normalnej pozycji, a dzieci znajdują się pod nadzorem lub zostały im wyjaśnione wszelkie zasady umożliwiające obsługę urządzenia w sposób całkowicie bezpieczny, a dzieci dobrze rozumieją występujące zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą wykonywać żadnych czynności dotyczących podłączania, regulacji i czyszczenia urządzenia, ani też prac konserwacyjnych przeprowadzanych przez użytkownika.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli wcześniej otrzymały one instrukcje dotyczące obsługi urządzenia lub zostały w odpowiedni sposób przeszkolone i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać podczas użytkowania urządzenia. Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy. Przeprowadzane przez użytkownika prace dotyczące czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez dozoru.
- Wszystkie czynności dotyczące podłączania urządzenia muszą zostać wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami, wyłącznie przez uprawnione osoby.
- Aby uniknąć zagrożeń dla bardzo małych dzieci, urządzenie należy zainstalować w taki sposób, aby najniższa listwa grzewcza znajdowała się na wysokości co najmniej 600 mm od podłogi.
- Wszystkie czynności dotyczące podłączania urządzenia muszą zostać wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami, wyłącznie przez uprawnione osoby.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.

- Po pierwszym włączeniu ogrzewania może pojawić się lekki zapach, spowodowany przez ewentualne pozostałości materiałów wykorzystanych podczas produkcji urządzenia.
- Instrukcja obsługi urządzenia jest dostępna na witrynie internetowej producenta, pod adresem podanym w zamieszczonej w tej instrukcji karcie gwarancyjnej.
- Urządzenia naszej firmy nie mogą być wykorzystywane w połączeniu z jakimikolwiek systemami zarządzania energią lub wyłącznikami odciążającymi. Spowoduje to uszkodzenie termostatu.
- Ze względów bezpieczeństwa absolutnie zabronione jest ponowne napełnianie urządzeń. W razie potrzeby należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.
- Nie instaluj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.

	Urządzenia oznaczone tym symbolem nie mogą być wyrzucane ze zwykłymi śmieciami domowymi, ale muszą zostać przeznaczone do selektywnej zbiórki odpadów i recyklingu. Zużyte produkty muszą zostać przekazane do utylizacji i recyklingu w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
	Instalacja urządzenia na dużej wysokości nad poziomem morza spowoduje zwiększenie temperatury wylotu powietrza (<i>około 10°C na 1000 m wysokości n.p.m.</i>). Zdecydowanie odradza się montowanie urządzeń na wysokości powyżej 1000 metrów (ryzyko nieprawidłowego działania). Zabronione jest montowanie urządzenia pionowego w poziomie i odwrotnie.

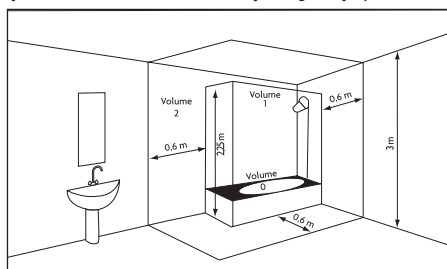
Instalacja

PRZYGOTOWANIE INSTALACJI URZĄDZENIA

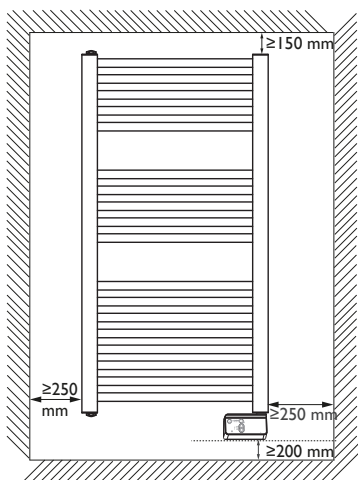
Zasady instalacji

- Urządzenie zostało zaprojektowane do montażu w obiektach mieszkalnych.W przypadku jakichkolwiek innych zastosowań prosimy o kontakt ze sprzedawcą.
- Montaż musi być wykonany zgodnie z zasadami najlepszych praktyk w branży i z normami obowiązującymi w kraju instalacji.
- W wilgotnej atmosferze, takiej jak łazienki i kuchnie, puszka przyłączeniowa musi znajdować się w odległości co najmniej 25 cm od podłogi.
- Nie należy instalować urządzenia pod ściennym gniazdkiem zasilania

Urządzenie powinno znajdować się z dala od miejsc przepływu strumienia powietrza mogącego zakłócić jego działanie (np. pod układem wentylacji itp.).



Obszar o dużej wilgotności	Brak urządzeń elektrycznych
Obszar o średniej wilgotności	Urządzenie elektryczne IPX4



Przy ustalaniu położenia urządzenia zachować minimalną odległość od pozostałego wyposażenia. Nie montować półek nad urządzeniem. Zachować 50 cm wolnej przestrzeni przed urządzeniem. Dolna skrzynka musi znajdować się w odległości co najmniej 5 mm od ściany.

PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA

Zasady podłączenia

- Urządzenie musi być zasilane napięciem 220-240 V, 50 Hz, w układzie jednofazowym.
- Zasilanie urządzenia musi być podłączone bezpośrednio do sieci, za wyłącznikiem, bez żadnych przełączników pośrednich.
- Zasilanie musi być podłączone bezpośrednio do sieci, za urządzeniem odcinającym wszystkie bieguny, zgodnie z zasadami instalacji.
- Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi posprzedażnej lub profesjonalnego technika o równorzędnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom.

UWAGA: Urządzenia z gniazdem nie są dostosowane do stałej instalacji na rynku francuskim.

KONSERWACJA

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych odłączyć zasilanie urządzenia. Aby utrzymać wydajność urządzenia, należy je czyścić mniej więcej dwa razy w roku.

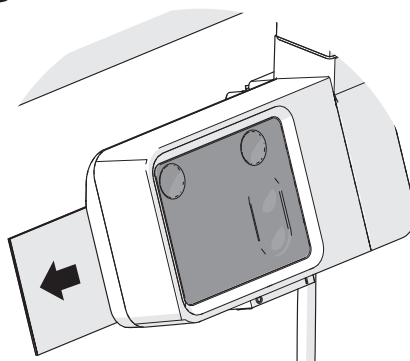
Nie stosować nigdy środków ściernych ani rozpuszczalników.

PL

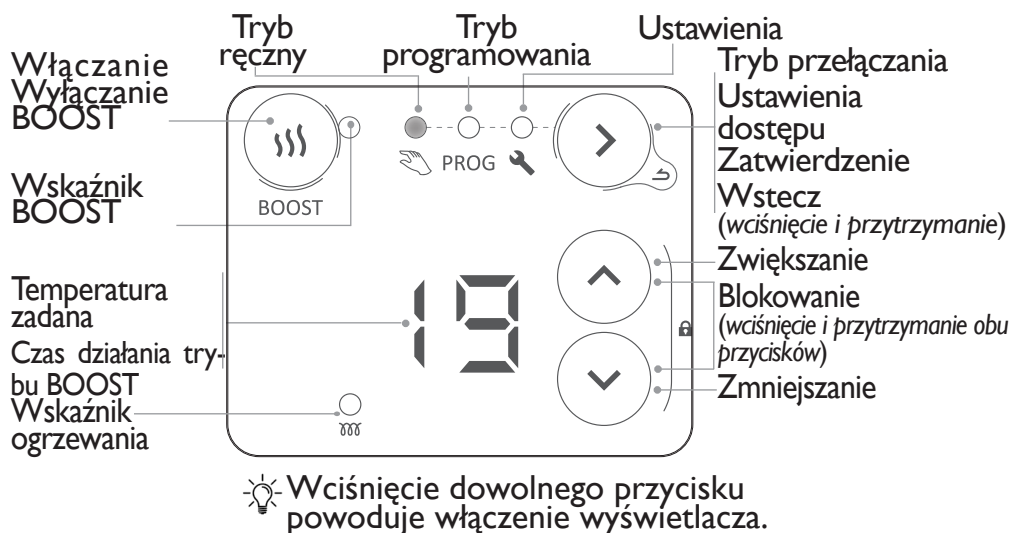
Obsługa



Instrukcja szybkiego uruchomienia jest dostępna z tyłu panelu sterowania.



SKRZYNKA



PRZEŁĄCZNIK

Przełącznik wł./wył. znajduje się pod panelem sterowania urządzenia. **Należy go używać wyłącznie w przypadku wyłączenia urządzenia na dłuższy czas (kilka dni).**



Jeżeli data lub czas są ustawiane przy wyłączonym zasilaniu urządzenia, może być konieczne ponowne wykonanie ustawienia.

EKRAN WYŚWIETLACZA

 Temperatura komfortowa	 Ustawianie czasu i dnia w toku
 Temperatura Eco	 Przypisanie określonych wstępnie programów do 7 dni tygodnia
 Brak ogrzewania	 Personalizacja programów
 Wejście do menu	
 Wyjście z menu	

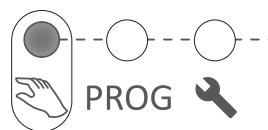
PL

TRYBY DZIAŁANIA

Dostępnych jest kilka trybów działania:

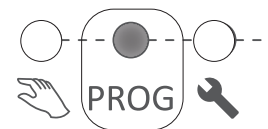
TRYB RĘCZNY

Urządzenie działa stale zgodnie z temperaturą zadaną (żądana temperatura).



TRYB PROGRAMOWANIA

Urządzenie działa zgodnie z wewnętrznymi programami dla każdego dnia tygodnia. Programy te określają, o jakiej porze dnia urządzenie powinno działać z temperaturą komfortową (temperatura zadana ustawiana w trybie ręcznym) lub temperaturą Eco (temperatura zadana - 3,5°C bez możliwości modyfikacji) lub być wyłączone. Niektóre programy są wstępnie zdefiniowane. Można je spersonalizować (patrz „Personalizacja programu”).



Aby skorzystać z trybu programowania należy najpierw ustawić czas i dzień w Ustawieniach („Ustawienia”, page 71).

TRYB BOOST

Urządzenie działa z maksymalną mocą przez 15 do 60 minut.



Użytkowanie

PIERWSZE URUCHOMIENIE

 Wciśnięcie dowolnego przycisku powoduje włączenie wyświetlacza. Przy pierwszym włączeniu zasilania urządzenia wybrany jest tryb ręczny, a temperatura zadana jest ustawiona na 19°C.

TRYB BOOST

Tryb Boost umożliwia działanie urządzenia z maksymalną mocą przez okres od 15 do 60 minut, w celu szybszego zwiększenia temperatury.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE FUNKCJI BOOST

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję BOOST, wcisnąć .
Gdy tryb BOOST jest aktywny, wskaźnik BOOST będzie migać.

USTAWIENIE CZASU DZIAŁANIA TRYBU BOOST

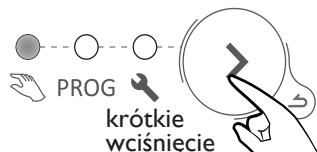
Czas działania trybu BOOST jest ustawiony domyślnie na 15 minut. Można go zmienić na 30, 45 lub 60 minut przy pomocy przycisków  . Po kilku sekundach wyświetli się licznik odliczania trybu BOOST (w minutach).



Po upływie czasu działania trybu BOOST, urządzenie wróci do poprzedniego trybu. Aby wyjść z trybu BOOST przed upływem zaprogramowanego czasu, wcisnąć .

TRYB RĘCZNY

WYBÓR TRYBU RĘCZNEGO



USTAWIANIE TEMPERATURY

Przy pomocy przycisków   można ustawić temperaturę zadaną (żądana temperatura).

	19	Zwiększanie lub zmniejszanie w zakresie od min. 12°C do maks. 28°C.
	7	Zmniejszenie do 7°C (temperatura ochrony przed mrozem niepodlegająca modyfikacji).
	oF	Zmniejszanie do wyświetlenia symbolu oF (grzejnik przestaje działać). Tryb BOOST pozostaje dostępny.

TRYB PROGRAMOWANIA

PL

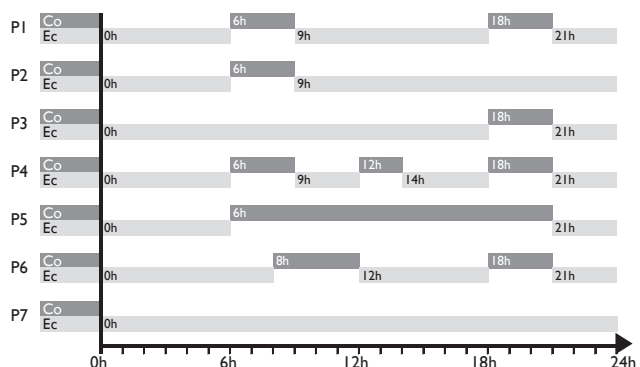
WYBÓR TRYBU PROGRAMOWANIA



Aby skorzystać z trybu programowania należy najpierw ustawić czas i dzień w Ustawieniach

Obsługa trybu programowania

Urządzenie posiada 7 (modyfikowanych) programów, które określają, o jakiej porze dnia powinno ono działać z temperaturą komfortową (Co, temperatura zadana ustawiana w trybie ręcznym) lub temperaturą Eco (Ec, temperatura zadana - 3,5°C).



Co = Komfort Ec = Eco

Domyślnie do każdego dnia tygodnia jest przypisany określony program.

Przypisanie programów można zmienić w Ustawieniach .

d1	d2	d3	d4	d5	d6	d7
Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota	Niedziela
P1	P1	P1	P1	P1	P6	P6



Aby zmienić program działania (Komfortowy Co, Eco Ec, Wyłączone oF) i przedziały czasowe, należy przejść do Ustawień (patrz „Ustawienia”).

Przyciski   umożliwiają wyświetlenie programu działania urządzenia (Co, Ec, oF).

 	Jeżeli na ekranie wyświetla się Co, oznacza to, że jest ustawiony komfortowy zakres działania.
 	Jeżeli na ekranie wyświetla się Ec, oznacza to, że jest ustawiony zakres działania ECO. Temperatura ECO jest ustawiona domyślnie na 3,5°C poniżej temperatury trybu komfortowego. Temperatura ECO nie może przekraczać 19°C.
 	Jeżeli na ekranie wyświetla się oF, urządzenie nie grzewa.



Ustawienia temperatury nie mogą być wykonywane w trybie programowania. Aby ustawić temperaturę nastawy trybu komfortowego, należy przejść do trybu ręcznego.

USTAWIENIA

W Ustawieniach  można:

- Ustawić czas i dzień ()
- Wybrać program (od P1 do P7) dla każdego dnia tygodnia (od d1 do d7) ()
- Spersonalizować każdy program (od P1 do P7), wybierając tryb działania (Co, Ec, oF) dla każdej godziny dnia (od 0:00 do 23:00) ()

WYBÓR USTAWIENÍ



Wciśnięcie i przytrzymanie przycisków  umożliwia szybkie przewijanie wartości.

PL



Wciśnięcie i przytrzymanie przycisku  umożliwia przejście wstecz.

USTAWIANIE CZASU I AKTUALNEJ DATY

- 1 - Wybrać Ustawienia  . Wyświetli się symbol .
 - 2 - Wcisnąć , aby wyświetlić .
 - 3 - Wcisnąć , aby wyświetlić godzinę. Symbol  będzie migać na przemian z godziną.
 - 4 - Ustawić godzinę przy pomocy przycisków .
 - 5 - Wcisnąć , aby wyświetlić minuty. Symbol  będzie migać na przemian z minutami.
 - 6 - Ustawić minuty przy pomocy przycisków .
 - 7 - Wcisnąć , aby wyświetlić dzień tygodnia. Symbol  będzie migać na przemian z dniem tygodnia.
 - 8 - Ustawić dzień tygodnia przy pomocy przycisków .
- | | | | | | | |
|--------------|--------|-------|----------|--------|--------|-----------|
| d1 = | d2 = | d3 = | d4 = | d5 = | d6 = | d7 = |
| Poniedziałek | Wtorek | Środa | Czwartek | Piątek | Sobota | Niedziela |
- 9 - Wcisnąć , aby potwierdzić.

Na przykład: aby ustawić 16:30 we środę



USTAWIANIE WSTĘPNIE ZDEFINIOWANEGO PROGRAMU NA KAŻDY DZIEŃ

TYGODNIA

1 - Wybrać Ustawienia . Wyświetli się symbol

2 - Wcisnąć dwa razy, aby wyświetlić

3 - Wcisnąć , aby wyświetlić pierwszy dzień. Wyświetli się numer dnia

4 - Wybrać dzień przy pomocy przycisków .

5 - Wcisnąć . Numer dnia będzie migać na przemian z oznaczeniem programu

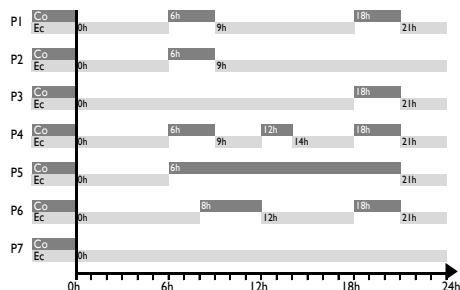
6 - Ustawić program przy pomocy przycisków .

7 - Wcisnąć , aby potwierdzić. Wyświetli się następny dzień.

8 - Wrócić do etapu 4 w przypadku każdego z pozostałych dni.

Na przykład: Nie pracuję w piątki, więc chcę przypisać program P6 do piątku (d5).

--x2----x4----x5---



PERSONALIZACJA PROGRAMU

1 - Wybrać Ustawienia . Wyświetli się symbol .

2 - Wcisnąć trzy razy, aby wyświetlić .

3 - Wcisnąć , aby wyświetlić pierwszy program. Wyświetli się numer programu .

4 - Wybrać program do modyfikacji przy pomocy przycisków .

5 - Wcisnąć , zacznie migać pierwsza godzina na przemian z programem działania .

6 - Wybrać program do modyfikacji przy pomocy przycisków .

7 - Wcisnąć kilka razy, aby wybrać program działania (Komfortowy, Eco, Wyłączone).

8 - Wcisnąć , aby wyświetlić następną godzinę.

9 - Wrócić do punktu 6 w przypadku każdego z pozostałych przedziałów czasowych.

10 - Po wyświetleniu ostatniej godziny (23), pojawi się symbol .

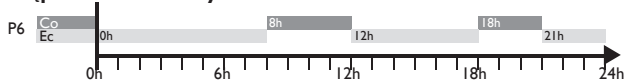
11 - Wcisnąć , aby wrócić do listy programów

12 - Wrócić do punktu 4 w przypadku każdego programu przeznaczonego do modyfikacji.

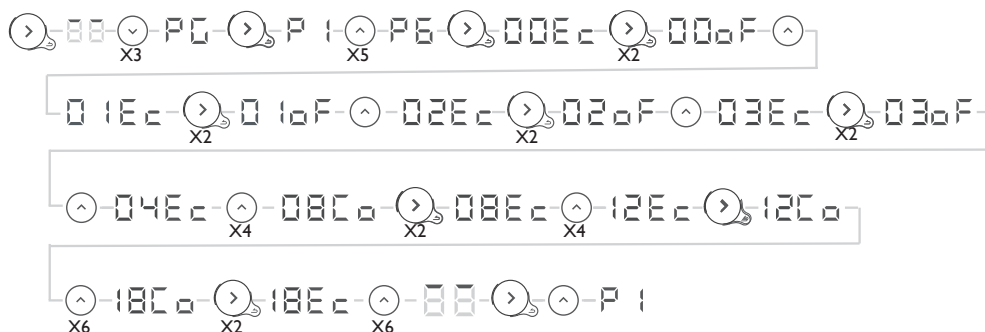
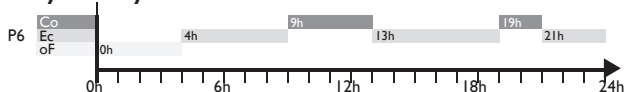
Na przykład: Chcę zmodyfikować program P6. Chcę, aby urządzenie było wyłączone pomiędzy 00:00 a 04:00 i aby była ustawiona temperatura komfortowa pomiędzy 09:00 a 13:00 oraz 19:00 a 21:00.

W takim przypadku należy zmienić przedziały czasowe pomiędzy 00:00 a 04:00 z Eco na Wyłączone, a przedział od 08:00 do 09:00 z Komfortowego na Eco, przedział od 12:00 do 13:00 z Eco na Komfortowy, a następnie przedział od 18:00 do 19:00 z Komfortowego na Eco.

Wstępnie zdefiniowany P6



Zmodyfikowany P6



Po trwającym minutę braku aktywności następuje automatyczne wyjście z trybu wprowadzania ustawień.



Po przerwie w dopływie prądu programowanie zostaje zachowane. Może być konieczne ponowne ustawienie dnia i czasu.

BLOKADA DOSTĘPU DO ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

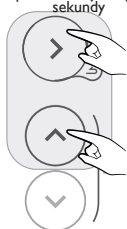
Elementy sterujące urządzeniem mogą być zabezpieczone blokadą przed dziećmi poprzez równoczesne wciśnięcie i przytrzymanie dwóch przycisków   przez ponad 3 sekundy. Następnie po wciśnięciu jednego z przycisków, wyświetli się . Elementy sterujące zostaną zablokowane.

Wykonać taką samą czynność w celu ich odblokowania. Wyświetli się następujący ekran .

Funkcje zaawansowane

DOSTĘP DO FUNKCJI ZAAWANSOWANYCH

równocześnie
przez co najmniej 3
sekundy



Wciśnięcie dowolnego przycisku powoduje włączenie wyświetlacza.

Następnie należy wcisnąć równocześnie i przytrzymać te dwa przyciski przez ponad 3 sekundy.



KALIBRACJA

Może występować różnica pomiędzy temperaturą zadaną a temperaturą zmierzoną aktualnie w pomieszczeniu. Jest to zwykle związane z warunkami instalacji grzejnika (lokalizacja, moc/pojemność, izolacja pomieszczenia itd.). Zadanie kalibracji polega na dostosowaniu ustawień termostatu do aktualnych warunków w pomieszczeniu.

- 1 - Przełączyć grzejnik na tryb ręczny przy 20°C i poczekać kilka godzin.
- 2 - Zmierzyć temperaturę w pomieszczeniu przy pomocy termometru i obliczyć różnicę
 $\text{różnica} = \text{zmierzona temperatura} - \text{temperatura zadana}$.
- 3 - Wcisnąć równocześnie i przytrzymać przyciski i przez ponad 3 sekundy, aby wyświetlić (Kalibracja).
- 4 - Wcisnąć , zacznie migać na przemian z aktualnie ustawioną różnicą .
- 5 - Ustawić nową wartość przy pomocy przycisków (pomiędzy -3°C a +3°C).
- 6 - Wcisnąć , aby zakończyć.

Na przykład: Po kilku godzinach działania w trybie ręcznym przy temperaturze zadanej 20°C, zmierzona temperatura wynosi 18°C. Zatem należy ustawić różnicę w następujący sposób: 18-20=-2.



TEMPERATURA MAKSYMALNA

Dla grzejnika można zapisać maksymalną temperaturę (pomiędzy 19°C i 28°C), której przekroczenie przy wprowadzaniu ustawień nie będzie możliwe. Domyślnie wartość ta jest ustawiona na 28°C.

- 1 - Wcisnąć równocześnie i przytrzymać przyciski i przez ponad 3 sekundy, aby wyświetlić .
- 2 - Wcisnąć , aby wyświetlić (temperatura maks.).
- 3 - Wcisnąć , zacznie migać na przemian z aktualnie ustawioną temperaturą .
- 4 - Ustawić nową wartość przy pomocy przycisków (pomiędzy 19°C a 28°C).
- 5 - Wcisnąć , aby zakończyć.

Na przykład: Chcę zapobiec ustawieniu temperatury zadanej powyżej 24°C.





WSKAŹNIK GOTOWOŚCI OGRZEWANIA

Po trwającym kilka sekund braku aktywności następuje automatyczne wyłączenie wyświetlacza panelu sterowania, za wyjątkiem wskaźnika ogrzewania, który świeci się, gdy zasilanie opornika jest włączone.

Możliwe jest także skonfigurowanie panelu, aby wskaźnik zgasł, gdy wyświetlacz panelu zostanie wyłączony.

1 - Wcisnąć równocześnie i przytrzymać przyciski i przez ponad 3 sekundy, aby wyświetlić

2 - Wcisnąć dwa razy, aby wyświetlić (wskaźnik ogrzewania).

3 - Wcisnąć , zacznie migać na przemian z .

4 - Wcisnąć , aby wyświetlić .

5 - Wcisnąć , aby zakończyć.



USTAWIENIA FABRYCZNE

Możliwe jest zresetowanie grzejnika, poprzez wykasowanie wszystkich wprowadzonych ustawień (programy, kalibracja, temperatura maksymalna, wskaźnik ogrzewania). Ta funkcja jest szczególnie przydatna w przypadku błędów programowania.

1 - Wcisnąć równocześnie i przytrzymać przyciski i przez ponad 3 sekundy, aby wyświetlić .

2 - Wcisnąć trzy razy, aby wyświetlić .

3 - Wcisnąć , zacznie migać na przemian z .

4 - Wcisnąć , aby wyświetlić .

5 - Wcisnąć , aby potwierdzić. Wszystkie wskaźniki zaświecą się. Grzejnik zostanie przełączony z powrotem na tryb ręczny przy 19°C.



Automatyczne odpowietrzanie

W celu wydłużenia czasu eksploatacji urządzenia i optymalizacji jego działania, dostępna jest funkcja automatycznego odpowietrzania wbudowana w górną część ramy grzejnika.

Działa ona całkowicie niezależnie i wykonywanie jakichkolwiek czynności przez użytkownika nie jest konieczne.

Pomoc w usuwaniu usterek

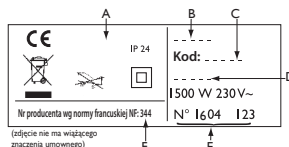
Napotkany problem	Kontrole do wykonania
Panel sterowania nie jest podświetlony.	Wyświetlacz jest w trybie czuwania. Wciśnięcie dowolnego przycisku powoduje włączenie wyświetlacza. Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do zasilania. Sprawdzić, czy przełącznik jest w położeniu I.
Wskaźnik ogrzewania nie jest podświetlony.	Wskaźnik ogrzewania zacznie się świecić, gdy będzie włączone zasilanie opornika. Sprawdzić temperaturę otoczenia. Jeżeli jest ona wyższa od temperatury zadanej, brak podświetlenia wskaźnika jest zjawiskiem normalnym Sprawdzić, czy podświetlenie wskaźnika jest aktywne. Zapoznać się z punktem „Wskaźnik gotowości ogrzewania”
Temperatura w pomieszczeniu jest inna od wartości wyświetlanej na urządzeniu.	Należy odczekać co najmniej 6 godzin, zanim temperatura się ustabilizuje. Zależnie od instalacji, odczytana temperatura może być różna od temperatury wyświetlanej na urządzeniu. Dostępna jest możliwość dostosowania temperatury zadanej do temperatury odczytywanej w pomieszczeniu (patrz «Kalibracja»).
Urządzenie nie nagrzewa się.	Jeżeli jest włączony tryb programowania, sprawdzić, czy dla aktualnego przedziału czasu ustawiono zakres Komfortowy. Upewnić się, czy wyłączniki instalacyjne są włączone. Sprawdzić temperaturę powietrza w pomieszczeniu: jeżeli jest zbyt wysoka w porównaniu z temperaturą zadaną, urządzenie nie będzie nagrzewać się.
Urządzenie ogrzewa przez cały czas	Sprawdzić, czy urządzenie nie znajduje się w miejscu przepływu strumienia powietrza (w pobliżu otwartych drzwi, dopływ zimnego powietrza przez puszkę przyłączeniową znajdującą się w tylnej części urządzenia, układ wentylacji) lub czy ustawienie temperatury nie zostało zmienione. Może występować problem w sieci elektrycznej. W przypadku problemu (zablokowany termostat itd.), odłączyć zasilanie urządzenia (bezpiecznik, wyłącznik prądu) na około 10 minut, a następnie włączyć ponownie
Urządzenie nie ogrzewa w wystarczającym stopniu.	Zwiększyć wartość zadaną (patrz „Tryb ręczny”). Jeżeli ustawienie ma wartość maksymalną, wykonać następujące kontrole: - Sprawdzić, czy w pomieszczeniu znajduje się inny system ogrzewania. - Sprawdzić, czy urządzenie ogrzewa tylko dane pomieszczenie (zamknięte drzwi). - Sprawdzić, czy moc urządzenia jest dostosowana do wielkości pomieszczenia (zalecamy średnio 100 W/m ² w pomieszczeniach o wysokości 2,50 m lub 40 W/m ³).
Urządzenie długo się nagrzewa.	Grzałka elektryczna nagrzewa czynnik, który stopniowo i w sposób naturalny zaczyna krążyć wewnątrz urządzenia. Właściwości bezwładnościowe czynnika powodują, że temperatura powierzchni urządzenia osiąga optymalny poziom dopiero po co najmniej 15 minutach, w zależności od temperatury otoczenia i strat ciepła z pomieszczenia podczas nagrzewania urządzenia.
Powierzchnia urządzenia jest bardzo nagrzana.	Nagrzewanie się urządzenia podczas działania jest zjawiskiem normalnym, przy czym maksymalna temperatura jego powierzchni została ograniczona zgodnie z normą NF "Électricité Performance" [parametry elektryczne]. Jeżeli jednak wydaje się, że urządzenie jest mimo to zbyt nagrzane, należy sprawdzić, czy jego moc jest dostosowana do wielkości pomieszczenia (zalecamy 100 W/m ² dla pomieszczenia o wysokości 2,50 m lub 40 W/m ³), a także czy urządzenie nie znajduje się w miejscu przepływu strumienia powietrza mającego wpływ na jego regulację (np. pod układem wentylacji itp.). Sprawdzić temperaturę w pomieszczeniu w stosunku do temperatury zadanej.

Napotkany problem	Kontrole do wykonania
Górne i dolne części są mniej nagrzane niż reszta urządzenia	Górne części nie są całkowicie napełnione, aby umożliwić rozszerzanie się czynnika termodynamicznego. Są one nagrzewane przez przewodzenie. Dolne części przenoszą z powrotem czynnik, który przekazał swoje ciepło.
Podczas wykonywania czynności przy urządzeniu słychać z niego odgłos bulgotania płynu.	Przy wyjmowaniu z opakowania lub podczas instalacji odgłos przepływającego płynu w ramie urządzenia jest zjawiskiem normalnym.
Urządzenie nie realizuje poleceń sterujących wewnętrznego programu.	Sprawdzić, czy data i czas są ustawione. Sprawdzić, czy urządzenie jest ustawione na tryb programowania.

PL

Jeżeli nie można rozwiązać problemu, należy skontaktować się ze sprzedawcą/installatorem po uprzednim zanotowaniu numerów referencyjnych urządzenia. Znajdują się one z boku urządzenia. Zmierzyć temperaturę w pomieszczeniu.

Kod handlowy (C) i numer seryjny (E) zawierają dane identyfikacyjne producenta zakupionego urządzenia.



- A Normy, etykiety jakości
- B Marka
- C Kod handlowy
- D Produkcyjne oznaczenie referencyjne
- E Numer seryjny
- F Nr producenta

Parametry techniczne

Numery referencyjne modelu		SFLC IC0	
Cecha	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	P nom	od 0,30 do 0,75 od 300 do 750	kW W
Minimalna moc cieplna	P min	0,30 300	kW W
Maksymalna ciągła moc cieplna	P max,c	0,75 750	kW W
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej			
Przy nominalnej mocy cieplnej	el max	0,00	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	el min	0,00	kW
W trybie czuwania	el sb	0,00029 0,29	kW W
Typ kontroli mocy cieplnej / temperatury w pomieszczeniu			
Charakterystyka	Jednostka	Informacje dodatkowe	
Elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu i programator tygodniowy.	tak		
Inne opcje kontroli			
Kontrola temperatury w pomieszczeniu z użyciem detektora obecności.	nie		
Kontrola temperatury w pomieszczeniu z użyciem detektora otwarcia okien.	nie		
Opcja sterowania zdalnego.	nie		
Adaptacyjne sterowanie włączaniem.	tak		
Ograniczenie czasu działania.	nie		
Czujnik z kopułą czarną.	nie		
Dane kontaktowe	Identycznie, jak na tabliczce danych znamionowych		

Warunki gwarancji

UŻYTKOWNIK POWINIEN ZACHOWAĆ TEN DOKUMENT

(To zaświadczenie należy okazać tylko w przypadku reklamacji)

- Okres obowiązywania gwarancji wynosi 2 lata od daty instalacji lub zakupu i nie może przekroczyć 30 miesięcy od daty produkcji bez udokumentowanego dowodu.
- Części uznane za wadliwe muszą być wymienione lub dostarczone na nowo, z wyłączeniem wszelkich innych roszczeń odszkodowawczych.
- Koszty robocizny, przejazdu i transportu ponosi użytkownik.
- Gwarancja... nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niezgodności instalacji z przepisami, niezgodności sieci elektrycznej z obowiązującymi normami, niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania wytycznych podanych w niniejszej instrukcji.
- Niniejsze zaświadczenie należy okazać sprzedawcy lub instalatorowi wyłącznie w przypadku reklamacji, wraz z fakturą zakupu.
- Zasady niniejszej gwarancji nie wykluczają prawa kupującego do skorzystania z ustawowej rękojmi z tytułu ukrytych wad i usterek, która obowiązuje we wszystkich przypadkach, zgodnie z postanowieniami art. 1641 i następnych francuskiego kodeksu cywilnego.

PL

W celu skorzystania z gwarancji
należy skontaktować się z instalatorem lub sprzedawcą.

W innym przypadku, skontaktować się z:
ATLANTIC International: Tel.: (+33) 1 46 83 60 01,
2 Allée Suzanne Penillault-Crapez 94110 Arcueil (Francja)
www.atlantic-comfort.com

Áttekintés

Figyelem	81
Beszerelés	83
A készülék telepítésének előkészítése	83
A készülék csatlakoztatása	84
Karbantartás	84
Használat	85
Doboz	85
Főkapcsoló	85
Kijelző	86
Üzem módok	86
Kézi üzemmód	86
Programozási üzemmód	86
BOOST üzemmód	86
Használat	87
Első bekapcsolás	87
BOOST üzemmód	87
A BOOST időtartamának beállítása	87
Kézi üzemmód	87
A kézi üzemmód kiválasztása	87
A hőmérséklet beállítása	87
Programozási üzemmód	88
A programozási üzemmód kiválasztása	88
Beállítások	90
A beállítások kiválasztása	90
Az idő és a dátum beállítása	90
Egy előre definiált program kiválasztása a hét minden napjára	91
A program testreszabása	91
A vezérlés hozzáféréseinek zárolása	92
Speciális funkciók	93
Hozzáférés a speciális funkciókhoz	93
Kalibrálás	93
Maximális hőmérséklet	93
Fűtési készenléti jelző	94
Gyári beállítások	94
Automatikus légtelenítés	94
Hibaelhárítási útmutató	95
Műszaki adatok	97
Jótállási feltételek	98

Figyelem



Attention :
Surface très
chaude
Caution
hot surface

Vigyázat, forró felület!

VIGYÁZAT: A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyelmet igényel a gyermekek és sérülékeny személyek jelenléte.

- Ezt a készüléket 3 év alatti gyermekektől távol kell tartani, kivéve, ha állandó felügyelet alatt állnak.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be vagy ki a készüléket, ha a készüléket normál, rendeltetésszerű helyzetben helyezték el vagy telepítették, és a gyermekeket felügyelik, vagy kaptak utasításokat a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és világosan megértették a lehetséges veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyermekeknek nem szabad csatlakoztatniuk vagy beállítaniuk a készüléket, sem tisztítaniuk vagy karbantartást végezniük rajta.
- Ezt a készüléket legalább 8 éves gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkezők is használhatják, ha megfelelő felügyelet alatt állnak, vagy ha megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat és megértették azokat. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználói tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ezt a készüléket csak arra felhatalmazott személy csatlakoztathatja a hatályos jogszabályok és szabványok szerint.
- A fűtőtestet nem szabad közvetlenül egy konnektor alá helyezni.
- A nagyon kisgyermekek veszélyének elkerülése érdekében a készüléket úgy kell felszerelni, hogy a legalacsonyabb fűtött cső legalább 600 mm-rel a padló felett legyen.
- Ha a tápvezeték megsérült, a gyártónak, a vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzettséggel rendelkező személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

HU

- A készülék első melegítésekor enyhe szag érzelhető. Ez a készülék gyártásakor lerakódó anyagok elpárolgásából származik.
- Mivel a készülék felülete nagyon forró is lehet, különös vigyázzon, hogy ne helyezzen érzékeny anyagból készült ruhákat a tetejére (pl. nylon, ...). Mielőtt a törölközőszárítóra helyezné, ellenőrizze, hogy a ruhanemű színtartó-e.
- A készülék felhasználói kézikönyvét a kézikönyvben szereplő garanciakártyán feltüntetett gyártó webhelyén érheti el.
- Készülékeink nem kompatibilisek az energiagazdálkodási rendszerekkel vagy túlterhelési megszakítórendszerekkel. Ezek károsítják a termosztátot.
- Biztonsági okokból szigorúan tilos a készülékek újratöltése. Ha szükséges, forduljon képzett szakemberhez.

	Az ezzel a szimbólummal ellátott készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Külön kell őket gyűjteni és újrahasznosítani. Élettartamuk végén a termékeket a helyi előírásoknak és rendeleteknek megfelelően kell összegyűjteni és újrahasznosítani.
	A készülék tengerszint feletti magasságba történő telepítése megnöveli a kimenő levegő hőmérsékletét (10°C / 1000 m magasságváltozás).

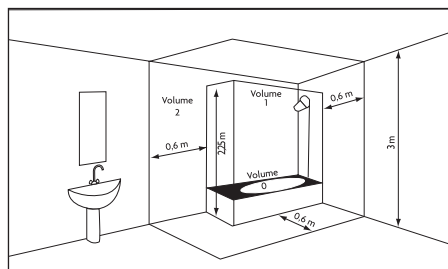
Beszereles

A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSÉNEK ELŐKÉSZÍTÉSE

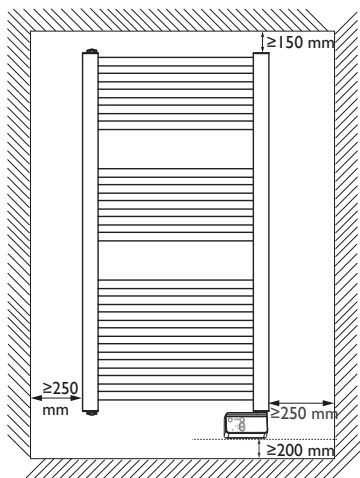
Telepítési szabályok

- Ezt a készüléket lakóhelyiségbe történő beszerelésre tervezték. Bármely más esetben forduljon a forgalmazóhoz.
- A telepítést a jó ipari gyakorlatnak és a telepítés országában hatályos szabványoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Nedves környezetben, például fürdőszobákban és konyhákban, a csatlakozódobozt a padlótól legalább 25 cm magasan kell felszerelni.
- A fűtőtestet nem szabad közvetlenül egy konnektor alá helyezni.

Tartsa távol a készüléket olyan légáramoktól, amelyek megzavarhatják a működését(pl.: szellőzőrendszer alatt stb.).



Nedves terület	Elektromos készülék tilos
Közepesen nedves terület	IPX4 védelmű elektromos készülék



A készülék elhelyezésekor tartsa be a minimális távolságot a bútoroktól. Ne helyezzen polcokat a készülék fölé. Tartson fenn 50 cm szabad helyet a készülék előtt.

Az alsó doboznak legalább 5 mm-re kell lennie a faltól.

A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA

Csatlakozási szabályok

- A készüléknek 220–240 V, 50 Hz egyfázisú tápellátásra van szüksége.
- A készülék áramellátását közbenső kapcsoló nélkül, közvetlenül a megszakító után kell a hálózatra csatlakoztatni.
- Az áramellátást a teljes pólusú leválasztókészülék után közvetlenül a hálózatra kell csatlakoztatni, a telepítési szabályoknak megfelelően.
- Ha a tápvezeték megsérült, a gyártónak, a vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzettséggel rendelkező személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

FIGYELEM: Az aljzattal ellátott készülékeket nem szabad rögzített módon telepíteni a francia piacon.

KARBANTARTÁS

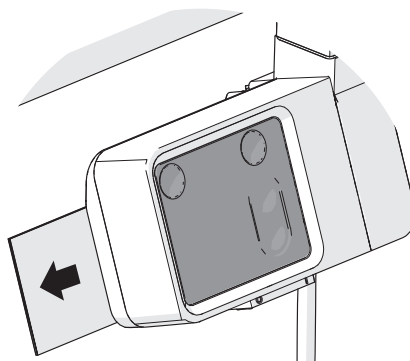
A karbantartás megkezdése előtt áramtalanítsa a készüléket. A teljesítmény fenntartása érdekében évente körülbelül kétszer kell portalanítani a készüléket.

Soha ne használjon súrolószert vagy oldószert.

Használat



A kezelőpanel hátulján található egy gyors üzembehelyezési útmutató.



DOBOZ

HU



FŐKAPCSOLÓ

A készülék kezelőpanelje alatt található egy be/ki kapcsoló. **Ezt csak hosszabb ideig tartó (több napos) leállításkor kell használni.**



Ha a dátum és az idő be lett állítva, akkor előfordulhat, hogy a készülék kikapcsolása után újból be kell állítani őket.

KIJELZŐ

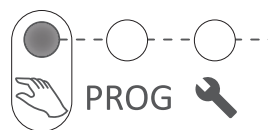
 Komfort hőmérséklet	 Idő és nap beállítása folyamatban
 Eco hőmérséklet	 Előre meghatározott programok a hét 7 napjára
 Nincs fűtés	 A programok testreszabása
 Belépés a menübe	
 Kilépés a menüből	

ÜZEMMÓDOK

Számos üzemmód áll rendelkezésre:

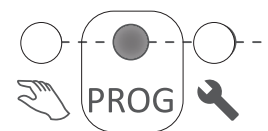
KÉZI ÜZEMMÓD

A készülék folyamatosan tartja a célhőmérsékletet (kívánt hőmérsékletet).



PROGRAMOZÁSI ÜZEMMÓD

A készülék a hét minden egyes napjára meghatározott belső programokat követ. Ezek a programok határozzák meg, hogy a készüléknek melyik napszakban kell követnie a Comfort hőmérsékletet (kézi üzemmódban beállított célhőmérséklet) vagy az Eco hőmérsékletet (nem módosítható célhőmérséklet – 3,5 °C), vagy mikor kell kikapcsolnia. Néhány program előre van definiálva. Ezek személyre szabhatók (lásd „A program testreszabása”).



A programozási üzemmód használatához először be kell állítani az időt és a napot a Settings (beállítások) menüben („Beállítások”, page 90).

BOOST ÜZEMMÓD

A készülék maximális teljesítményen működik 15–60 percig.



Használat

ELSŐ BEKAPCSOLÁS



Nyomja meg bármelyik gombot a képernyő bekapcsolásához. Első bekapcsolásakor a készülék kézi üzemmódban működik, és a célhőmérséklet 19 °C-ra van állítva.

BOOST ÜZEMMÓD

A Boost üzemmód a készülék maximális teljesítményen történő működtetésére szolgál 15 és 60 perc közötti időtartamig, a hőmérséklet gyorsabb növelése érdekében.

A BOOST FUNKCIÓ BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

A BOOST funkció be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a  gombot. BOOST üzemmódban villog a BOOST jelzés.

A BOOST IDŐTARTAMÁNAK BEÁLLÍTÁSA

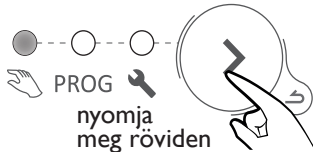
A BOOST időtartam alapértelmezés szerint 15 perc. A   gombokkal 30, 45 vagy 60 percre módosítható. Néhány másodperc után megjelenik a BOOST visszaszámlálás (percben).



A BOOST idő letelte után a készülék visszatér az előző üzemmódba. Ha ki szeretne lépni a BOOST üzemmódból a programozott idő vége előtt, akkor nyomja meg a  gombot.

KÉZI ÜZEMMÓD

A KÉZI ÜZEMMÓD KIVÁLASZTÁSA



A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

A   gombokkal állítsa be a célhőmérsékletet (kívánt hőmérséklet).

HU

	19	Növelés vagy csökkentés min. 12 °C-tól max. 28 °C-ig.
	7	Csökkentés tovább 7 °C-ig (nem módosítható fagyvédelmi hőmérséklet).
	oF	Csökkentés, amíg meg nem jelenik az oF jelzés (a készülék leállítja a fűtést). A BOOST mód továbbra is elérhető.

PROGRAMOZÁSI ÜZEMMÓD

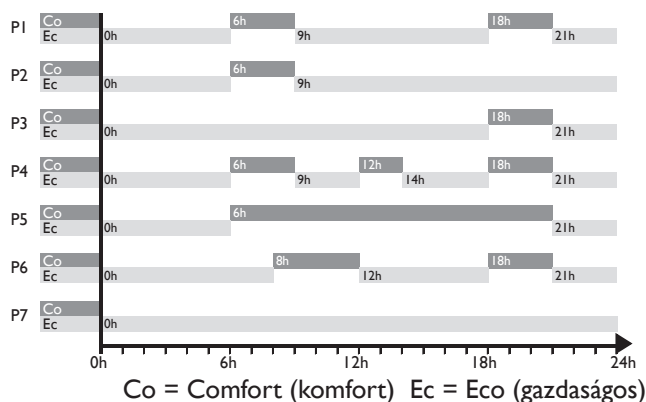
A PROGRAMOZÁSI ÜZEMMÓD KIVÁLASZTÁSA



A programozási üzemmód használatához először be kell állítani az időt és a napot a Beállítások menüben .

MŰKÖDÉS PROGRAMOZÁS ÜZEMMÓDBAN

A készüléknek 7 (módosítható) programja van, amelyek meghatározzák, hogy a készülék melyik napszakban tartsa a Komfort hőmérsékletet (Co, kézi üzemmódban beállított célhőmérséklet) vagy az Eco hőmérsékletet (Ec, célhőmérséklet – 3,5 °C).



Alapértelmezés szerint egy program már hozzá van rendelve a hét mindegyik napjához.

A programok hozzárendelését a Beállításokban lehet módosítani.

d1 hétfő	d2 kedd	d3 szerda	d4 csütörtök	d5 péntek	d6 szombat	d7 vasárnap
PI	PI	PI	PI	PI	P6	P6

Az üzemmód (Comfort Co, Eco Ec, Off oF) és az időszetek módosításához lépjen be a beállítások menübe (lásd „Beállítások”).

A   gombokkal jelenítse meg a készülék üzemmódját (Co, Ec, oF).

 	Ha a képernyőn Co látható, akkor a készülék a Comfort működési időszakban van.
 	Ha a képernyőn Ec látható, akkor az ECO működési időszakban van. Az ECO hőmérséklet 3,5 °C-kal alacsonyabb a Comfort hőmérsékletnél. Az ECO hőmérséklet nem haladhatja meg a 19 °C-ot.
 	Ha a képernyőn oF jelenik meg, akkor a készülék nem fűt.



Programozási módban nem lehet hőmérséklet-beállítást végezni.
A Comfort célhőmérséklet beállításához lépjen kézi üzemmódba.

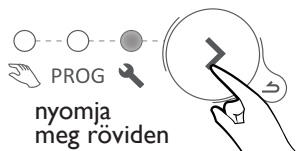
HU

BEÁLLÍTÁSOK

A beállításokban  :

- Beállíthatjuk az időt és a napot ()
- Kiválaszthatjuk a programot (P1–P7) a hét minden napjára (d1–d7) ()
- Testreszabhatjuk az egyes programokat (P1–P7), kiválasztva, hogy melyik program (Co, Ec, of) működjön a nap egyes óráiban (0:00 és 23:00 között) ()

A BEÁLLÍTÁSOK KIVÁLASZTÁSA



Nyomja le és tartsa lenyomva a  gombokat a számok gyors görgetéséhez.



Tartsa lenyomva a  gombot a visszalépéshez.

AZ IDŐ ÉS A DÁTUM BEÁLLÍTÁSA

- 1 - Válassza ki a beállításokat . Megjelenik a  szimbólum
- 2 - Nyomja meg a  gombot, hogy megjelenjen a  jelzés.
- 3 - Nyomja meg a  gombot, hogy megjelenjen az óra beállítása. A  szimbólum felváltva villog az órák jelével.
- 4 - Állítsa be az órát a  gombokkal.
- 5 - Nyomja meg a  gombot, hogy megjelenjen a perc beállítása. A  szimbólum felváltva villog a percek jelével.
- 6 - Állítsa be a percet a  gombokkal.
- 7 - Nyomja meg a  gombot, hogy megjelenjen a hét napja. A  szimbólum felváltva villog a nap jelével.
- 8 - Állítsa be a napot a  gombokkal.

d1 =
hétfő

d2 =
kedd

d3 =
szerda

d4 =
csütörtök

d5 =
péntek

d6 =
szombat

d7 =
vasárnap

- 9 - Nyomja meg a  gombot a jóváhagyáshoz.

Példa: 16:30 időpont beállítása szerdán



EGY ELŐRE DEFINIÁLT PROGRAM KIVÁLASZTÁSA A HÉT MINDEN NAPJÁRA

1 - Válassza ki a beállításokat . Megjelenik a szimbólum

2 - Nyomja meg a gombot kétszer, hogy megjelenjen a jelzés.

3 - Nyomja meg a gombot, hogy megjelenjen az első nap. Megjelenik a nap száma .

4 - Válassza ki a napot a gombokkal.

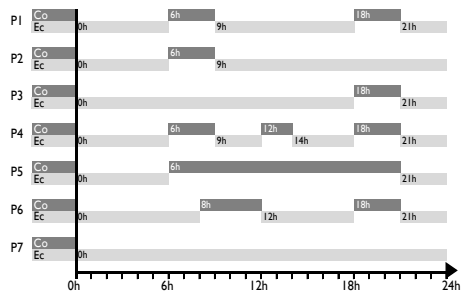
5 - Nyomja meg a gombot. A nap száma felváltva villog a programmal .

6 - Állítsa be a programot a gombokkal.

7 - Nyomja meg a gombot a jóváhagyáshoz. Megjelenik a következő nap.

8 - Térjen vissza a 4. lépésre a többi nap beállításához.

Példa: Nem dolgozom pénteken, ezért szeretném a P6 programot péntekhez rendelni (d5).



A PROGRAM TESTRESZABÁSA

1 - Válassza ki a beállításokat . Megjelenik a szimbólum.

2 - Nyomja meg a gombot háromszor, hogy megjelenjen a jelzés.

3 - Nyomja meg a gombot, hogy megjelenjen az első program. Megjelenik a program száma .

4 - Válassza ki a módosítandó programot a gombokkal.

5 - Nyomja meg a gombot, az első óra felváltva villog az üzemmóddal .

6 - Válassza ki a módosítandó programot a gombokkal.

7 - Nyomogassa a gombot az üzemmód kiválasztásához (Comfort, Eco, Off).

8 - Nyomja meg a gombot, hogy megjelenjen a következő óra.

9 - Térjen vissza a 6. lépésre a többi időszelhet beállításához

10 - Az utolsó óra (23) után megjelenik a szimbólum.

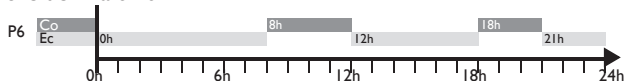
11 - A gomb megnyomásával visszatérhet a programok listájához

12 - Térjen vissza a 4. lépésre minden módosítandó program beállításához.

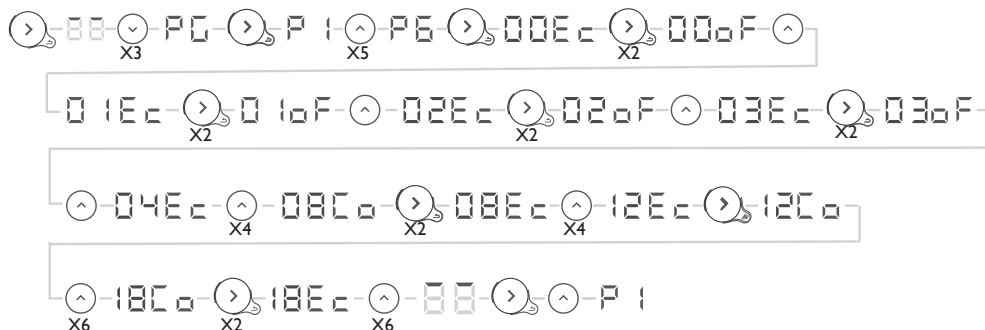
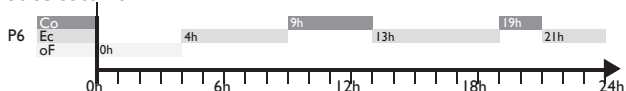
Példa: Módosítani szeretném a P6 programot. Azt szeretném, hogy a készülék 00:00 és 04:00 között ki legyen kapcsolva, és komfort hőmérséklet legyen 09:00 és 13:00, valamint 19:00 és 21:00 között.

Tehát meg kell változtatni az időseleteket 00:00 és 04:00 között Eco-ról Off-ra, majd 08:00 és 09:00 között a Comfort-ról Eco-ra, 12:00 és 13:00 között pedig Eco-ról Comfort-ra, valamint 18:00 és 19:00 között Comfort-ról Eco-ra.

Előre definiált P6



Módosított P6



Ha egy percig nem végzünk semmilyen műveletet a Beállítások menüben, akkor a program automatikusan kilép a menüből.



Áramszünet után a beprogramozott értékek megmaradnak. Lehet, hogy a napot és az időt újra be kell állítani.

A VEZÉRLÉS HOZZÁFÉRÉSÉNEK ZÁROLÁSA

A készülék vezérlése lezárható gyermekzárral, ha 3 másodpercnél tovább egyszerre nyomva tartják a két   gombot.

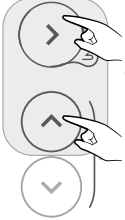
Ezután, amikor megnyomják valamelyik gombot a  üzenet jelenik meg. A vezérlőelemek most le vannak zárva.

A feloldáshoz ugyanazt a műveletet kell elvégezni. Ekkor a következő üzenet jelenik meg a kijelzőn: .

Speciális funkciók

HOZZÁFÉRÉS A SPECIÁLIS FUNKCIÓKHOZ

egyszerre min. 3
másodpercig



Tartsa lenyomva 3 másodpercnél tovább egyszerre ezt a két gombot.



Nyomja meg bármelyik gombot a képernyő bekapcsolásához.



KALIBRÁLÁS

Előfordulhat, hogy a célhőmérséklet és a helyiségben ténylegesen mért hőmérséklet eltér egymástól. Ezt általában a radiátor felszerelési körülményei okozzák (hely, teljesítmény/légtérfogat, a helyiség szigetelése stb.). A kalibrálással a termosztát beállítható a helyiség tényleges körülményeire.

HU

- 1 - Kapcsolja a radiátort kézi üzemmódba 20 °C-on, és várjon néhány órát.
- 2 - Mérje meg a helyiség hőmérsékletét egy hőmérővel, és számítsa ki a különbséget
különbség = mért hőmérséklet – célhőmérséklet.
- 3 - Tartsa lenyomva 3 másodpercnél tovább egyszerre a és a gombokat, ekkor megjelenik a jelzés (Kalibrálás).
- 4 - Nyomja meg a gombot, most a felváltva villog a jelenleg beállított hőmérsékleti különbséggel .
- 5 - Állítsa be az új értéket a gombokkal (-3 °C és +3 °C között).
- 6 - Nyomja meg a gombot a kilépéshez.

Példa: Kézi üzemmódban több órán keresztül 20 °C-os célhőmérsékleten működtettem a készüléket, de a helyiségben 18 °C hőmérsékletet mérek. Tehát $18 - 20 = -2$ különbséget kell beállítani.



MAXIMÁLIS HŐMÉRSÉKLET

A radiátorban beállítható egy maximális hőmérséklet (19 °C és 28 °C között), amelyet a beállítások nem léphetnek túl. Alapértelmezés szerint ez a hőmérséklet 28 °C-ra van állítva.

- 1 - Tartsa lenyomva 3 másodpercnél tovább egyszerre a és a gombokat, ekkor megjelenik a jelzés.
- 2 - Nyomja meg a gombot, hogy megjelenjen a jelzés (Max Temperature).
- 3 - Nyomja meg a gombot, most a felváltva villog a jelenleg beállított maximális hőmérséklettel .
- 4 - Állítsa be az új értéket a gombokkal (19 °C és 28 °C között).
- 5 - Nyomja meg a gombot a kilépéshez.

Példa: Meg akarom akadályozni, hogy 24 °C feletti hőmérsékletet állíthassanak be.





FŰTÉSI KÉSZENLÉTI JELZŐ

A kezelőpanel kijelzője pár másodperc után automatikusan kialszik, kivéve a fűtésjelzőt, amely világít, ha a fűtőszál tápellátása be van kapcsolva.

A panel úgy is konfigurálható, hogy ez a jelzőfény is kialudjon, amikor kikapcsol a panel kijelzője.

1 - Tartsa lenyomva 3 másodpercnél tovább egyszerre a és a gombokat, ekkor megjelenik a jelzés.

2 - Nyomja meg a gombot kétszer, hogy megjelenjen a jelzés (Fűtésjelző).

3 - Nyomja meg a gombot, a felváltva villog a jelzéssel.

4 - Nyomja meg a gombot, hogy megjelenjen a jelzés.

5 - Nyomja meg a gombot a kilépéshez.



GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK

A radiátor visszaállítható alaphelyzetbe, ekkor törlődik az összes beállítás (programok, kalibrálás, maximális hőmérséklet, fűtésjelző). Ez a funkció különösen programozási hibák esetén hasznos.

1 - Tartsa lenyomva 3 másodpercnél tovább egyszerre a és a gombokat, ekkor megjelenik a jelzés.

2 - Nyomja meg a gombot háromszor, hogy megjelenjen a jelzés (Gyári beállítások).

3 - Nyomja meg a gombot, a felváltva villog a jelzéssel.

4 - Nyomja meg a gombot, hogy megjelenjen a jelzés.

5 - Nyomja meg a gombot a jóváhagyáshoz. Az összes jelzőfény kigyullad. A radiátor ezután 19 °C-os kézi üzemmódba kapcsol.



Automatikus légtelenítés

A készülék élettartamának növelése és működésének optimalizálása érdekében egy automatikus légtelenítő van beépítve a törölközőszárító radiátor keretének felső részébe.

Ez teljesen automatikusan működik, a felhasználónak nem kell beavatkoznia.

Hibaelhárítási útmutató

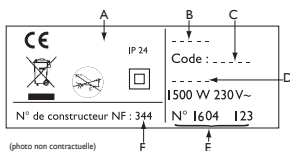
Felmerült problémák	Végrehajtandó ellenőrzések
A kezelőpanel nem világít.	A kijelző készenléti állapotban van. Nyomja meg bármelyik gombot a képernyő bekapcsolásához. Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakozik-e a tápellátáshoz. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló I állásban van-e.
A fűtésjelző nem világít.	A fűtésjelző akkor világít, ha be van kapcsolva a fűtőszál tápellátása. Ellenőrizze a környezeti hőmérsékletet. Ha a környezeti hőmérséklet magasabb a célhőmérsékletnél, akkor normális, hogy nem világít a jelzőfény. Ellenőrizze, hogy engedélyezve van-e a jelzőfény világítása. Lásd: „Fűtési készenléti jelző”.
A helyiség hőmérséklete eltér a készülék által megjelenített hőmérséklettől.	Legalább 6 órát kell várni, amíg a hőmérséklet stabilizálódik. A telepítéstől függően előfordulhat, hogy a készülék más hőmérsékletet mutat, mint ami a helyiségben mérhető. A célhőmérsékletet be lehet állítani a helyiségben leolvasott hőmérsékletre (lásd «Kalibrálás»).
A készülék nem melegszik fel.	Ha kiválasztott egy programot, ellenőrizze, hogy most éppen a Comfort időszakban van-e. Ellenőrizze, hogy a készülék hálózati megszakítói be vannak-e kapcsolva. Ellenőrizze a levegő hőmérsékletét a helyiségben: ha az túl magas a célhőmérséklethez képest, akkor a készülék nem fűt.
A készülék állandóan fűt	Ellenőrizze, hogy a készülék nincs-e huzatban (nyitott ajtó a közelben, hideg levegő beszívása a készülék hátsó részén található csatlakozódobozon keresztül, szellőztető rendszer), vagy hogy nem változtatták-e meg a beállított hőmérsékletet. Probléma lehet az elektromos hálózatban. Probléma esetén (beragadt a termosztát stb.) áramtalanítsa a készüléket (biztosíték, megszakító) körülbelül 10 percig, majd kapcsolja be újra.
A készülék nem fűt eléggé.	Növelje a célhőmérsékletet (lásd „Kézi üzemmód”). Ha a beállítás a maximumon van, ellenőrizze a következőket: - Ellenőrizze, hogy van-e más fűtés a helyiségben. - Ellenőrizze, hogy készüléke csak a szóban forgó helyiséget fűti-e (az ajtó zárva van). - Ellenőrizze, hogy a készülék teljesítménye megfelel-e a szoba méretének (2,50 m belmagassághoz átlagosan 100 W/m ² , illetve 40 W/m ³ fűtési teljesítményt javasolunk).
A készülék lassan melegszik fel.	Az elektromos fűtőegység a folyadékot melegíti fel, amely fokozatosan és természetesen kezd el keringeni a készülék belsejében. A folyadék tehetetlensége miatt a készülék felületi hőmérséklete csak kb. 15 perc elteltével éri el az optimális szintet, a környezeti hőmérséklettől és a helyiség veszteségétől függően, amikor a készülék fűt.
A készülék felülete nagyon forró.	A készülék működés közben felforrósodik, de a maximális felületi hőmérséklet az NF „Électricité Performance” [elektromos teljesítmény] szabványnak megfelelően van korlátozva. Ha Ön mégis úgy érzi, hogy a készüléke túl forró, ellenőrizze, hogy a készülék teljesítménye megfelel-e a helyiség területének (2,50 m belmagassághoz átlagosan 100 W/m ² , illetve 40 W/m ³ fűtési teljesítményt javasolunk), illetve hogy a készülék nincs-e a szabályozását befolyásoló légáramban (pl. szellőztetőrendszer alatt). Hasonlítsa össze a helyiség hőmérsékletét a célhőmérséklettel.
A felső és az alsó csövek kevésbé meleg, mint a készülék többi része	A készülék felső csövei nincsenek teljesen feltöltve, hogy tágulni tudjon a benne lévő folyadék. A csövek hővezetéssel melegednek fel. Alul az alsó csövekben tér vissza a folyadék, miután leadta a hőjét.

HU

Felmerült problémák	Végrehajtandó ellenőrzések
A készülék működése közben csobogó hangok hallhatók.	Kicsomagoláskor vagy telepítéskor normális jelenség, hogy halljuk a folyadék keringését a készülék vázában.
A készülék nem követi a belső programozási parancsokat.	Ellenőrizze, hogy be van-e állítva a dátum és az idő. Ellenőrizze, hogy a készülék programozási üzemmódban van-e.

Ha nem sikerül megoldani a problémát, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval/telepítővel, miután feljegyezte a készülék adatait. Az adatok a készülék oldalán találhatók. Mérje meg a helyiség hőmérsékletét.

A gyártó a kereskedelmi kód (C) és a sorozatszám (E) alapján tudja azonosítani az Ön által megvásárolt készüléket.



- A** Szabványok, minőségi címkék
- B** Márka
- C** Kereskedelmi kód
- D** Gyártási hivatkozás
- E** Sorozatszám
- F** Gyártói szám

Műszaki adatok

Modellszám	SFLC IC0		
Jellemző	Szimbólum	Érték	Mértékegység
Hőteljesítmény			
Névleges hőteljesítmény	P nom	0,30–0,75 300–750	kW W
Minimális hőteljesítmény	P min	0,30 300	kW W
Maximális folyamatos hőteljesítmény	P max,c	0,75 750	kW W
Névleges hőteljesítményen	el max	0,00	kW
Minimális hőteljesítményen	el min	0,00	kW
Készenléti állapotban	el sb	0,00029 0,29	kW W
A hőleadás típusa / helyiséghőmérséklet-figyelés			
Jellemző	Mértékegység	További információk	
Elektronikus helyiséghőmérséklet-figyelés és heti időzítő.	igen		
Egyéb megfigyelési lehetőségek			
Helyiséghőmérséklet-figyelés jelenlét-érzékelővel.	nem		
Helyiséghőmérséklet-figyelés ablaknyitás-érzékelővel.	nem		
Távírányítási lehetőség.	Nem		
Bekapcsolás adaptív figyelése.	igen		
Bekapcsolási időkorlát.	nem		
Fekete gömb érzékelő.	nem		
Elérhetőségek	Ugyanaz mint az azonosító táblán		

HU

Jótállási feltételek

A FELHASZNÁLÓNAK MEG KELL ŐRIZNIE EZT A DOKUMENTUMOT

(Csak panasz esetén nyújtsa be a tanúsítványt)

- A jótállási idő a beszerelés vagy a beszerzés dátumától számítva 2 év, és megfelelő igazolás nélkül nem haladhatja meg a gyártás dátumától számított 30 hónapot.
- A hibásnak talált alkatrészeket kicseréljük vagy újat szállítunk ki, kizárva minden egyéb kártérítési igényt.
- A munka, az utazás és a szállítás költségeit a felhasználó viseli.
- A garancia nem terjed ki a nem megfelelő telepítésből, a vonatkozó szabványoknak nem megfelelő elektromos hálózathoz, a jelen kézikönyvben meghatározott irányelvek nem megfelelő használatából, illetve be nem tartásából eredő károkra.
- Kérjük, hogy csak panasz esetén nyújtsa be jelen tanúsítványt a vásárlási számlával együtt a forgalmazóhoz vagy a telepítőhöz.
- A jelen jótállási feltételek nem akadályozzák meg a vevőt abban, hogy kihasználja a rejtett hibákra vonatkozó törvényes garancia nyújtotta előnyöket, amelyek mindenképpen érvényesek a francia polgári törvénykönyv 1641. és az azt követő cikkek feltételei szerint.

A jótállás igényléséhez

lépjen kapcsolatba a telepítővel vagy a forgalmazóval.

Egyéb esetben vegye fel a kapcsolatot velünk:

ATLANTIC International: Tel.: (+33) 1 46 83 60 01,

2 Allée Suzanne Penillault-Crapez 94110 Arcueil (Franciaország)

www.atlantic-comfort.com

Inhoud

Waarschuwing	100
Installatie	102
De installatie van het apparaat voorbereiden	102
Aansluiten van de handdoekdroger	103
Onderhoud	103
Bediening	104
Bedieningspaneel	104
Schakelaar	104
Schermweergave	105
Bedieningsmodussen	105
Handmatige modus	105
Programmamodus	105
BOOST-functie	105
Gebruik	106
Eerste inschakeling	106
BOOST-functie	106
De BOOST-tijd instellen	106
Handmatige modus	106
Afwezigheidsmodus kiezen	106
De temperatuur instellen	106
Programmamodus	107
Programmamodus kiezen	107
Instellingen	109
Instellingen kiezen	109
De tijd en de huidige dag instellen	109
Een voorgedefinieerd programma kiezen voor elke weekday	110
Een programma aanpassen	110
De toegang tot de bedieningsorganen vergrendelen	111
Geavanceerde functies	112
Geavanceerde functies openen	112
Kalibratie	112
Maximum temperatuur	112
Standby-lampje verwarming	113
Fabrieksinstellingen	113
Automatische ontluchting	113
Diagnose en oplossing	114
Specificaties	116
Garantievoorwaarden	117



Waarschuwing



Attention :
Surface très
chaude
Caution

Waarschuwing gebied erg warm / heet gebied Borg:

Delen van dit product kunnen heet en brandwonden veroorzaken. Moeten bijzondere aandacht besteden aan de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare mensen.

- Het moet weg behalve onder continu toezicht te houden van dit toestel kinderen onder de 3 jaar. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen alleen het apparaat in-of uitschakelen op voorwaarde dat deze laatste is geplaatst of geïnstalleerd in een normale positie en dat deze kinderen toegang hebben en veiligheidsinstructies gekregen betreffende het gebruik van de machine en de gevaren er mogelijk van begrepen hebben. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten of aanpassen of reinigen en uitvoeren van het onderhoud.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en door mensen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, zij (als) een behoorlijk toezicht (s) of instructies met behulp van de aangegeven veiligheidsrisico's van het toestel. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker dient niet te worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Het toestel niet onder onder een stopcontact plaatsen.
- Om elk gevaar voor jonge kinderen te voorkomen, moet het apparaat zo worden geplaatst dat de onderste verwarmingsbalk zich op minimaal 600 mm van de vloer bevindt.
- Dit apparaat moet worden aangesloten of aangesloten volgens de regels en normen van toepassing, door een bevoegd persoon.
- De gebruiker van dit product is verkrijgbaar door contact op de after-sales nummer op de garantietaal in deze handleiding service.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Het oppervlak van het apparaat kan zeer warm zijn. Pas in het bijzonder op als u er kwetsbare kleding op legt (bijv. nylon). Vergewis u ervan dat het linnengoed niet verkleurt voordat u het op de handdoekradiator legt.

- Bij de eerste opwarming van het toestel kan een lichte geur verschijnen die overeenkomt met de evacuatie van eventuele sporen die gerelateerd zijn aan de productie.
- Installeer het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Om veiligheidsredenen is het streng verboden de apparaten opnieuw te vullen. Indien nodig neemt u contact op met een bevoegde vakman.

	Apparaten met dit symbool mag niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval, maar moeten gescheiden en gerecycled worden ingezameld. De inzameling en recycling van afgedankte moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de lokale overheden (WEEE 2002/96/EC).
	De installatie van een grote hoogte zal een stijging van de temperatuur van de lucht uitlaat (<i>ongeveer 10 ° C per 1000 m hoogte</i>). Het wordt ten eerste afgeraden om verticale apparaten boven een hoogte van 1000 m te monteren (<i>gevaar voor storingen</i>). Het is verboden een verticaal apparaat horizontaal te monteren en vice versa. Het is verboden om het apparaat in een mobiele configuratie, op een standaard of op wielen te gebruiken.



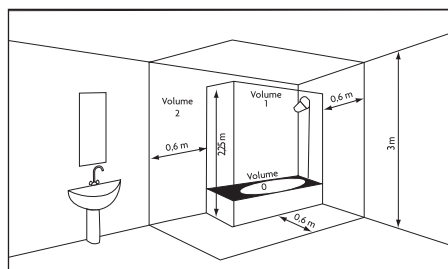
Installatie

DE INSTALLATIE VAN HET APPARAAT VOORBEREIDEN

Regels voor het installeren

- Dit apparaat is bedoeld om te worden geïnstalleerd in een woonomgeving. Neem voor andere gebruiksbestemmingen contact op met uw dealer.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in naleving van de goede industriële praktijken en in overeenstemming met de normen die gelden in het land van installatie.
- In natte omgevingen zoals badkamers en keukens moet de aansluitdoos op minstens 25 cm hoogte van de vloer worden geïnstalleerd.
- Installeer het apparaat niet direct onder een stopcontact.

Bescherm het apparaat tegen tocht die de werking ervan zou kunnen versturen (bijv.: onder een ventilatiesysteem enz.).

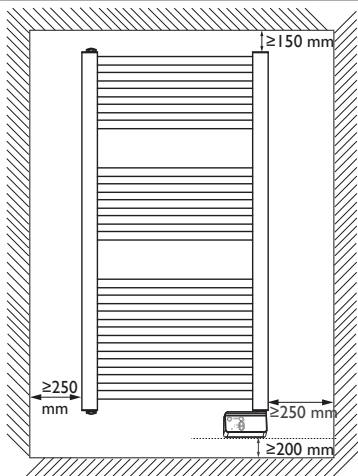


Natte
omgeving
(Volume 1)

Geen elektrische
apparatuur

Matige
natte
omgeving
(Volume 2)

IPX4 elektrische
apparatuur



Neem de minimum afstanden in acht tussen meubels bij het plaatsen van het apparaat.

Installeer geen schappen boven het apparaat. Zorg voor een vrije ruimte van minstens 50 cm voor het apparaat. Het bedieningspaneel aan de onderkant moet zich op minstens 5 mm van de wand bevinden.

AANSLUITEN VAN DE HANDDOEKDROGER

Regels met betrekking tot de aansluiting

- De handdoekdroger moet gevoed worden met 220-230 V enkelfase 50Hz.
- De voeding van de handdoekdroger moet direct op het stroomnet aangesloten worden, achter de lastschakelaar en zonder tussenschakelaar.
- De installatie moet voldoen aan de lokale nationale regelgeving.
- Als de voedingskabel is beschadigd, moet hij door de fabrikant, zijn servicedienst of een andere vakman vervangen worden om ieder gevaar te voorkomen.

OPGELET: Dit apparaat heeft een stopcontact. Het kan niet worden geïnstalleerd op een vaste positie in Frankrijk.

NL

ONDERHOUD

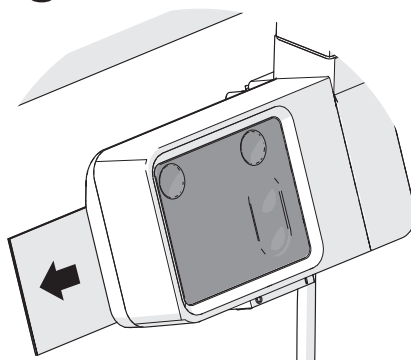
Alvorens onderhoud te verrichten, moet de stroomvoorziening van het apparaat worden afgesloten. Om de prestaties van het apparaat te handhaven, moet het ongeveer twee keer per jaar worden afgestoft.

Gebruik nooit schurende producten of oplosmiddelen.

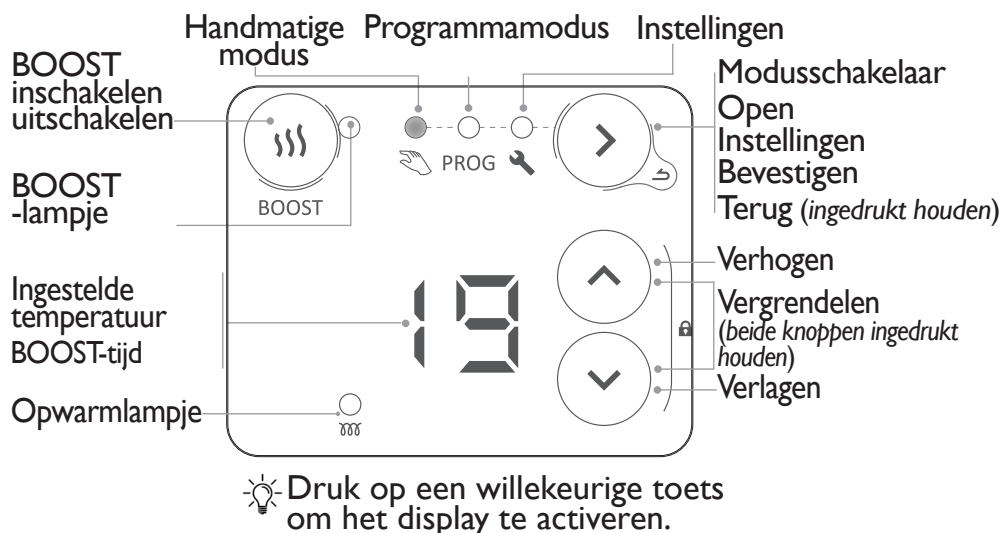
Bediening



U vindt een snelstartgids aan de achterkant van het bedieningspaneel.



BEDIENINGSPANEEL



SCHAKELAAR

Er bevindt zich een aan/uit-schakelaar onder het bedieningspaneel van het apparaat. **Gebruik deze alleen voor een langere periode van uitschakeling (meerdere dagen).**



Als u de dag en de tijd hebt ingesteld, kan u bij het uitschakelen van het apparaat worden gevraagd om deze opnieuw in te stellen.

SCHERMWEERGAVE

 Comfort temperatuur

 Eco temperatuur

 Geen verwarming

 Menu openen

 Menu verlaten

 De tijd en de huidige dag instellen

 Voorgedefinieerde programma's toewijzen aan de 7 weekdays

 Programma's aanpassen

BEDIENINGSMODUSSEN

Er zijn verschillende bedieningsmodussen mogelijk:

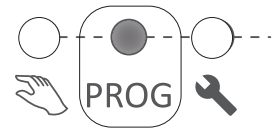
HANDMATIGE MODUS

Het apparaat richt zich voortdurend op de ingestelde temperatuur (gewenste temperatuur).



PROGRAMMAMODUS

Het apparaat voert een intern programma uit voor elke weekday. Deze programma's bepalen op welk moment van de dag het apparaat de Comfort temperatuur (de in de Handmatige modus ingestelde temperatuur) of de Eco temperatuur (de ingestelde temperatuur van - 3,5°C kan niet worden gewijzigd) moet uitschakelen. Sommige programma's zijn voorgedefinieerd. Deze kunnen worden aangepast (zie "Een programma aanpassen").



Om de programmamodus te gebruiken moet u eerst de tijd en de dag instellen in Instellingen  ("Instellingen", page 109).

BOOST-FUNCTIE

Het apparaat werd 15 tot 60 minuten met vol vermogen.



Gebruik

EERSTE INSCHAKELING



Druk op een willekeurige toets om het display te activeren. Wanneer het apparaat voor het eerst wordt ingeschakeld, wordt de Handmatige modus geselecteerd en wordt de ingestelde temperatuur van 19° C gebruikt.

BOOST-FUNCTIE

De Boost-functie wordt gebruikt om het apparaat met maximum vermogen te gebruiken voor een periode tussen 15 en 60 minuten om de temperatuur sneller te verhogen.

DE BOOST-FUNCTIE INSCHAKELEN/UITSCHAKELEN

Om de BOOST-functie in of uit te schakelen, drukt u op . Wanneer de BOOST-functie actief is, zal het BOOST-lampje knipperen.

DE BOOST-TIJD INSTELLEN

De BOOST-tijd wordt standaard ingesteld op 15 minuten. De tijd kan worden gewijzigd in 30, 45 of 60 minuten met behulp van deze knoppen  . Na een paar seconden wordt het aftellen van de BOOST-functie (in minuten) weergegeven.



Zodra de BOOST-tijd is verstreken, keert het apparaat terug naar de vorige modus. Om de BOOST-functie te verlaten voor het einde van de ingestelde tijd, drukt u op .

HANDMATIGE MODUS

AFWEZIGHEIDSMODUS KIEZEN



DE TEMPERATUUR INSTELLEN

Met de   knoppen wordt de insteltemperatuur geregeld (gewenste temperatuur).

	19	Verhogen of verlagen van minimaal 12°C tot maximaal 28°C.
	7	Verder verlagen tot 7° C (<i>niet-wijzigbare vorstbeschermingstemperatuur</i>).
	oF	Verlagen tot oF wordt weergegeven(<i>het apparaat stopt met verwarmen</i>). De BOOST-functie blijft toegankelijk.

PROGRAMMAMODUS

PROGRAMMAMODUS KIEZEN

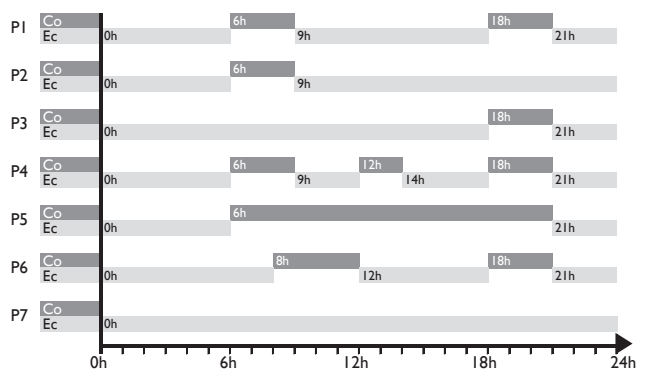


Om de Programmamodus te gebruiken moet u eerst de tijd en de dag instellen in Instellingen

NL

BEDIENING VAN DE PROGRAMMAMODUS

Het apparaat heeft 7 (instelbaar) programma's die bepalen op welk moment van de dag het apparaat de Comfort temperatuur (Co, de in de Handmatige modus ingestelde temperatuur) of de Eco temperatuur (Ec, de ingestelde temperatuur van - 3,5°C) moet volgen.



Co = Comfort Ec = Eco

Standaard is er aan elke dag van de week al een programma toegewezen.

U kunt deze programmatoewijzing wijzigen in Instellingen .



Om het actieve programma (Comfort Co, Eco Ec, Off oF) en bedieningsbereik te wijzigen, gaat u naar Instellingen (zie "Instellingen").

Gebruik de   knoppen om het actieve programma (Co, Ec, oF) van het apparaat te wijzigen.

 	Als het scherm Co weergeeft, is het Comfort-bedieningsbereik actief.
 	Als het scherm EC weergeeft, is het ECO-bedieningsbereik actief. De ECO temperatuur is ingesteld op 3,5°C beneden de Comfort temperatuur. De ECO-temperatuur mag niet hoger zijn dan 19° C.
 	Als oF op het scherm wordt weergegeven, zal het apparaat niet verwarmen.



In de Programmamodus kunnen er geen temperatuurinstellingen worden ingesteld. Voor het instellen van de Comfort temperatuur gaat u naar de Handmatige modus.

INSTELLINGEN

Op het scherm Instellingen , kunt u:

- De tijd en de weekdag () instellen
- Een voorgedefinieerd programma (P1 tot P7) kiezen voor elke weekdag (d1 tot d7) ()
- Pas een programma (P1 tot P7) aan door het actieve programma (Co, Ec, of) te kiezen voor elk tijdstip van de dag (van 0:00 tot 23:00) ()

INSTELLINGEN KIEZEN.



Houd de  knoppen ingedrukt om de nummers snel te laten voorbijkomen.



Un appui long sur la touche  permet de revenir en arrière.

NL

DE TIJD EN DE HUIDIGE DAG INSTELLEN

- 1 - Kies Instellingen . Het  symbool zal worden weergegeven
- 2 - Druk op  tot de weergave van .
- 3 - Druk op  tot de weergave van de uren. Het  symbool zal afwisselend knipperen met de uren.
- 4 - Stel de uren in met de  knoppen.
- 5 - Druk op  tot de weergave van de minuten. Het  symbool zal afwisselend knipperen met de minuten.
- 6 - Stel de minuten in met de  knoppen.
- 7 - Druk op  tot de weergave van de weekdag. Het  symbool zal afwisselend knipperen met de dag.
- 8 - De weekdag instellen met de  knoppen.

d1 =	d2 =	d3 =	d4 =	d5 =	d6 =	d7 =
maandag	dinsdag	woensdag	donderdag	vrijdag	zaterdag	zondag
- 9 - Druk op  om te bevestigen.

Voorbeeld: om 16:30 in te stellen voor een woensdag



EEN VOORGEDEFINEERD PROGRAMMA KIEZEN VOOR ELKE WEEKDAG

1 - Kies Instellingen . Het zal worden weergegeven

2 - Druk op 2 maal achtereenvolgens tot de weergave van .

3 - Druk op tot de weergave van de eerste dag. Het weekdagnummer zal worden weergegeven .

4 - Kies de dag om de knoppen in te stellen.

5 - Druk op . Het weekdagnummer zal afwisselend knipperen met het programma .

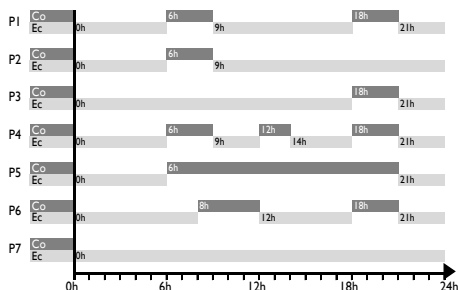
6 - Stel het programma in met de knoppen.

7 - Druk op om te bevestigen. De eerstvolgende dag zal worden weergegeven.

8 - Ga terug naar stap 4 voor elke andere dag.

Voorbeeld: Ik werk niet op vrijdag dus ik wil het programma P6 toekennen aan vrijdag (d5).

- - X2 - - - - X4 - - - - X5 - - -



EEN PROGRAMMA AANPASSEN

1 - Kies Instellingen . Het zal worden weergegeven.

2 - Druk op 3 maal achtereenvolgens tot de weergave van .

3 - Druk op tot de weergave van het eerste programma. Het programmanummer zal worden weergegeven .

4 - Kies het te wijzigen programma met de knoppen.

5 - Druk op , het eerste uur zal afwisselend knipperen met het actieve programma .

6 - Kies het te wijzigen programma met de knoppen.

7 - Druk op meerdere malen om het actieve programma te kiezen (Comfort, Eco, Off).

8 - Druk op tot de weergave van het volgende uur.

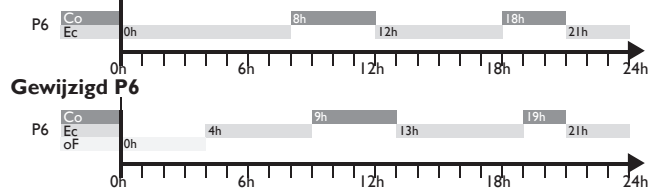
9 - Ga terug naar punt 6 voor elk ander tijdslot

10 - Na het laatste uur (23), verschijnt het symbool .

11 - Druk op om terug te gaan naar het programmaoverzicht

12 - Ga terug naar punt 4 voor elk te wijzigen programma.

Voorbeeld: Ik wil programma P6 wijzigen. Ik wil dat het apparaat tussen 00:00 en 04:00 uur uitgeschakeld is en een Comfort-temperatuur heeft tussen 09:00 en 13:00 uur en tussen 19:00 en 21:00 uur.



NL

^Er is een automatische time-out van Instellingen na één minuut zonder activiteit.

Na een stroomonderbreking blijft het programma behouden.

Het kan nodig zijn om de dag en de tijd opnieuw in te stellen.

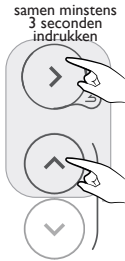
When we calculate the average of the two data sets, we obtain the following results:

Ga op dezelfde wijze te werk voor het ontgrendelen. Op het display ziet u dan .

Ga op dezelfde wijze te werk voor het ontgrendelen. Op het display ziet u dan .

Geavanceerde functies

GEAVANCEERDE FUNCTIES OPENEN



Druk op een willekeurige toets om het display te activeren.

Houd deze twee knoppen samen langer dan 3 seconden ingedrukt.



KALIBRATIE

Er kan een verschil zijn tussen de ingestelde temperatuur en de werkelijk in de ruimte gemeten temperatuur. Dit komt meestal door de installatievoorwaarden van de radiator (plaats, vermogen/volume, isolatie van de ruimte enz.). Kalibratie wordt gebruikt om de instelling van de thermostaat aan te passen aan de werkelijke voorwaarden van de ruimte.

- 1 - Zet de radiator in de Handmatige modus op 20°C en wacht enkele uren.
- 2 - Meet de kamertemperatuur met een thermometer en bereken het verschil
verschil = gemeten temperatuur - ingestelde temperatuur.
- 3 - Houd de knoppen en langer dan 3 seconden ingedrukt tot de weergave van (Kalibratie).
- 4 - Druk op , zal afwisselend knipperen met het huidige ingestelde verschil .
- 5 - Stel de nieuwe waarde in met de / knoppen (tussen -3°C en +3°C).
- 6 - Druk op om te verlaten.

Voorbeeld: Na enkele uren in de Handmatige modus met een ingestelde temperatuur van 20°C, meet ik een kamertemperatuur van 18°C. Dus stel ik een verschil in van 18-20=-2.



MAXIMUMTEMPERatuur

De radiator kan een maximum temperatuur opslaan (tussen 19° C en 28° C), die de instellingen niet mag overschrijden. Standaard staat deze ingesteld op 28° C.

- 1 - Houd de knoppen en langer dan 3 seconden ingedrukt tot de weergave van .
- 2 - Druk op tot de weergave van (Max Temperatuur).
- 3 - Druk op , zal afwisselend knipperen met de huidige ingestelde maximum temperatuur .
- 4 - Stel de nieuwe waarde in met de / knoppen (tussen 19°C en 28°C).
- 5 - Druk op om te verlaten.

Voorbeeld: Ik wil voorkomen dat er een insteltemperatuur boven 24°C wordt ingesteld.





STANDBY-LAMPJE VERWARMING

Het display van het bedieningspaneel verdwijnt automatisch na enkele seconden zonder enige activiteit, met uitzondering van het opwarmlampje, dat brandt zodra de voeding van de weerstand is ingeschakeld.

Het bedieningspaneel kan zodanig worden ingesteld dat het lampje uitgaat wanneer het display wordt uitgeschakeld.

- 1 - Houd de knoppen en langer dan 3 seconden ingedrukt tot de weergave van .
- 2 - Druk op 2 maal achtereenvolgens tot de weergave van (Opwarmlampje).
- 3 - Druk op , zal afwisselend knipperen met .
- 4 - Druk op tot de weergave van .
- 5 - Druk op om te verlaten.



FABRIEKSINSTELLINGEN

Het is mogelijk de radiator te resetten en alle gemaakte instellingen te wissen (programma's, kalibratie, maximum temperatuur, opwarmlampje) Deze functie is vooral nuttig wanneer er fouten worden gemaakt bij het programmeren.

- 1 - Houd de knoppen en langer dan 3 seconden ingedrukt tot de weergave van .
- 2 - Druk op 3 maal achtereenvolgens tot de weergave van (Fabrieksinstellingen).
- 3 - Druk op , zal afwisselend knipperen met .
- 4 - Druk op tot de weergave van .
- 5 - Druk op om te bevestigen. Alle lampjes lichten nu op. De radiator gaat terug naar de Handmatige modus op 19°C.



Automatische ontluchting

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en de werking te optimaliseren, is er een automatische ontluchting ingebouwd in het bovenste gedeelte van de handdoekradiator. Deze werkt volledig zelfstandig, zonder dat er enige bediening door de gebruiker is vereist.

— Diagnose en oplossing —

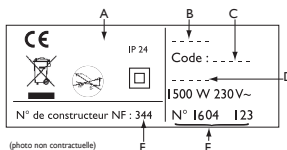
In geval van problemen	Uit te voeren controles
Het bedieningspaneel licht niet op.	Het display staat in standby. Druk op een willekeurige toets om het display te activeren. Controleer of het apparaat is aangesloten op de netvoeding. Controleer of de schakelaar op I staat.
Het opwarmlampje licht niet op.	Het opwarmlampje licht op wanneer de netvoeding na de weerstand is ingeschakeld. Controleer de omgevingstemperatuur. Als deze boven de ingestelde temperatuur ligt, is het normaal dat het lampje niet brandt. Controleer of het opwarmlampje actief is. Raadpleeg "Standby-lampje verwarming"
De kamertemperatuur verschilt van de temperatuur die door het apparaat wordt aangegeven.	U moet minstens 6 uur wachten totdat de temperatuur stabiel is. Afhankelijk van uw installatie kunt u een verschillende temperatuur aflezen dan die wordt weergegeven op het apparaat. U kunt de ingestelde temperatuur aanpassen aan de in het vertrek afgelezen temperatuur (zie "Kalibratie")
Het apparaat verwarmt niet.	Als u een programma hebt gekozen, controleer dan of u in een Comfort-tijdslot zit. Controleer of alle stroomonderbrekers van de installatie ingeschakeld zijn. Controleer de luchttemperatuur in het vertrek: als deze te hoog is ten opzichte van de ingestelde temperatuur, zal het apparaat niet verwarmen.
Het apparaat verwarmt voortdurend	Controleer of het apparaat zich niet in een luchtstroom bevindt (<i>open deur in de buurt, aanzuiging van koude lucht via de aansluitdoos aan de achterkant van het apparaat, ventilatiesysteem</i>) of dat de temperatuurinstelling niet is gewijzigd. Er kan een probleem zijn met de netvoeding. In geval van een probleem (<i>thermostaat geblokkeerd enz.</i>), schakelt u de stroomtoevoer naar het toestel ongeveer 10 minuten uit (<i>zekering, stroomonderbreker</i>), en schakelt u deze vervolgens weer in
Het apparaat verwarmt onvoldoende.	Verhoog de insteltemperatuur (zie "Handmatige modus") Als de instelling op zijn maximum staat, voert u de volgende controles uit: - Controleer of er een andere verwarmingsmethode in de ruimte aanwezig is. - Controleer of uw apparaat alleen de betrokken ruimte verwarmt (<i>gesloten deur</i>). - Controleer of het vermogen van uw apparaat past bij de afmetingen van de ruimte (<i>wij raden een gemiddeld vermogen aan van 100 W/m² voor een plafondhoogte van 2.50 m of 40 W/m³</i>).
Het apparaat heeft te veel tijd nodig voor het verwarmen.	De elektrische verwarming verwarmt de vloeistof, die geleidelijk en op natuurlijke wijze in het apparaat circuleert. Door de traagheid van de vloeistof bereikt de oppervlaktetemperatuur van het toestel pas na minstens 15 min. een optimale temperatuur, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en het temperatuurverlies in de ruimte wanneer het apparaat verwarmt.

In geval van problemen	Uit te voeren controles
Het oppervlak van het apparaat is erg heet.	Het apparaat kan heet worden wanneer het in bedrijf is, maar de maximale oppervlaktetemperatuur blijft beperkt in overeenstemming met de NF-norm "Électricité Performance" [elektrische prestaties]. Als u echter meent dat het apparaat te heet is, controleert u of het vermogen van uw apparaat past bij de afmetingen van de ruimte (wij raden een gemiddeld vermogen aan van 100 W/m ² voor een plafondhoogte van 2.50 m of 40 W/m ³) en of het apparaat zich niet in een luchtstroom bevindt, wat de temperatuurregeling kan beïnvloeden (bijv.: onder een ventilatiesysteem enz.). Controleer de kamertemperatuur ten opzichte van de insteltemperatuur.
De bovenste en onderste delen zijn minder heet dan de rest van het apparaat	De bovenste delen aan de bovenkant zijn niet volledig gevuld zodat de thermodynamische vloeistof kan uitzetten. Zij worden verwarmd door geleiding. De onderste delen aan de onderkant voerend e vloeistof terug, wanneer de warmte is overgedragen.
Men hoort vloeistof lopen wanneer het apparaat in bedrijf is.	Bij het uitpakken of installeren is het normaal dat men vloeistof hoort lopen in het frame van het apparaat.
Het apparaat volgt de opdrachten van het interne programma niet.	Controleer of de datum en de tijd zijn ingesteld. Controleer of de apparaat in de Programmamodus is.



Als u uw probleem niet hebt kunnen oplossen, neemt u contact op met uw verkoper/installateur, na eerst de referenties van uw apparaat te hebben genoteerd. Deze bevinden zich aan de zijkant van het apparaat. Meet de kamertemperatuur.

De handelscode (C) en het serienummer (E) geven de fabrikant-ID aan van het door u gekochte apparaat.



- A** Normen, kwaliteitslabels
- B** Merk
- C** Handelscode
- D** Productie-referentie
- E** Serienr.
- F** Fabrikantnr.

Specificaties

Referenties van het model		SFLC IC0	
Karakteristiek	Symbool	Waarde	Eenheid
Thermisch vermogen			
Nominaal thermisch vermogen	P _{nom}	0,30 to 0,75 300 to 750	kW W
Minimaal thermische vermogen	P _{min}	0,30 300	kW W
Maximaal continu thermische vermogen	P _{max,c}	0,75 750	kW W
Extra elektrisch verbruik			
Bij nominaal thermisch vermogen	el max	0,00	kW
Bij minimaal thermische vermogen	el min	0,00	kW
In wachtmodus	el sb	0,00029 0,29	kW W
Type regeling van het thermische vermogen / de kamertemperatuur			
Karakteristiek	Eenheid	Aanvullende informatie	
Elektronische controle van de kamertem- peratuur en wekelijkse timer.	ja		
Andere regelmogelijkheden			
Regelen van de kamertemperatuur met aanwezigheidsdetector.	neen		
De regeling van de kamertemperatuur met een detector voor open venster.	neen		
Optie voor afstandsbediening.	neen		
Adaptieve regeling van de activatie.	ja		
Beperking van de duur van de activering.	neen		
Sensor met zwart bol.	neen		
Contactinformatie	Idem kenplaatje		

Garantievoorwaarden

(In het geval van een claim moet de gebruiker dit document kunnen overhandigen)

- De garantie is twee jaar geldig vanaf de datum van installatie of aankoop. Indien er geen aankoopbon kan worden overhandigd, is de garantie geldig tot maximaal 30 maanden na de fabricagedatum.
- De garantie dekt het vervangen en leveren van componenten die als defect zijn erkend, met uitzondering van enige schade.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele arbeids- of transportkosten.
- De garantie dekt geen schade veroorzaakt door onjuiste installatie, abnormaal gebruik of niet-naleving van de instructies voor installatie en gebruik.
- De bepalingen van de huidige garantievoorwaarden sluiten de wettelijke garantierechten van de koper tegen defecten of verborgen gebreken niet uit. Voor deze garantierechten gelden in alle gevallen de bepalingen van artikel 1641 van het Burgerlijk Wetboek.
- Dit certificaat dient enkel in het geval van een claim samen met de aankoopfactuur aan uw distributeur te worden overhandigd.

ATLANTIC INTERNATIONAL

2 allée Suzanne Pénillault-Crapez

94110 ARCUEIL

France

Tel: (33) 146836000 Fax: (33) 146836001

The logo consists of the letters 'NL' in a white, sans-serif font, positioned inside a dark grey square.

Резюме

BG

Предупреждение	119
Инсталация	121
Подготовка за инсталиране на уреда	121
Свързване на уреда	122
Поддръжка	122
Работа	123
Кутия	123
Превключвател	123
Екранен дисплей	124
Работни режими	124
Ръчен режим	124
Режим на програмиране	124
Режим BOOST (бързо нагряване)	124
Употреба	125
Първоначално включване	125
Режим BOOST (бързо нагряване)	125
Задаване на времето на BOOST (бързо нагряване)	125
Ръчен режим	125
Избор на ръчен режим	125
Задаване на температурата	125
Режим на програмиране	126
Избор на режим на програмиране	126
Настройки	128
Избор на „Настройки“	128
Задаване на часа и текущата дата	128
Избор на предварително определена програма за всеки ден от седмицата	129
Персонализиране на програма	129
Блокиране на достъпа до органите за управление	130
Разширени функции	131
Достъп до разширените функции	131
Калибриране	131
Максимална температура	131
Индикатор за готовност за отопление	132
Фабрични настройки	132
Автоматичен обезвъздушител	132
Помощ при отстраняване на неизправности	133
Спецификации	135
Гаранционни условия	136

Предупреждение



Attention :
Surface très
chaude
Caution
hot surface

Attention surface très chaude. Caution hot surface.
(Внимание, гореща повърхност.)

ВНИМАНИЕ: Някои части на този продукт могат да станат много горещи и да причинят изгаряния. **Трябва да бъдете особено внимателни, ако в помещението има деца или уязвими хора.**

- Деца под 3 години трябва да се пазят от този уред, освен ако не са под постоянен надзор.
- Деца на възраст между 3 и 8 години трябва да включват или изключват уреда само ако той е поставен на предназначено за това място и тези деца са под надзор или са получили инструкции как да го използват безопасно и разбират потенциалните опасности. Деца на възраст между 3 и 8 години не трябва да свързват, регулират или почистват уреда, нито да извършват каквато и да е потребителска поддръжка.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години или повече и от хора с физически, сетивни или умствени увреждания, които нямат опит или познания за уреда, при условие че са под подходящия надзор или са получили инструкции за безопасното използване на уреда и че са разбрали напълно наличните рискове. На деца не е позволено да си играят с уреда. Този уред не трябва да се почиства или поддържа от деца без надзор.
- Този уред трябва да се свързва само от оторизирано лице съгласно действащите правила и стандарти.
- За да се избегне опасност за малки деца, този уред трябва да се монтира така, че най-ниският нагриващ прът да е на поне 600 mm от пода.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервиз за следпродажбено обслужване или друго подходящо квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- При първото нагриване на уреда може да се появи лека миризма, която е породена от материали, използвани при производството на уреда. Тъй като повърхността на уреда

може силно да се нагореци, обръщайте особено внимание, ако поставяте върху него деликатни дрехи (напр. найлон). Уверете се, че прането е с устойчиви цветове, преди да го поставите на сушилнята за кърпи.

BG

- Ръководството за употреба за този уред е достъпно чрез свързване към уебсайта на производителя, посочен в гаранционния документ в това ръководство.
- Системите за управление на енергията при прекъсване на електрозахранването или за изключване на захранването са несъвместими с нашите уреди. Те повреждат термостата.
- От съображения за безопасност е официално забранено уредите да бъдат пълнени отново. Ако е необходимо, се обърнете към квалифициран специалист.
- Не инсталирайте устройството непосредствено под фиксиран контакт.

	Уредите с този символ не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци; те трябва да се събират отделно и да се рециклират. Продуктите в края на експлоатационния си цикъл трябва да се събират и рециклират в съответствие с местните разпоредби и закони.
	Монтирането на уреда на голяма надморска височина води до повишаване на температурата на изходящия въздух (<i>около 10°C на 1000 m надморска височина</i>). Силно се препоръчва устройствата да не се монтират на надморска височина над 1000 m (риск от неизправност). Забранено е да се монтира вертикално устройство хоризонтално и обратно.

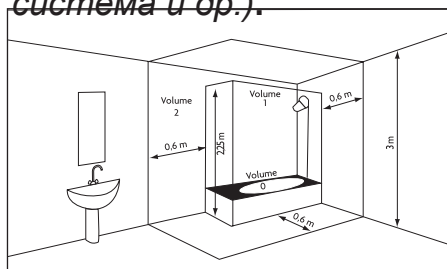
Инсталация

ПОДГОТОВКА ЗА ИНСТАЛИРАНЕ НА УРЕДА

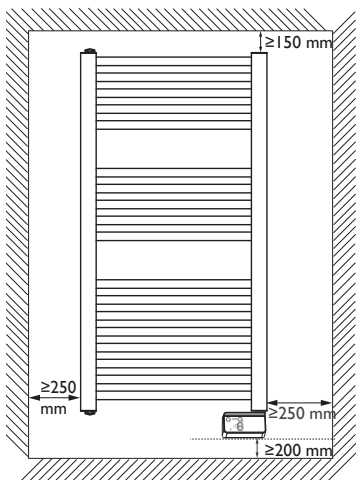
Правила за инсталиране

- Този уред е проектиран за монтаж в жилищни помещения. За всеки друг случай се консултирайте с вашия представител.
- Монтажът трябва да се извърши в съответствие с добрата промишлена практика и със стандартите, действащи в държавата на монтажа.
- Във влажна среда, като например в бани и кухни, свързващата кутия трябва да се монтира на поне 25 cm от пода.
- Не инсталирайте устройството непосредствено под фиксиран контакт.

Дръжте уреда настрана от въздушни течения, които могат да попречат на работата му (напр.: под вентилационна система и др.).



Влажна зона (Обем 1)	Без електрически уреди
Средно влажна зона (Обем 2)	Електрически уред IPX4.



Спазвайте минималните отстояния от мебелите, когато поставяте уреда.

Не монтирайте рафтове над уреда. Оставете 50 cm свободно пространство пред уреда.

Долната кутия трябва да бъде на разстояние най-малко 5 mm от стената.

СВЪРЗВАНЕ НА УРЕДА

Правила за свързване

- Устройството трябва да се захранва с 220-230 V еднофазен ток 50 Hz.
- Захранването на устройството трябва да бъде директно свързано към мрежата след прекъсвача и без междинен превключвател.
- Захранването трябва да се свърже директно към мрежата след еднополюсния механизъм за изключване в съответствие с правилата за инсталиране.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервиз за следпродажбено обслужване или друго подходящо квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

ВНИМАНИЕ: Това устройство има контакт. То не може да се инсталира стационарно на френския пазар.

ПОДДРЪЖКА

Преди всяко действие по поддръжката прекъснете електрозахранването на уреда. За да се поддържа работата на уреда, той трябва да се почиства от прах около два пъти годишно.

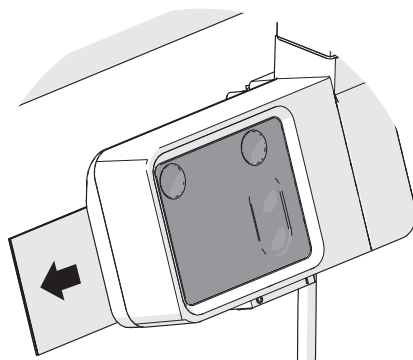
Никога не използвайте абразивни продукти или разтворители.

BG

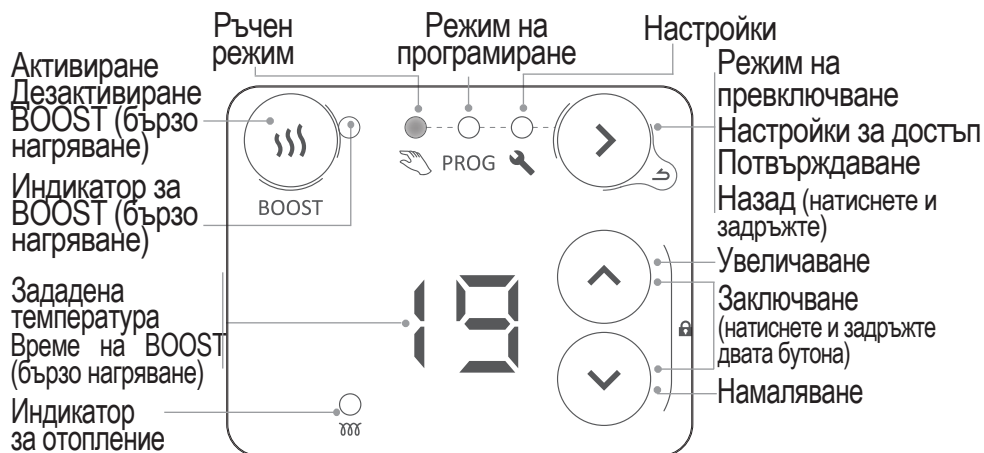
Работа



На задната страна на контролния панел има кратко ръководство за потребителя.



КУТИЯ



Натиснете който и да е бутон, за да активирате дисплея.

ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ

Под контролния панел на уреда има превключвател за включване/изключване. **Използвайте го само при продължително спиране (няколко дни).**



Ако сте задали датата и часа, когато уредът е изключен, може да бъдете помолени да ги зададете отново.

ЕКРАНЕН ДИСПЛЕЙ

	Комфортна темп.		Задаването на час и ден е в ход
	Еко температура		Разпределяне на
	Без отопление		предварително
	Вход в менюто		определени програми
	Изход от менюто		за 7-те дни от седмицата
			Персонализиране на програми

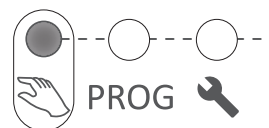
BG

РАБОТНИ РЕЖИМИ

Има няколко работни режима:

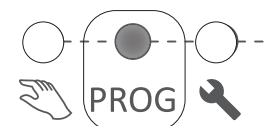
РЪЧЕН РЕЖИМ

Уредът непрекъснато следва зададената температура (желаната температура).



РЕЖИМ НА ПРОГРАМИРАНЕ

Уредът следва вътрешните програми за всеки ден от седмицата. Тези програми определят по кое време на денонощието уредът трябва да поддържа комфортна температура (зададена температура в ръчен режим) или еко температура (зададена температура без възможност за промяна от $-3,5^{\circ}\text{C}$), или да бъде изключен. Някои програми са предварително определени. Те могат да бъдат персонализирани (вижте „Персонализиране на програма“).



РЕЖИМ BOOST (БЪРЗО НАГРЯВАНЕ)



За да използвате режима на програмиране, първо трябва да зададете часа и деня в „Настройки“  („Настройки“, стр. 128).

Уредът работи с максимална мощност за период от 15 до 60 минути.



Употреба

ПЪРВОНАЧАЛНО ВКЛЮЧВАНЕ

 Натиснете който и да е бутон, за да активирате дисплея. При първоначално включване е избран ръчен режим и зададената температура е настроена на 19°C.

РЕЖИМ BOOST (БЪРЗО НАГРЯВАНЕ)

Режимът за бързо нагряване се използва за работа на уреда с максимална мощност за период между 15 и 60 минути, за да се повиши температурата по-бързо.

АКТИВИРАНЕ/ДЕЗАКТИВИРАНЕ НА ФУНКЦИЯТА BOOST

За да активирате или дезактивирате функцията BOOST, натиснете .

Когато функцията BOOST (бързо нагряване) е активна, индикаторът за BOOST ще мига.

ЗАДАВАНЕ НА ВРЕМЕТО НА BOOST

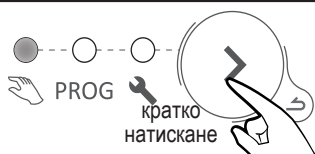
Времето на BOOST е зададено по подразбиране на 15 минути. То може да се промени на 30, 45 или 60 минути с тези бутони  . След няколко секунди на дисплея ще се появи обратното броене за BOOST (в минути).



Когато времето на BOOST (бързо нагряване) изтече, уредът ще се върне в предишния режим. За да излезете от режим BOOST преди края на програмираното време, натиснете .

РЪЧЕН РЕЖИМ

ИЗБОР НА РЪЧЕН РЕЖИМ



ЗАДАВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Използвайте бутоните  , за да настроите зададената температура (желаната температура).

	Увеличете или намалете температурата от минимум 12°C до максимум 28°C.
	Намалете допълнително до 7°C (температура на защита от замръзване, която не може да се променя).
	Намалявайте, докато се покаже oF (уредът спира отоплението). Режимът BOOST (бързо нагряване) остава достъпен.

РЕЖИМ НА ПРОГРАМИРАНЕ

ИЗБОР НА РЕЖИМ НА ПРОГРАМИРАНЕ



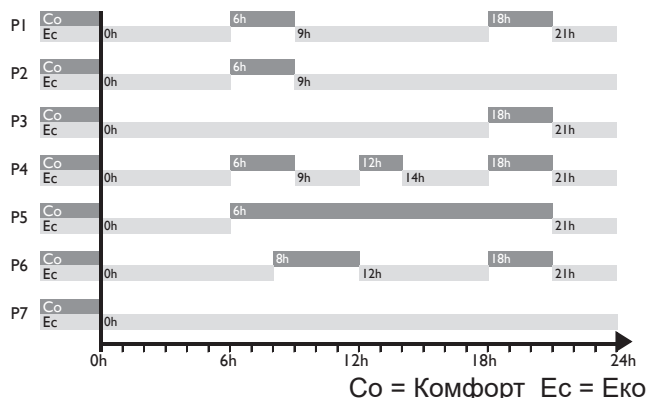
За да използвате режима на програмиране, първо трябва да зададете часа и деня в „Настройки“.

РАБОТА В РЕЖИМ НА ПРОГРАМИРАНЕ

Уредът разполага със 7 (модифицируеми) програми, които определят по кое време на деня уредът трябва да поддържа комфортна температура (Со, зададена температура в ръчен режим) или еко температура (Ес, зададена температура от -3,5°C).

По подразбиране за всеки ден от седмицата вече е разпределена програма.

Можете да промените разпределението на програмите в „Настройки“.



d1 = Понеделник	d2 = Вторник	d3 = Сряда	d4 = Четвъртък	d5 = Петък	d6 = Събота	d7 = Неделя
P1	P1	P1	P1	P1	P6	P6



За да смените работната програма (Комфорт Со, Еко Ес, Изкл. oF) и слотовете, отидете в „Настройки“ (вижте „Настройки“).

Използвайте бутоните  , за да се покаже работната програма на уреда (Co, Ec, oF).

 	Ако на екрана се появи „Co“, значи се намирате в работен слот „Комфорт“.
 	Ако на екрана се появи „Ec“, значи се намирате в работен слот „ЕКО“. ЕКО температурата е зададена 3,5°C под комфортната температура. ЕКО температурата не може да надвишава 19°C.
 	Ако на екрана се появи „oF“, уредът няма да се нагрее.



В режим на програмиране не могат да се извършват температурни настройки.

За да зададете зададена комфортна температура, преминете към ръчен режим.

BG

- Да задават часа и деня (H, -)

- Да задавате часа и деня (H, d)
- Да избирате програмата (P1 до P7) за всеки ден от седмицата (d1 до d7) (Td)
- Да персонализирате всяка от програмите (P1 до P7), като изберете работната програма (Co, Es, oF) за всеки час от деня (от 0:00 ч. до 23:00 ч.) (P_h)

 Натиснете и задръжете бутоните  , за да преминете бързо през цифрите.

 Натиснете и задръжете
бутона , за
да се върнете назад.

1 - Изберете „Настройки“ . Ще се покаже символът

- 1 - Изберете „Настройки“ . Ще се покаже символът .
 - 2 - Натиснете , за да се покаже .
 - 3 - Натиснете , за да се покажат часовете. Символът  ще мига последователно с часовете.
 - 4 - Задайте часовете с помощта на бутоните .
 - 5 - Натиснете , за да се покажат минутите. Символът  ще мига последователно с минутите.
 - 6 - Задайте минутите с помощта на бутоните .
 - 7 - Натиснете , за да се покаже денят от седмицата. Символът  ще мига последователно с деня.
 - 8 - Задайте деня от седмицата с помощта на бутоните .
- | | | | | | | |
|------------|---------|-------|-----------|-------|--------|--------|
| d1 = | d2 = | d3 = | d4 = | d5 = | d6 = | d7 = |
| Понеделник | Вторник | Сряда | Четвъртък | Петък | Събота | Неделя |
- 9 - Натиснете , за потвърждаване.

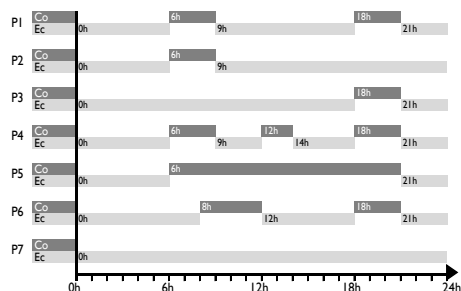
Пример: да зададете 16:30 ч. в сряда



ИЗБОР НА ПРЕДВАРИТЕЛНО ОПРЕДЕЛЕНА ПРОГРАМА ЗА ВСЕКИ ДЕН ОТ СЕДМИЦАТА

- 1 - Изберете „Настройки“ . Ще се покаже символът .
- 2 - Натиснете два пъти, за да се покаже .
- 3 - Натиснете , за да се покаже първият ден. Ще се покаже цифрата на деня !.
- 4 - Изберете деня, който искате да зададете, с помощта на бутоните .
- 5 - Натиснете . Цифрата на деня ! ще мига последователно с програмата !.
- 6 - Задайте програмата с помощта на бутоните .
- 7 - Натиснете за потвърждаване. Ще се покаже следващият ден.
- 8 - Върнете се към стъпка 4 за всеки от останалите дни.

Пример: Не работя в петък, затова искам да разпределя програма P6 за петък (d5).



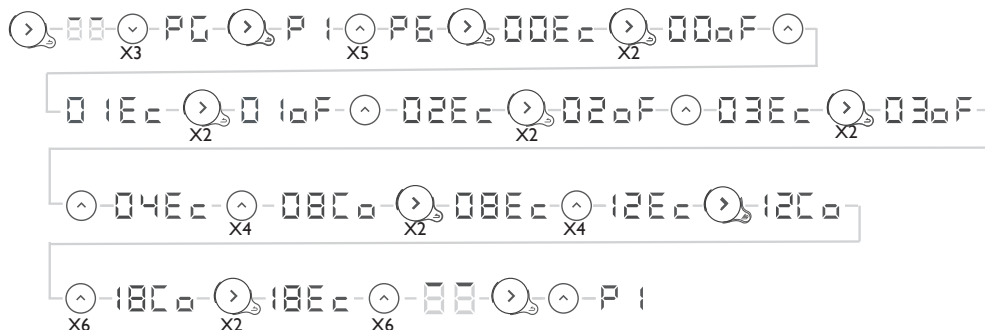
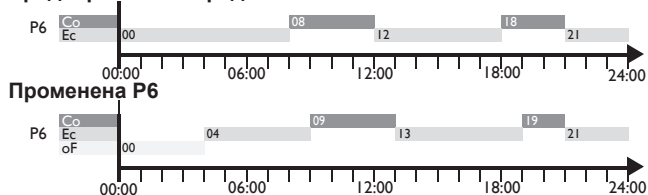
-88-x2-7d--d1-x4-d5--d5P1-x5-d5P6--d6

ПЕРСОНАЛИЗИРАНЕ НА ПРОГРАМА

- 1 - Изберете „Настройки“ . Ще се покаже символът .
- 2 - Натиснете три пъти, за да се покаже .
- 3 - Натиснете , за да се покаже първата програма. Ще се покаже цифрата на програмата !.
- 4 - Изберете програмата, която искате да промените, с помощта на бутоните .
- 5 - Натиснете , първият час ще мига последователно с работната програма .
- 6 - Изберете програмата, която искате да промените, с помощта на бутоните .
- 7 - Натиснете няколко пъти, за да изберете работната програма (Комфорт, Еко, Изкл.).
- 8 - Натиснете , за да се покаже следващият час.
- 9 - Върнете се към стъпка 6 за всеки от останалите часови слотове
- 10 - След последния час (23) ще се покаже символът .
- 11 - Натиснете , за да се върнете към списъка с програми
- 12 - Върнете се към точка 4 за всяка програма, която искате да промените.

Пример: Искам да променя програма P6. Искам уредът да бъде изключен между 00:00 ч. и 04:00 ч. и да има комфортна температура между 09:00 ч. и 13:00 ч. и между 19:00 ч. и 21:00 ч.

BG



След прекъсване на електрозахранването програмирането се запазва. Може да се наложи да зададете отново деня и часа.

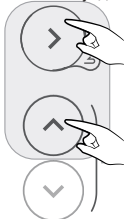
Органите за управление на вашия уред могат да се блокират за деца, като натиснете и задържите едновременно тези два бутона за повече от 3 секунди.

130

Разширени функции

Достъп до РАЗШИРЕНИТЕ ФУНКЦИИ

едновременно
мин. 3 секунди



Натиснете който и да е бутон, за да активирате дисплея.

След това натиснете и задръжте едновременно тези два бутона за повече от 3 секунди.



КАЛИБРИРАНЕ

Възможно е да има разлика между зададената температура и действително измерената температура в помещението. Обикновено това се дължи на условията на инсталиране на радиатора (местоположение, мощност/обем, изолация на помещението и т.н.). Калибрирането се използва за адаптиране на настройките на термостата към действителните условия в помещението.

- 1 - Превключете радиатора на ръчен режим при 20°C и изчакайте няколко часа.
- 2 - Измерете стайната температура с термометър и изчислете разликата
разлика = измерена температура - зададена температура.
- 3 - Натиснете и задръжте едновременно бутоните и за повече от 3 секунди, за да се покаже (Калибриране).
- 4 - Натиснете , ще мига последователно с текущо зададената разлика .
- 5 - Задайте новата стойност с помощта на бутоните (между -3°C и +3°C).
- 6 - Натиснете за изход.

Пример: След няколко часа в ръчен режим със зададена температура 20°C измервам стайна температура от 18°C. Затова зададох разлика от 18-20=-2.



МАКСИМАЛНА ТЕМПЕРАТУРА

Радиаторът може да запази максимална температура (между 19°C и 28°C), която настройките не могат да надвишават. По подразбиране тя е настроена на 28°C.

- 1 - Натиснете и задръжте едновременно бутоните и за повече от 3 секунди, за да се покаже .
- 2 - Натиснете , за да се покаже (Макс. температура).
- 3 - Натиснете , ще мига последователно с текущо зададената максимална температура .
- 4 - Задайте новата стойност с помощта на бутоните (между 19°C и 28°C).
- 5 - Натиснете за изход.

Пример: Искам да предотвратя задаването на зададена температура над 24°C.





ИНДИКАТОР ЗА ГОТОВНОСТ ЗА ОТОПЛЕНИЕ

След няколко секунди дисплеят на контролния панел автоматично се изключва поради време за неактивност, с изключение на индикатора за отопление, който свети, когато захранването на резистора е включено.

Възможно е панелът да се конфигурира така, че индикаторът да изгасне, когато дисплеят на панела е изключен.

- 1 - Натиснете и задръжте едновременно бутоните  и  за повече от 3 секунди, за да се покаже .
- 2 - Натиснете  два пъти, за да се покаже  (Индикатор за отопление).
- 3 - Натиснете ,  ще мига последователно с .
- 4 - Натиснете , за да се покаже .
- 5 - Натиснете  за изход.



BG



ФАБРИЧНИ НАСТРОЙКИ

Възможно е да нулирате радиатора, като изтриете всички направени настройки (програми, калибриране, максимална температура, индикатор за отопление). Тази функция е особено полезна в случай на грешки при програмирането.

- 1 - Натиснете и задръжте едновременно бутоните  и  за повече от 3 секунди, за да се покаже .
- 2 - Натиснете  три пъти, за да се покаже  (Фабрични настройки).
- 3 - Натиснете ,  ще мига последователно с .
- 4 - Натиснете , за да се покаже .
- 5 - Натиснете  за потвърждаване. Всички индикатори ще светнат. След това радиаторът ще се върне в ръчен режим при 19°C.



— Автоматичен обезвъздушител —

За да се увеличи експлоатационният живот на уреда и да се оптимизира работата му, в горната част на рамката на радиатора на сушилнята за кърпи има вграден автоматичен обезвъздушител.

Той работи напълно автономно, без да се изискват операции от страна на потребителя.

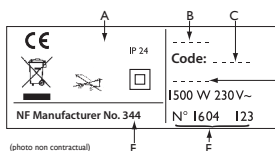
Помощ при отстраняване на неизправности

Възникнал проблем	Проверки, които трябва да направите
Контролният панел не свети.	Дисплеят е в режим на готовност. Натиснете който и да е бутон, за да активирате дисплея. Проверете дали уредът е свързан към електрическата мрежа. Проверете дали превключвателят е в положение I.
Индикаторът за отопление не свети.	Индикаторът за отопление светва, когато захранването на резистора е включено. Проверете околната температура. Ако тя е над зададената температура, е нормално индикаторът да не светне Проверете дали светлината на индикатора е активна. Вижте „Индикатор за готовност за отопление“
Температурата в помещението се различава от тази, показвана от уреда.	Трябва да изчакате поне 6 часа, за да се стабилизира температурата. В зависимост от инсталацията е възможно да отчетете различна температура от тази, показана на уреда. Можете да настроите зададената температура според температурата, отчетена в помещението (вижте „Калибриране“).
Уредът не се нагрява.	Ако сте избрали програма, проверете дали сте в часовия слот „Комфорт“. Уверете се, че прекъсвачите на инсталацията са задействани. Проверете температурата на въздуха в помещението: ако тя е твърде висока в сравнение със зададената температура, уредът няма да загрее.
Уредът се нагрява през цялото време	Уверете се, че уредът не е на пътя на въздушно течение (<i>отворена врата наблизо, засмукване на студен въздух чрез свързващата кутия в задната част на уреда, вентилационна система</i>) или че настройката на температурата не е променена. Възможно е да има проблем в електрическата мрежа. В случай на проблем (<i>блокирал термостат и т.н.</i>), прекъснете захранването на уреда (<i>предпазител, прекъсвач</i>) за около 10 минути, след което го включете отново.
Уредът не се нагрява достатъчно.	Увеличете зададената температура (вижте „Ръчен режим“). Ако настройката е максимална, направете следните проверки: - Проверете дали в помещението се използва друг вид отопление. - Проверете дали вашият уред отоплява само съответното помещение (<i>затворена врата</i>). - Проверете дали мощността на уреда е подходяща за размера на помещението (<i>препоръчваме средно 100 W/m² за височина на тавана от 2,50 m или 40 W/m³</i>).
Уредът се нуждае от време, за да загрее.	Електрическият нагревател загрява течността, която постепенно и естествено започва да циркулира в уреда. Инерционните свойства на течността означават, че температурата на повърхността на уреда достига оптимално ниво едва след най-малко 15 минути в зависимост от околната температура и загубите от помещението, когато уредът се нагрява.

Възникнал проблем	Проверки, които трябва да направите
Повърхността на уреда е много гореща.	Може да се очаква, че уредът ще бъде горещ по време на работа, като максималната температура на повърхността е ограничена в съответствие със стандарта NF "Électricité Performance" [електрическа ефективност]. Ако все пак смятате, че уредът ви е твърде горещ, проверете дали мощността е подходяща за площта на помещението (препоръчваме 100 W/m ² за височина на тавана от 2,50 m или 40 W/m ³) и дали уредът не е на пътя на въздушно течение, което влияе на регулирането му (напр: под вентилационна система). Проверете дали стайната температура съответства на зададената температура.
Горната и долната част са по-малко горещи от останалата част на уреда	Горните части не са напълнени докрай, за да позволят термодинамично разширяване на течността. Те се нагряват чрез проводимост. На дъното долните части отвеждат обратно течността, която е предала топлината си.
При работа уредът издава шум на течност.	При разопаковане или монтаж е нормално да се чува циркулацията на течността в рамката на уреда.
Уредът не изпълнява вътрешните команди за програмиране.	Проверете дали датата и часът са зададени. Проверете дали уредът е в режим на програмиране.

Ако не сте успели да разрешите проблема си, се обърнете към вашия търговец/монтажник, след като запишете референтните номера на вашия уред. Те се намират отстрани на уреда. Измерете стайната температура.

Търговският код (C) и серийният номер (E) посочват идентификацията на производителя на токущо закупения от вас уред.



A Стандарти, етикети за качество
B Марка
C Търговски код
D Производствен референтен номер
E Сериен номер
F Номер на производителя

Характеристики

Референтни номера на модела	SFEG IC0		
Характеристика	Символ	Стойност	Модул
Топлинна мощност			
Номинална топлинна мощност	P ном.	0,30 до 0,75 300 до 750	kW W
Минимална топлинна мощност	P мин.	0,30 300	kW W
Максимална постоянна топлинна мощност	P макс., с	0,75 750	kW W
Спомагателен електрически разход			
При номинална топлинна мощност	el max	0.00	kW
При минимална топлинна мощност	el min	0.00	kW
В стендбай режим	el sb	0,00029 0,29	kW W
Тип топлинна мощност/проверка на стайната температура			
Характеристика	Модул	Допълнителна информация	
Електронна проверка на стайната температура и седмично програмиране	да		
Други опции за проверка			
Проверка на стайната температура, с детектор за присъствие.	не		
Проверка на стайната температура, с детектор за отворен прозорец.	не		
Опция за дистанционно управление.	не		
Контрол на адаптивното активиране.	да		
Ограничител на времето на активиране.	не		
Датчик за черна сфера.	не		
Данни за контакт	Табелка с информация		

Гаранционни условия

-Гаранционният срок е две години от датата на инсталиране или закупуване и не може да надвишава 30 месеца от датата на производство при липса на касова бележка.

-Гаранцията покрива замяната и доставката на компонентите, признати за дефектни, с изключение на всякакви щети или лихви.

BG

-Потребителят носи отговорност за всички разходи за труд и транспорт.

-Гаранцията не покрива щети, възникнали в резултат на неправилен монтаж, необичайна употреба или неспазване на изискванията на посочените инструкции за монтаж и употреба.

-Разпоредбите на настоящите гаранционни условия не изключват законните права на купувача за гаранция срещу дефекти или скрити недостатъци, които са приложими във всички случаи съгласно разпоредбите на член 1641 от Гражданския кодекс.

-Представете този сертификат на вашия дистрибутор или монтажник само в случай на рекламация, заедно с вашата фактура за покупка.

Търговският код и серийният номер идентифицират за производителя конкретното устройство, което сте закупили.

Тази информация може да бъде намерена на табелката с информация, разположена отстрани на устройството.

За подаване на гаранционен иск се свържете с вашия монтажник или търговец. Ако е нужно, се свържете с:

ATLANTIC INTERNATIONAL

2 Allée Suzanne Penillault-Crapez

94110 ARCUEIL

ФРАНЦИЯ

Франция Тел.: (33) 146836000 Факс: (33) 146836001

Περιεχόμενα

EL

Προειδοποίηση	138
Εγκατάσταση	140
Προετοιμασία εγκατάστασης της συσκευής	140
Σύνδεση της συσκευής	141
Συντήρηση	141
Λειτουργία	142
Πίνακας	142
Διακόπτης	142
Ενδείξεις οθόνης	143
Τρόποι λειτουργίας	143
Χειροκίνητη λειτουργία	143
Λειτουργία προγραμματισμού	143
Λειτουργία BOOST	143
Χρήση	144
Αρχική ενεργοποίηση	144
Λειτουργία BOOST	144
Ρύθμιση του χρόνου BOOST	144
Χειροκίνητη λειτουργία	144
Επιλογή χειροκίνητης λειτουργίας	144
Ρύθμιση της θερμοκρασίας	144
Λειτουργία προγραμματισμού	145
Επιλογή λειτουργίας προγραμματισμού	145
Ρυθμίσεις	147
Επιλογή ρυθμίσεων	147
Ρύθμιση ώρας και τρέχουσας ημερομηνίας	147
Επιλογή προκαθορισμένου προγράμματος για κάθε ημέρα της εβδομάδας	148
Εξατομίκευση προγράμματος	148
Κλείδωμα πρόσβασης στα χειριστήρια	149
Προηγμένες λειτουργίες	150
Πρόσβαση στις προηγμένες λειτουργίες	150
Βαθμονόμηση	150
Μέγιστη θερμοκρασία	150
Ένδειξη κατάστασης αναμονής θέρμανσης	151
Εργοστασιακές ρυθμίσεις	151
Αυτόματη εξαέρωση	151
Αντιμετώπιση προβλημάτων	152
Προδιαγραφές	154
Όροι εγγύησης	155

Προειδοποίηση



Attention :
Surface très
chaude
Caution
hot surface

Attention surface très chaude. Caution: hot surface
(Προσοχή, καυτή επιφάνεια.)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να καίνε πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να λάβετε ιδιαίτερη μέριμνα αν είναι παρόντα παιδιά ή ευάλωτα άτομα.

- Παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών θα παραμένουν σε απόσταση από αυτή τη συσκευή, εκτός εάν επιτηρούνται συνεχώς.
- Παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών πρέπει να ενεργοποιούν ή να απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο αν έχει τοποθετηθεί στη θέση για την οποία προορίζεται και εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν, να ρυθμίζουν ή να καθαρίζουν τη συσκευή ούτε να πραγματοποιούν οποιαδήποτε συντήρηση.
- Η παρούσα συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες καθώς και από άτομα με ελλιπή εμπειρία ή γνώση της συσκευής υπό την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται σωστά ή τους έχουν παρασχεθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό την προϋπόθεση ότι έχουν κατανοήσει πλήρως τους υφιστάμενους κινδύνους. Δεν επιτρέπεται να παίζουν παιδιά με τη συσκευή. Η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται ούτε να συντηρείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Η παρούσα συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο από εξουσιοδοτημένο άτομο, σύμφωνα με τους τρέχοντες κανόνες και πρότυπα.
- Για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος για πολύ νεαρά παιδιά, η παρούσα συσκευή θα πρέπει να εγκαθίσταται κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η πιο χαμηλή θερμαντική ράβδος να βρίσκεται τουλάχιστον 600 mm πάνω από το δάπεδο.
- Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα After Sales του ή από κατάλληλα εξειδικευμένο επαγγελματία, προς αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.

- Την πρώτη φορά που θερμαίνεται η συσκευή, μπορεί να αναδυθεί μια ελαφρά οσμή, που οφείλεται στην εξάλειψη ιχνών που σχετίζονται με την κατασκευή της συσκευής. Επειδή είναι πιθανό η επιφάνεια της συσκευής να καίει πολύ, προσέξτε ιδιαίτερα αν βάλετε πάνω της ευαίσθητα ρούχα (π.χ. νάιλον). Διασφαλίστε ότι το χρώμα των πλυμένων ρούχων είναι σταθερό, πριν τα βάλετε πάνω στην πετσετοκρεμάστρα.
- Το εγχειρίδιο χρήστη αυτής της συσκευής είναι διαθέσιμο στον ιστότοπο του κατασκευαστή που αναφέρεται στο βιβλιαράκι εγγύησης του παρόντος εγχειριδίου.
- Τα συστήματα διαχείρισης ενέργειας με δυνατότητα διακοπής παροχής ρεύματος ή συστήματα απόρριψης φορτίων δεν είναι συμβατά με τις συσκευές μας. Προκαλούν ζημιά στον θερμοστάτη.
- Για λόγους ασφαλείας, η επαναπλήρωση των συσκευών απαγορεύεται ρητά. Αν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε με εξειδικευμένο επαγγελματία.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή ακριβώς κάτω από σταθερή πρίζα.

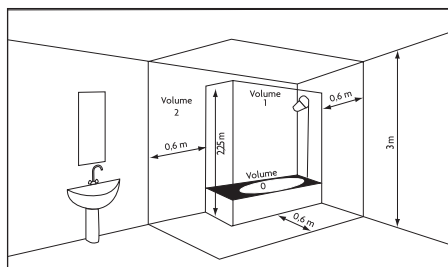
	Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται. Στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, τα προϊόντα πρέπει να συλλέγονται και να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις και νόμους.
	Η εγκατάσταση της συσκευής σε υψόμετρο προκαλεί αύξηση της θερμοκρασίας εξόδου του αέρα (περίπου 10°C ανά 1000 m). Συνιστάται ιδιαίτερα να μην εγκαθίστανται οι συσκευές σε υψόμετρο πάνω από 1000 m (κίνδυνος δυσλειτουργίας). Απαγορεύεται η εγκατάσταση μιας κατακόρυφης συσκευής σε οριζόντια θέση και αντιστρόφως.

Εγκατάσταση

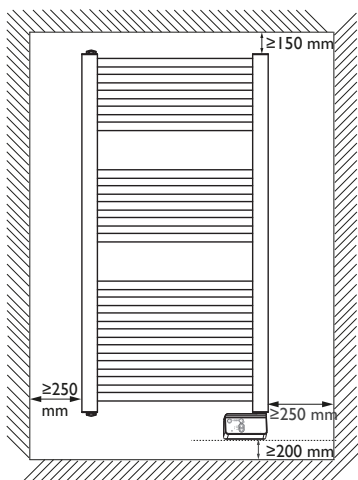
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Κανόνες εγκατάστασης

- Η παρούσα συσκευή έχει σχεδιαστεί για εγκατάσταση σε οικιακό περιβάλλον. Σε οποιαδήποτε άλλη περίπτωση, συμβουλευτείτε τον τοπικό αντιπρόσωπο.
 - Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με την ορθή βιομηχανική πρακτική και κατά τα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα εγκατάστασης.
 - Σε χώρους με υγρασία, όπως μπάνια και κουζίνες, το κυτίο συνδέσεων πρέπει να εγκαθίσταται τουλάχιστον 25 cm πάνω από το δάπεδο.
 - Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή ακριβώς κάτω από σταθερή πρίζα.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από ρεύματα αέρα που μπορεί να διαταράξουν τη λειτουργία της (π.χ.: κάτω από σύστημα εξαερισμού κ.λπ.).**



Υγρός χώρος (Όγκος 1)	Καμία ηλεκτρική συσκευή
Μέτριος - υγρός χώρος (Όγκος 2)	Ηλεκτρική συσκευή IPX4.



Διατηρείτε τις ελάχιστες αποστάσεις από έπιπλα κατά την τοποθέτηση της συσκευής. Μην εγκαθιστάτε ράφια πάνω από τη συσκευή. Διατηρείτε ελεύθερο χώρο 50 cm μπροστά από τη συσκευή. Το κάτω κυτίο πρέπει να απέχει τουλάχιστον 5 mm από τον τοίχο.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Κανόνες σύνδεσης

- Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται με μονοφασικό ρεύμα 220-230 V στα 50 Hz.
- Η τροφοδοσία της συσκευής πρέπει να συνδέεται απευθείας στο δίκτυο μετά τον αυτόματο διακόπτη και χωρίς ενδιάμεσο διακόπτη.
- Η τροφοδοσία πρέπει να συνδέεται απευθείας στο δίκτυο μετά τον μηχανισμό μονοπολικής αποσύνδεσης, σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης.
- Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα After Sales του ή από κατάλληλα εξειδικευμένο επαγγελματία, προς αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η παρούσα συσκευή έχει μια πρίζα. Δεν επιτρέπεται η μόνιμη εγκατάστασή της στη γαλλική αγορά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, διακόψτε την παροχή ρεύματος στη συσκευή. Για λόγους διατήρησης της απόδοσής της, η συσκευή πρέπει να ξεσκονίζεται περίπου δύο φορές τον χρόνο.

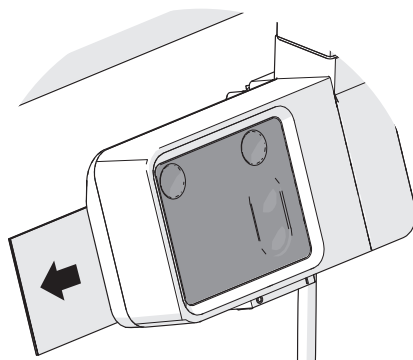
Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ λειαντικά προϊόντα ή διαλύτες.

EL

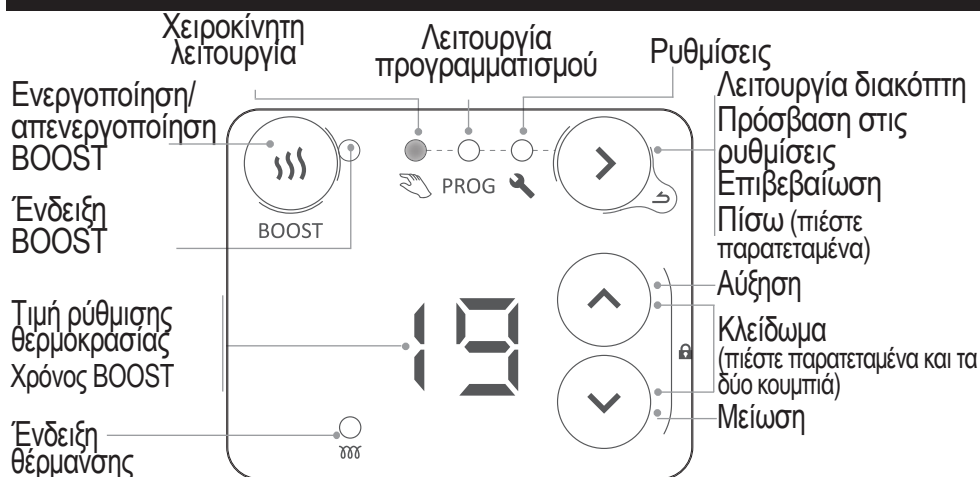
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



Στο πίσω μέρος του πίνακα ελέγχου υπάρχει ένα συνοπτικό εγχειρίδιο χρήστη.



ΠΙΝΑΚΑΣ



Πιέστε οποιοδήποτε κουμπί για να ενεργοποιήσετε την οθόνη.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

Κάτω από τον πίνακα ελέγχου της συσκευής υπάρχει ένας διακόπτης On/Off. **Χρησιμοποιήστε αυτόν τον διακόπτη μόνο για παρατεταμένη διακοπή λειτουργίας (πολλές ημέρες).**



Αν έχετε ρυθμίσει την ημερομηνία και την ώρα, μπορεί να σας ζητηθεί να τις ρυθμίσετε ξανά αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΟΘΟΝΗΣ

 Θερμοκρασία Comfort

 Θερμοκρασία Eco

 Χωρίς θέρμανση

 Είσοδος στο μενού

 Έξοδος από το μενού

 Ρύθμιση ώρας και ημέρας σε εξέλιξη

 Εκχώρηση προκαθορισμένων προγραμμάτων στις 7 ημέρες της εβδομάδας

 Εξατομίκευση προγραμμάτων

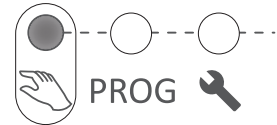
EL

ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Διατίθενται διάφοροι τρόποι λειτουργίας:

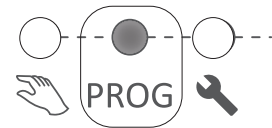
ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η συσκευή τηρεί συνεχώς την τιμή ρύθμισης θερμοκρασίας (επιθυμητή θερμοκρασία).



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ

Η συσκευή τηρεί τα εσωτερικά προγράμματα για κάθε ημέρα της εβδομάδας. Αυτά τα προγράμματα καθορίζουν την ώρα της ημέρας που η συσκευή πρέπει να τηρεί τη θερμοκρασία Comfort (τιμή ρύθμισης θερμοκρασίας που είναι καθορισμένη στη Χειροκίνητη λειτουργία) ή τη θερμοκρασία Eco (μη τροποποιήσιμη τιμή ρύθμισης θερμοκρασίας - 3,5°C) ή την ώρα που θα απενεργοποιείται. Ορισμένα προγράμματα είναι προκαθορισμένα. Επιδέχονται εξατομίκευση (βλέπε «ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ»).



 Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία προγραμματισμού, πρέπει πρώτα να ρυθμίσετε την ώρα και την ημέρα στις Ρυθμίσεις («ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ», σελίδα 147).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ BOOST

Η συσκευή λειτουργεί με μέγιστη ισχύ για 15 έως 60 λεπτά.



ΧΡΗΣΗ

ΑΡΧΙΚΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

 Πιέστε οποιοδήποτε κουμπί για να ενεργοποιήσετε την οθόνη. Την πρώτη φορά που ενεργοποιείται η συσκευή, επιλέγεται η Χειροκίνητη λειτουργία και η τιμή ρύθμισης θερμοκρασίας ρυθμίζεται στους 19° C.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ BOOST

Στη λειτουργία Boost, η συσκευή λειτουργεί με μέγιστη ισχύ για 15 έως 60 λεπτά, με σκοπό την ταχύτερη αύξηση της θερμοκρασίας.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ BOOST

Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία BOOST, πιέστε . Όταν η λειτουργία BOOST είναι ενεργοποιημένη, η ένδειξη BOOST αναβοσβήνει.

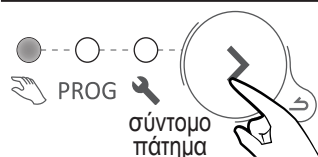
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ BOOST

Ο χρόνος BOOST είναι ρυθμισμένος από προεπιλογή στα 15 λεπτά. Μπορεί να αλλάξει σε 30, 45 ή 60 λεπτά με τα κουμπιά  . Ύστερα από μερικά δευτερόλεπτα θα εμφανιστεί η αντίστροφη μέτρηση BOOST (σε λεπτά).

 Όταν παρέλθει ο χρόνος BOOST, η συσκευή θα επιστρέψει στην προηγούμενη λειτουργία. Για έξοδο από τη λειτουργία BOOST πριν από την παρέλευση του προγραμματισμένου χρόνου, πιέστε .

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΕΠΙΛΟΓΗ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

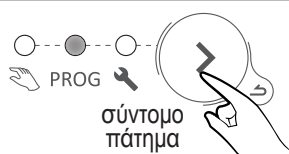
Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά   για να καθορίσετε την τιμή ρύθμισης θερμοκρασίας (επιθυμητή θερμοκρασία).

	19	Αυξήστε ή μειώστε από 12°C το κατώτατο έως 28°C το ανώτατο.
	7	Μειώστε ακόμα περισσότερο στους 7° C (μη τροποποιήσιμη θερμοκρασία προστασίας από τον παγετό).
	oF	Μειώστε μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη oF (η συσκευή σταματά τη θέρμανση). Η πρόσβαση στη λειτουργία BOOST παραμένει εφικτή.

EL

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ

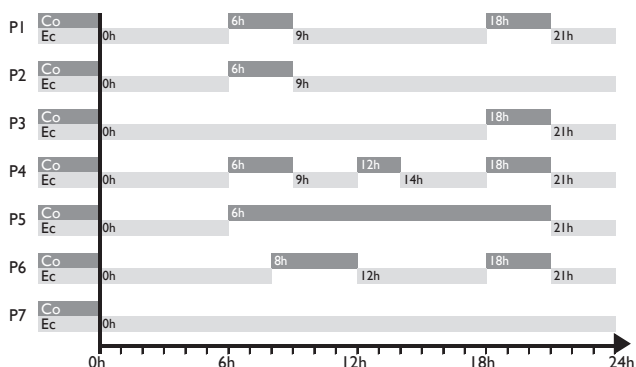
ΕΠΙΛΟΓΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ



Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία προγραμματισμού, πρώτα να ρυθμίσετε την ώρα και την ημέρα στις Ρυθμίσεις.

ΧΡΗΣΗ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ

Η συσκευή έχει 7 (τροποποιήσιμα) προγράμματα που καθορίζουν την ώρα της ημέρας που η συσκευή πρέπει να τηρεί τη θερμοκρασία Comfort (Co, τιμή ρύθμισης θερμοκρασίας που είναι καθορισμένη στη Χειροκίνητη λειτουργία) ή τη θερμοκρασία Eco (Ec, τιμή ρύθμισης θερμοκρασίας - 3,5°C).



Σε κάθε ημέρα της εβδομάδας είναι ήδη εκχωρημένο από προεπιλογή κάποιο πρόγραμμα.

Μπορείτε να τροποποιήσετε την εκχώρηση προγραμμάτων στις Ρυθμίσεις.

Co = Comfort Ec = Eco

d1 = Δευτέρα	d2 = Τρίτη	d3 = Τετάρτη	d4 = Πέμπτη	d5 = Παρασκευή	d6 = Σάββατο	d7 = Κυριακή
P1	P1	P1	P1	P1	P6	P6



Για να αλλάξετε το πρόγραμμα λειτουργίας (Comfort Co, Eco Ec, Off oF) και τις περιόδους, μεταβείτε στις Ρυθμίσεις (βλέπε «ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ»).

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά   για να εμφανίσετε το πρόγραμμα λειτουργίας της συσκευής (Co, Ec, oF).

	Αν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη Co, βρίσκεστε στην περίοδο λειτουργίας Comfort.
	Αν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη Ec, βρίσκεστε στην περίοδο λειτουργίας ECO. Η θερμοκρασία ECO είναι ρυθμισμένη 3,5°C χαμηλότερα από τη θερμοκρασία Comfort. Η θερμοκρασία ECO δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 19° C.
	Αν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη oF, η συσκευή δεν θερμαίνεται.



Δεν μπορούν να γίνουν ρυθμίσεις θερμοκρασίας στη λειτουργία προγραμματισμού.

Για να ορίσετε την τιμή ρύθμισης θερμοκρασίας Comfort, μεταβείτε στη χειροκίνητη λειτουργία.

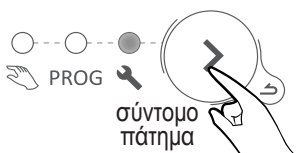
ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Στις Ρυθμίσεις  μπορείτε να:

- Ρυθμίσετε την ώρα και την ημέρα (H H)
- Επιλέξετε πρόγραμμα (P1 έως P7) για κάθε ημέρα της εβδομάδας (d1 έως d7) (1d)
- Εξατομικεύσετε κάθε ένα από τα προγράμματα (P1 έως P7), επιλέγοντας το πρόγραμμα λειτουργίας (Co, Ec, oF) για κάθε ώρα της ημέρας (από 0:00 έως 23:00) (P0)

EL

ΕΠΙΛΟΓΗ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ



Πιέστε παρατεταμένα τα κουμπιά  για γρήγορη μετακίνηση στους αριθμούς.



Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί  για επιστροφή.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ ΚΑΙ ΤΡΕΧΟΥΣΑΣ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ

- 1 - Επιλέξτε Ρυθμίσεις . Θα εμφανιστεί το σύμβολο .
 - 2 - Πιέστε  για να εμφανιστεί η ένδειξη H H.
 - 3 - Πιέστε  για να εμφανιστούν οι ώρες. Το σύμβολο H H θα αναβοσβήνει εναλλάξ με τις ώρες.
 - 4 - Ρυθμίστε τις ώρες χρησιμοποιώντας τα κουμπιά .
 - 5 - Πιέστε  για να εμφανιστούν τα λεπτά. Το σύμβολο  θα αναβοσβήνει εναλλάξ με τα λεπτά.
 - 6 - Ρυθμίστε τα λεπτά χρησιμοποιώντας τα κουμπιά .
 - 7 - Πιέστε  για να εμφανιστεί η ημέρα της εβδομάδας. Το σύμβολο  θα αναβοσβήνει εναλλάξ με την ημέρα.
 - 8 - Ρυθμίστε την ημέρα χρησιμοποιώντας τα κουμπιά .
- d1 = Δευτέρα d2 = Τρίτη d3 = Τετάρτη d4 = Πέμπτη d5 = Παρασκευή d6 = Σάββατο d7 = Κυριακή

- 9 - Πιέστε  για επιβεβαίωση.

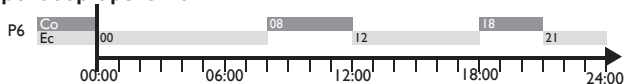
Παράδειγμα: για να ρυθμίσετε Τετάρτη στις 16:30



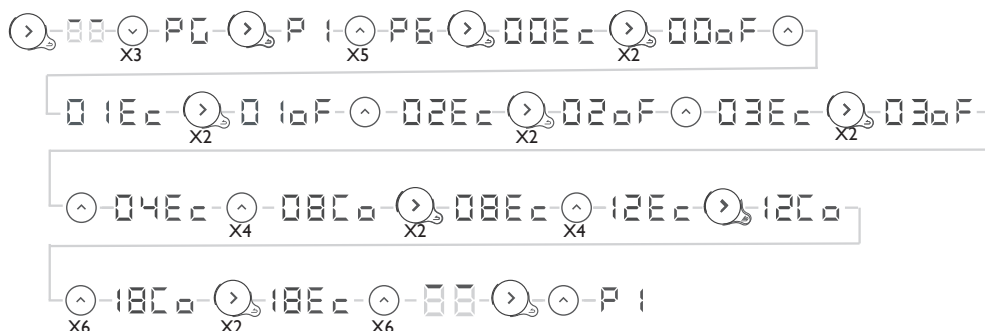
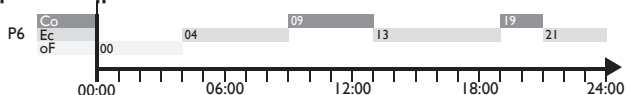
Πρέπει επομένως να αλλάξετε τις χρονικές περιόδους μεταξύ 00:00 και 04:00 από Eco σε Off και την περίοδο μεταξύ 08:00 και 09:00 από Comfort σε Eco, να αλλάξετε την περίοδο μεταξύ 12:00 και 13:00 από Eco σε Comfort και τη χρονική περίοδο μεταξύ 18:00 και 19:00 από Comfort σε Eco.

EL

Προκαθορισμένο P6



Τροποποιημένο P6



Υπάρχει ένα αυτόματο χρονικό όριο αδράνειας από τις Ρυθμίσεις ύστερα από ένα λεπτό.



Ο προγραμματισμός διατηρείται ύστερα από διακοπή του ρεύματος. Ίσως χρειαστεί να ρυθμίσετε ξανά την ημέρα και την ώρα.

ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΣΤΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ

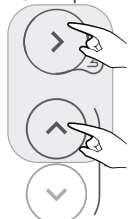
Μπορείτε να κλειδώσετε τα χειριστήρια της συσκευής πατώντας παρατεταμένα αυτά τα δύο κουμπιά ταυτόχρονα για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα.

Αν πιέσετε κατόπιν κάποιο από τα κουμπιά, θα εμφανιστεί η ένδειξη . Τα χειριστήρια θα είναι κλειδωμένα. Προβείτε στην ίδια ενέργεια για να τα ξεκλειδώσετε. Θα εμφανιστεί η οθόνη που ακολουθεί: .

Προηγμένες λειτουργίες

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΙΣ ΠΡΟΗΓΜΕΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

ταυτόχρονα τουλάχιστον
3 δευτερόλεπτα



Πιέστε οποιοδήποτε κουμπί για να ενεργοποιήσετε την οθόνη.

Στη συνέχεια, πιέστε παρατεταμένα αυτά τα δύο κουμπιά ταυτόχρονα για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα.



ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ

Μπορεί να υπάρξει μια διαφορά μεταξύ της τιμής ρύθμισης θερμοκρασίας και της θερμοκρασίας που μετρίεται τη δεδομένη στιγμή στον χώρο. Αυτό οφείλεται γενικά στις συνθήκες εγκατάστασης του θερμαντικού σώματος (θέση, ισχύς/όγκος, μόνωση χώρου κ.λπ.). Η βαθμονόμηση χρησιμοποιείται για την προσαρμογή της ρύθμισης του θερμοστάτη στις πραγματικές συνθήκες του χώρου.

- 1 - Ρυθμίστε στο θερμαντικό σώμα τη χειροκίνητη λειτουργία στους 20°C και περιμένετε μερικές ώρες.
- 2 - Μετρήστε τη θερμοκρασία χώρου με ένα θερμόμετρο και υπολογίστε τη διαφορά $\text{διαφορά} = \text{μετρημένη θερμοκρασία} - \text{τιμή ρύθμισης θερμοκρασίας}$.
- 3 - Πιέστε παρατεταμένα τα κουμπιά και ταυτόχρονα για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα για να εμφανιστεί η ένδειξη (Βαθμονόμηση).
- 4 - Πιέστε , η ένδειξη θα αναβοσβήνει εναλλάξ με τη διαφορά που είναι ρυθμισμένη τη δεδομένη στιγμή.
- 5 - Ρυθμίστε τη νέα τιμή χρησιμοποιώντας τα κουμπιά / (μεταξύ -3°C και +3°C).
- 6 - Πιέστε για έξοδο.

Παράδειγμα: Ύστερα από πολλές ώρες στη χειροκίνητη λειτουργία με τιμή ρύθμισης θερμοκρασίας 20°C, μετρώ μια θερμοκρασία χώρου 18°C. Επομένως, ρύθμισα διαφορά 18-20=-2.



ΜΕΓΙΣΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ

Το θερμαντικό σώμα μπορεί να αποθηκεύσει μια μέγιστη θερμοκρασία (μεταξύ 19°C και 28°C), την οποία δεν μπορούν να υπερβούν οι ρυθμίσεις. Είναι ρυθμισμένη από προεπιλογή στους 28°C.

- 1 - Πιέστε παρατεταμένα τα κουμπιά και ταυτόχρονα για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα για να εμφανιστεί η ένδειξη .
- 2 - Πιέστε για να εμφανιστεί η ένδειξη (Μέγ. θερμοκρασία).
- 3 - Πιέστε , η ένδειξη θα αναβοσβήνει εναλλάξ με τη μέγιστη θερμοκρασία που είναι ρυθμισμένη τη δεδομένη στιγμή.
- 4 - Ρυθμίστε τη νέα τιμή χρησιμοποιώντας τα κουμπιά / (μεταξύ 19°C και 28°C).
- 5 - Πιέστε για έξοδο.

Παράδειγμα: Θέλω να αποτρέψω την επιλογή τιμής ρύθμισης θερμοκρασίας πάνω από 24°C.



ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΑΝΑΜΟΝΗΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Υπάρχει ένα αυτόματο χρονικό όριο αδράνειας στην οθόνη του πίνακα ελέγχου ύστερα από μερικά δευτερόλεπτα, με εξαίρεση την ένδειξη θέρμανσης, που ανάβει όταν η αντίσταση τροφοδοτείται με ρεύμα.

Μπορείτε να παραμετροποιήσετε τον πίνακα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η ένδειξη να σβήνει όταν απενεργοποιείται η οθόνη του πίνακα.

- 1 - Πιέστε παρατεταμένα τα κουμπιά  και  ταυτόχρονα για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα για να εμφανιστεί η ένδειξη .
- 2 - Πιέστε  δύο φορές για να εμφανιστεί η ένδειξη  (Ένδειξη θέρμανσης).
- 3 - Πιέστε , η ένδειξη  θα αναβοσβήνει εναλλάξ με την ένδειξη .
- 4 - Πιέστε  για να εμφανιστεί η ένδειξη .
- 5 - Πιέστε  για έξοδο.



ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Μπορείτε να εκτελέσετε επαναφορά του θερμαντικού σώματος διαγράφοντας όλες τις ρυθμίσεις που πραγματοποιήσατε (προγράμματα, βαθμονόμηση, μέγιστη θερμοκρασία, ένδειξη θέρμανσης). Αυτή η λειτουργία είναι ιδιαιτέρως χρήσιμη στην περίπτωση σφαλμάτων προγραμματισμού.

- 1 - Πιέστε παρατεταμένα τα κουμπιά  και  ταυτόχρονα για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα για να εμφανιστεί η ένδειξη .
- 2 - Πιέστε  τρεις φορές για να εμφανιστεί η ένδειξη  (Εργοστασιακές ρυθμίσεις).
- 3 - Πιέστε , η ένδειξη  θα αναβοσβήνει εναλλάξ με την ένδειξη .
- 4 - Πιέστε  για να εμφανιστεί η ένδειξη .
- 5 - Πιέστε  για επιβεβαίωση. Όλες οι ενδείξεις θα ανάψουν. Το θερμαντικό σώμα θα επιστρέψει τότε στη χειροκίνητη λειτουργία στους 19°C.



Αυτόματη εξαέρωση

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να βελτιστοποιήσετε τη λειτουργία της, στο πάνω τμήμα του πλαισίου της πετσετοκρεμάστρας υπάρχει ενσωματωμένη αυτόματη εξαέρωση.

Αυτή λειτουργεί εντελώς αυτόματα, δεν απαιτούνται ενέργειες από τον χρήστη.

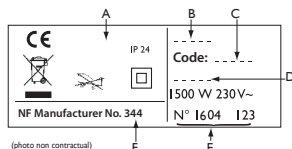
Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα που παρουσιάστηκε	Έλεγχοι που πρέπει να γίνουν
Δεν ανάβει ο πίνακας ελέγχου.	Η οθόνη είναι στην κατάσταση αναμονής. Πιέστε οποιοδήποτε κουμπί για να ενεργοποιήσετε την οθόνη. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση I.
Δεν ανάβει η ένδειξη θέρμανσης.	Η ένδειξη θέρμανσης ανάβει όταν η αντίσταση τροφοδοτείται με ρεύμα. Ελέγξτε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Αν είναι υψηλότερη από την τιμή ρύθμισης θερμοκρασίας, είναι φυσιολογικό να μην ανάβει η ένδειξη. Βεβαιωθείτε ότι ο φωτισμός της ένδειξης είναι ενεργοποιημένος. Ανατρέξτε στην παράγραφο «ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΑΝΑΜΟΝΗΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ».
Η θερμοκρασία χώρου είναι διαφορετική από αυτήν που εμφανίζεται στη συσκευή.	Πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 6 ώρες για να σταθεροποιηθεί η θερμοκρασία. Ανάλογα με την εγκατάστασή σας, μπορεί να διαβάσετε διαφορετική θερμοκρασία από αυτήν που εμφανίζεται στη συσκευή. Μπορείτε να προσαρμόσετε την τιμή ρύθμισης θερμοκρασίας στη θερμοκρασία που διαβάζετε για τον χώρο (βλέπε «ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ», σελίδα 150).
Η συσκευή δεν ζεσταίνει.	Αν έχετε επιλέξει κάποιο πρόγραμμα, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε στη χρονική περίοδο Comfort. Βεβαιωθείτε ότι οι αυτόματοι διακόπτες της εγκατάστασης είναι ανεβασμένοι. Ελέγξτε τη θερμοκρασία αέρα του χώρου: Αν είναι πολύ υψηλή συγκριτικά με την τιμή ρύθμισης θερμοκρασίας, η συσκευή δεν θα ζεσταίνει.
Η συσκευή ζεσταίνει συνέχεια	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν βρίσκεται σε ρεύμα αέρα (ανοιχτή πόρτα σε κοντινή απόσταση, είσοδος κρύου αέρα από το κυτίο συνδέσεων στο πίσω μέρος της συσκευής, σύστημα εξαερισμού) ή ότι η ρύθμιση θερμοκρασίας δεν έχει μεταβληθεί. Ίσως υπάρχει πρόβλημα στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αν υπάρχει πρόβλημα (κολλημένος θερμοστάτης κ.λπ.), κόψτε το ρεύμα στη συσκευή (ασφάλεια, αυτόματος διακόπτης) για 10 λεπτά περίπου και μετά επαναφέρετε το ρεύμα.
Η συσκευή δεν ζεσταίνει επαρκώς.	Αυξήστε την τιμή ρύθμισης (βλέπε «ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ»). Αν η ρύθμιση είναι στη μέγιστη τιμή της, πραγματοποιήστε τους εξής ελέγχους: - Ελέγξτε μήπως υπάρχει άλλο θερμαντικό σώμα στον χώρο. - Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας ζεσταίνει μόνο τον εν λόγω χώρο (πόρτα κλειστή). - Βεβαιωθείτε ότι η ισχύς της συσκευής σας είναι κατάλληλη για το μέγεθος του χώρου (συνιστούμε 100 W/m ² κατά μέσο όρο για ύψος οροφής 2,50 m ή 40 W/m ³).
Η συσκευή αργεί να ζεστάνει.	Το ηλεκτρικό θερμαντικό σώμα θερμαίνει το υγρό, που αρχίζει να κυκλοφορεί προοδευτικά και φυσιολογικά στο εσωτερικό της συσκευής. Λόγω των ιδιοτήτων αδράνειας του υγρού, η επιφανειακή θερμοκρασία της συσκευής φτάνει σε βέλτιστο επίπεδο μόνο ύστερα από 15 λεπτά τουλάχιστον, ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και τις απώλειες του χώρου όταν ζεσταίνεται η συσκευή.

Πρόβλημα που παρουσιάστηκε	Έλεγχοι που πρέπει να γίνουν
Η επιφάνεια της συσκευής είναι πολύ ζεστή.	Είναι αναμενόμενο να καίει η συσκευή όταν λειτουργεί, όσο η μέγιστη επιφανειακή θερμοκρασία είναι περιορισμένη σύμφωνα με το πρότυπο NF "Electricité Performance" [Ηλεκτρική απόδοση]. Αν, ωστόσο, νομίζετε ότι η συσκευή σας ακόμα καίει πολύ, βεβαιωθείτε ότι η ισχύς είναι κατάλληλη για το μέγεθος του χώρου σας (συνιστούμε 100 W/m ² για ύψος οροφής 2,50 m ή 40 W/m ³) και ότι η συσκευή δεν είναι τοποθετημένη σε ρεύμα αέρα που επηρεάζει τη λειτουργία της (π.χ.: κάτω από σύστημα εξαερισμού). Ελέγξτε τη θερμοκρασία χώρου σε σχέση με την τιμή ρύθμισης θερμοκρασίας.
Το πάνω και τα κάτω μέρη καίνε λιγότερο από την υπόλοιπη συσκευή	Τα πάνω μέρη δεν είναι τελείως γεμάτα, έτσι ώστε να επιτρέπεται η διαστολή του θερμοδυναμικού υγρού. Θερμαίνονται με επαγωγή. Τα κάτω μέρη επιστρέφουν το υγρό που έχει μεταδώσει τη θερμότητά του.
Όταν λειτουργεί η συσκευή, ακούγεται ένας ήχος υγρού.	Κατά την αποσυσκευασία ή την εγκατάσταση είναι φυσιολογικό να ακούτε να κυκλοφορεί υγρό μέσα στο πλαίσιο της συσκευής.
Η συσκευή δεν εκτελεί τις εντολές εσωτερικού προγραμματισμού.	Βεβαιωθείτε ότι η ημερομηνία και η ώρα είναι ρυθμισμένες. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται στη λειτουργία προγραμματισμού.

Αν δεν καταφέρετε να διορθώσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με το κατάστημα πώλησης/τον εγκαταστάτη, αφότου σημειώσετε τους κωδικούς της συσκευής σας. Αυτοί αναγράφονται στο πλάι της συσκευής. Μετρήστε τη θερμοκρασία χώρου.

Ο εμπορικός κωδικός (C) και ο αριθμός σειράς (E) επιτρέπουν την ταυτοποίηση του κατασκευαστή της συσκευής που μόλις αγοράσατε.



- A Προδιαγραφές, ετικέτες ποιότητας
- B Μάρκα
- C Εμπορικός κωδικός
- D Κωδικός παραγωγής
- E Αριθ. σειράς
- F Αριθ. κατασκευαστή

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κωδικός μοντέλου		SFEG IC0		
Τεχνικά χαρακτηριστικά		Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Θερμική ισχύς				
Ονομαστική θερμική ισχύς	P nom	0,30 έως 0,75 300 έως 750	kW W	
Ελάχιστη θερμική ισχύς	P min	0,30 300	kW W	
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P max, c	0,75 750	kW W	
Κατανάλωση βοηθητικού ηλεκτρικού ρεύματος				
Στην ονομαστική θερμική ισχύ	el max	0.00	kW	
Στην ελάχιστη θερμική ισχύ	el min	0.00	kW	
Στη λειτουργία αναμονής	el sb	0,00029 0,29	kW W	
Τύπος ελέγχου θερμικής ισχύος / θερμοκρασίας χώρου				
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Μονάδα	Πρόσθετες πληροφορίες		
Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας χώρου και εβδομαδιαίος προγραμματιστής	ναι			
Λοιπές επιλογές επιθεώρησης				
Έλεγχος θερμοκρασίας χώρου, με ανιχνευτή παρουσίας.	όχι			
Έλεγχος θερμοκρασίας χώρου, με ανιχνευτή ανοικτού παραθύρου.	όχι			
Επιλογή απομακρυσμένου ελέγχου.	όχι			
Προσαρμοζόμενος έλεγχος ενεργοποίησης.	ναι			
Περιοριστής χρόνου ενεργοποίησης.	όχι			
Αισθητήρας θερμομέτρου μελανής σφαίρας.	όχι			
Στοιχεία επικοινωνίας	Πινακίδα προαναφερόμενων πληροφοριακών στοιχείων			

Όροι εγγύησης

-Η περίοδος εγγύησης είναι δύο χρόνια από την ημερομηνία εγκατάστασης ή αγοράς και δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τους 30 μήνες από την ημερομηνία κατασκευής όταν δεν υφίσταται απόδειξη.

-Η εγγύηση καλύπτει την αντικατάσταση και την προμήθεια εξαρτημάτων που αποδείχθηκαν ότι είναι ελαττωματικά. Εξαιρούνται τυχόν ζημιές ή οικονομικά οφέλη.

EL

-Ο χρήστης επιβαρύνεται με τυχόν κόστος εργασίας ή αποστολής.

-Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται σε εσφαλμένη εγκατάσταση, αντικανονική χρήση ή μη τήρηση των απαιτήσεων των εν λόγω οδηγιών εγκατάστασης και χρήσης.

-Οι όροι της παρούσας εγγύησης δεν αποκλείουν κανένα νόμιμο δικαίωμα του αγοραστή έναντι βλαβών ή κρυφών ελαττωμάτων το οποίο ισχύει σε όλες τις περιπτώσεις κατά τους όρους του Άρθρου 1641 του Αστικού Κώδικα.

-Επιδείξτε το παρόν πιστοποιητικό στον διανομέα ή στον εγκαταστάτη μόνο σε περίπτωση έγερσης αξίωσης, μαζί με το τιμολόγιο αγοράς.

Ο εμπορικός κωδικός και ο αριθμός σειράς επιτρέπουν στον κατασκευαστή να ταυτοποιήσει τη συγκεκριμένη συσκευή που έχετε αγοράσει.

Οι πληροφορίες αυτές αναγράφονται στην πινακίδα πληροφοριακών στοιχείων στο πλάι της συσκευής.

Για έγερση αξίωσης στο πλαίσιο της εγγύησης, επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη ή με τον αντιπρόσωπο. Αν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε με την:

ATLANTIC INTERNATIONAL

2 Allée Suzanne Penillault-Crapez

94110 ARCUEIL

ΓΑΛΛΙΑ

Τηλ. Γαλλίας: (33) 146836000 Φαξ: (33) 146836001

